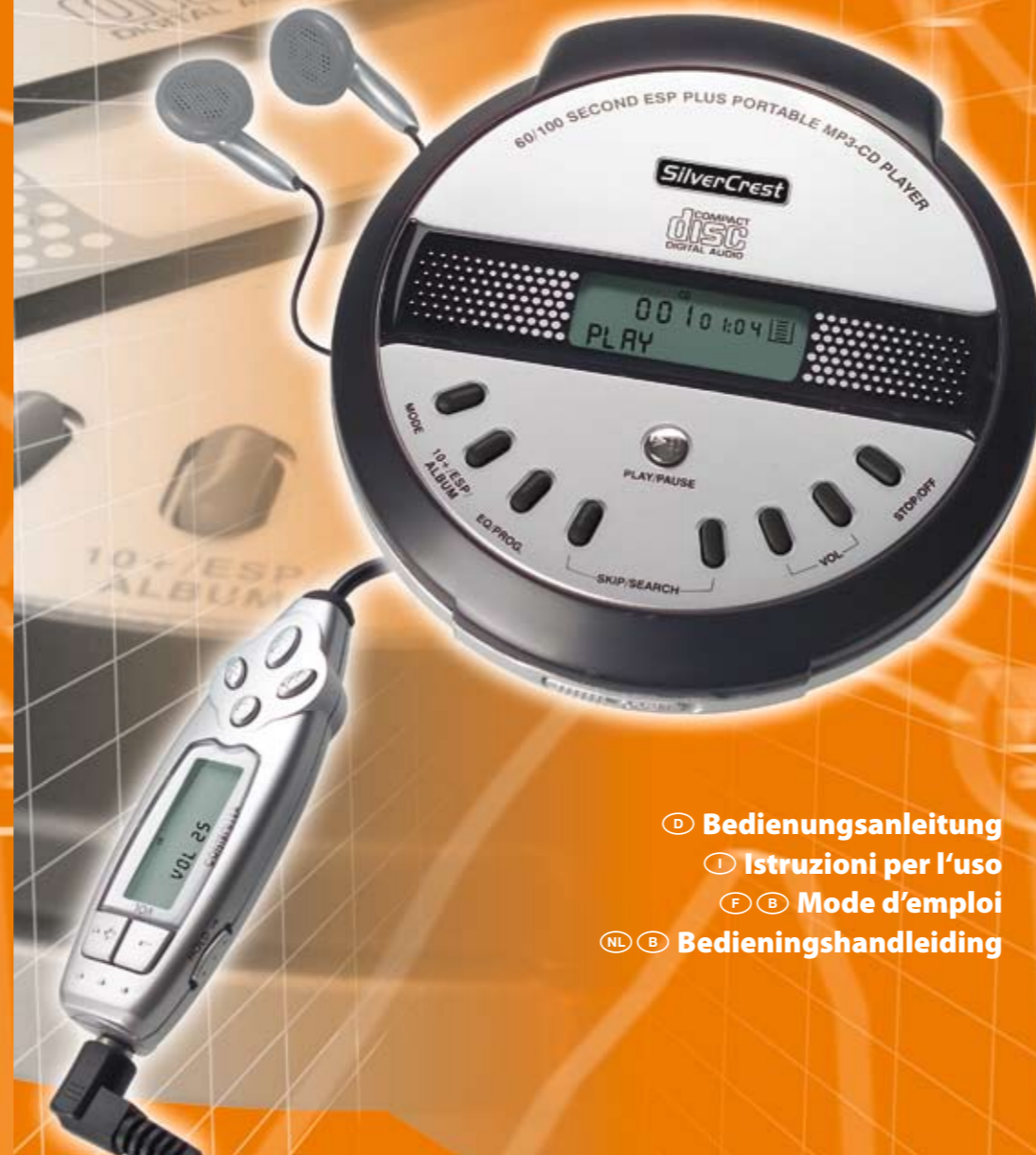


MP3

SilverCrest KH 2280

Tragbarer MP3-CD-Player
MP3-CD-player portatile
Lecteur de CD MP3 portatif
Draagbare MP3-CD-player



- D Bedienungsanleitung**
- I Istruzioni per l'uso**
- F B Mode d'emploi**
- NL B Bedieningshandleiding**

Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse des MP3-CD-Players • Elementi di comando, display e collegamenti sull'apparecchio • Eléments de commande, indicateurs et prises sur l'appareil • Bedieningselementen, indicaties en aansluitingen op het toestel



• Linke Seite • Lato sinistro • Côté gauche • Linkerzijde



• Rechte Seite • Lato destro • Côté droit • Rechterzijde



• Vorderseite • Lato anteriore • Face avant • Voorzijde



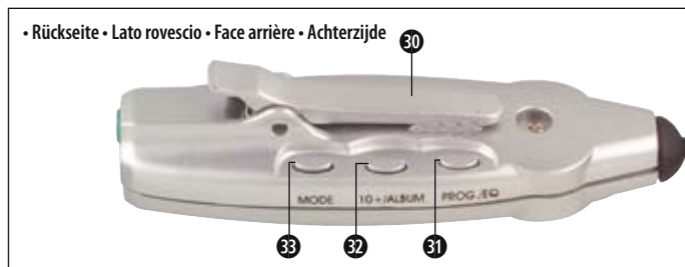
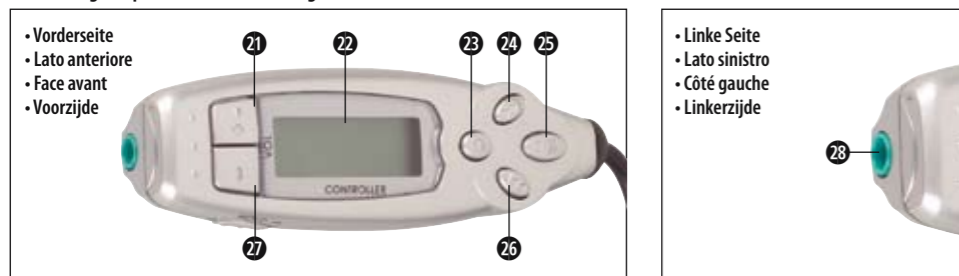
• Innenseite CD-Fach • Interno del vano CD • Intérieur du compartiment de CD • Binnenzijde van het cd-vak



• Unterseite
• Lato inferiore
• Dessous
• Onderzijde



Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse der Fernbedienung - Elementi di comando, display e collegamenti sul telecomando • Éléments de commande, indications et prises sur la télécommande • Bedieningselementen, indicaties en aansluitingen op de afstandsbediening



Zubehör • Accessori • Accessoires • Toebehoren



Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
Deutschland/Germany
—
www.mysilvercrest.de

KH 2280	V 2.0
DE IT FR NL BE	11-8-2005

Bedienungsanleitung

Silvercrest KH 2280

Tragbarer MP3-CD-Player
mit digitalem Anti-Shock-System

Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse am Gerät

Oberseite

- ① CD-Fach
- ② LCD-Display
- ③ Taste „Stop/Off“
- ④ Taste „Vol +“
- ⑤ Taste „Vol –“
- ⑥ Taste „Skip/Search“ vorwärts
- ⑦ Taste „Play/Pause“
- ⑧ Taste „Skip/Search“ rückwärts
- ⑨ Taste „EQ/Prog.“
- ⑩ Taste „10+/ESP/Album“
- ⑪ Taste „Mode“

Linke Seite

- ⑫ Buchse DC 4,5 V für Netzteilanschluss
- ⑬ Schieber „Hold“
- ⑭ Schieber „Bass Boost on/off“
- ⑮ Anzeige „Charge“

Rechte Seite

- ⑯ Ohrhörerbuchse „Phones“
- ⑰ Buchse „Line out“

Vorderseite

- ⑱ Schieber „Open“

Unterseite

- ⑲ Schieber „Charge on/off“

Innenseite CD-Fach

- ⑳ Batteriefach

Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse an der Fernbedienung

Vorderseite

- ㉑ Taste „Vol +“
- ㉒ LCD-Display
- ㉓ Taste „Stop“
- ㉔ Taste „Skip/Search“ vorwärts
- ㉕ Taste „Play/Pause“
- ㉖ Taste „Skip/Search“ rückwärts
- ㉗ Taste „Vol –“

Linke Seite

- ㉘ Ohrhörerbuchse

Rechte Seite

- ㉙ Kabel mit Stecker zum Anschluss an Ohrhörerbuchse „Phones“ am Gerät

Rückseite

- ㉚ Befestigungs-Clip
- ㉛ Taste „Prog./EQ“
- ㉜ Taste „10+/Album“
- ㉝ Taste „Mode“

Unterseite

- ㉞ Schieber „Hold“

1. Inhaltsverzeichnis

2. Sicherheitshinweise	9
3. Lieferumfang	11
4. Verwendung	12
5. Funktionen	12
6. Technische Daten	13
7. Den MP3-CD-Player in Betrieb nehmen	13
7.1. Stromversorgung herstellen	13
7.1.1. Netzbetrieb	14
7.1.2. Batteriebetrieb	14
7.1.2.1. Austausch der Batterien	15
7.1.2.2. Laden wiederaufladbarer Batterien	16
7.2. MP3-CD-Player für Autobetrieb bereit machen	17
7.2.1. Betrieb über Zigarettenanzünder	18
7.2.2. Den MP3-CD-Player an ein Autoradio anschließen	18
7.2.3. Nach dem Autobetrieb	19
8. Herkömmliche Audio-CDs	19
8.1. Wiedergabe	19
8.2. Wiedergabe-Lautstärke einstellen	20
8.3. Bass Boost einschalten	21
8.4. Wiedergabe anhalten (Pause-Modus)	21
8.5. Wiedergabe abbrechen (Stop-Modus)	21
8.6. Titelauswahl	21
8.6.1. Springen zum Titelfanfang vorwärts/rückwärts	21
8.6.2. Zehn Titel vorwärts springen	22
8.7. Schnellschlauf vorwärts/rückwärts	22
8.8. Titelzusammenstellungen programmieren (Programm-Funktion)	23
8.9. Anspielfunktion (Intro)	24
8.10. Zufallswiedergabe (Shuffle)	24
8.11. Wiederholungs-Funktionen (Repeat)	25
8.11.1. Wiederholte Wiedergabe einzelner Titel	25
8.11.2. Wiederholte Wiedergabe aller CD-Titel	26
9. MP3-CDs	26
9.1. Wiedergabe	26
9.2. Titelauswahl	27
9.3. Mehrere Titel vorwärts springen	28
9.4. Anspielfunktion (Intro)	28
9.5. Zufallswiedergabe (Shuffle)	28
9.6. Wiederholungs-Funktionen (Repeat)	29
9.6.1. Wiederholte Wiedergabe einzelner Titel	29
9.6.2. Wiederholte Wiedergabe der Titel eines Ordners	29
9.6.3. Wiederholte Wiedergabe aller MP3-CD-Titel	30
9.7. Titelzusammenstellungen programmieren (Programm-Funktion)	30
9.8. Titel nach Bezeichnungen suchen	31
10. Equalizer-Funktion	32
11. Tastensperre (Hold)	32
12. Den MP3-CD-Player ausschalten	33
13. Benutzen des Zubehörs	33
13.1. Anschließen und Benutzen der Fernbedienung	33
13.2. Line Out-Kabel	34
14. Reinigung	34
15. Funktionsstörungen/Fehlerbehebung	34
16. Den MP3-CD-Player entsorgen	37

2. Sicherheitshinweise

Vorsicht!

Durch Stürze oder Fallenlassen kann der MP3-CD-Player irreparabel beschädigt werden!

- Stellen Sie den MP3-CD-Player daher immer auf festen, ebenen, rutschsicheren Untergründen auf. Dies gilt insbesondere für den Betrieb im Auto.

Gefahr!

Bei Überhitzung des Gerätes besteht die Gefahr eines Brandes!

Vorsicht!

Hitzeeinwirkung kann zu einer Überhitzung des MP3-CD-Players und zum Schmelzen von Kunststoffteilen führen. Dadurch kann der MP3-CD-Player irreparabel beschädigt werden!

Daher:

- Stellen Sie den MP3-CD-Player nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Dazu zählen z.B. Öfen, Heizlüfter und ähnliche Geräte!
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen – z.B. brennende Kerzen – auf den MP3-CD-Player!
- Lassen Sie den MP3-CD-Player nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Besonders im Sommer kann sich der Fahrzeug-Innenraum sehr stark aufheizen.
- Setzen Sie den MP3-CD-Player keiner direkten Sonneneinstrahlung aus (z.B. direkt hinter der Windschutzscheibe beim Betrieb im Auto).

Gefahr!

Dringt Feuchtigkeit/ Wasser in den MP3-CD-Player ein, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Vorsicht!

Dringt Feuchtigkeit/Wasser in den MP3-CD-Player ein, so kann er irreparabel beschädigt werden!

Daher:

- Stellen Sie den MP3-CD-Player nicht in feuchten Umgebungen auf! Dazu zählen z.B. Kelleräume oder eine Sauna.
- Stellen Sie den MP3-CD-Player nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser auf! Setzen Sie den MP3-CD-Player außerdem niemals Spritzwasser aus (z.B. im Badezimmer).

- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behältnisse – z.B. Blumenvasen oder Gläser – auf den MP3-CD-Player!

Gefahr!

Wird der MP3-CD-Player mit Netzadaptern anderer Geräte benutzt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Vorsicht!

Wird der MP3-CD-Player mit Netzadaptern anderer Geräte benutzt, kann er irreparabel beschädigt werden!

Daher:

- Benutzen Sie zum Netzbetrieb des MP3-CD-Players ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter. Dies gilt auch für das Aufladen wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players.
- Benutzen Sie für den Betrieb des MP3-CD-Players im Auto ausschließlich den mitgelieferten Zigarettenanzünder-Netzadapter.

Gefahr!

Beim Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players besteht die Gefahr eines Brandes!

Vorsicht!

Beim Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players kann er irreparabel beschädigt werden!

Daher:

Laden Sie im Batteriefach des MP3-CD-Players nur ausdrücklich zum Wiederaufladen geeignete Batterien!

Vorsicht!

Durch auslaufende Batteriesäure kann der MP3-CD-Player irreparabel beschädigt werden.

Daher:

- Entfernen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, wenn Sie den MP3-CD-Player längere Zeit nicht benutzen.

Hinweis:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des MP3-CD-Players! Der MP3-CD-Player enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können! Wird das Gehäuse des MP3-CD-Players geöffnet, so erlischt die Garantie!

Für Schäden, die aus dem Öffnen des Gehäuses resultieren, wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen! Dies gilt auch für Schäden durch Reparaturversuche, die nicht durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt wurden!

Daher:

- Wenden Sie sich bei Defekten des MP3-CD-Players an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe! Die Adressen unserer Servicepartner entnehmen Sie bitte der Garantiekarte am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Prüfen Sie zuvor jedoch, ob Sie die Fehlfunktion auf einfache Weise selbst beheben können. Häufige Fehlerursachen und deren Beseitigung werden im Kapitel 15. („Funktionsstörungen/Fehlerbehebung“) dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Hinweis:

Für Schäden am MP3-CD-Player, die entstanden sind durch

- **Stürze/Fallenlassen des MP3-CD-Players**
- **Feuchtigkeitseinwirkung bzw.**
- **in das Gerät eingedrungenes Wasser**
- **Hitzeinwirkung/Überhitzung**
- **Benutzung von Netzkabeln/Netzadaptern anderer Geräte**
- **Laden nicht wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players**
- **Öffnen des MP3-CD-Player-Gehäuses**
- **Reparaturversuche, die nicht durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt wurden**

wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!

3. Lieferumfang

1. MP3-CD-Player
2. Netzadapter
3. Ohrhörer
4. Kabel-Fernbedienung
5. Line Out-Kabel (Cinch auf 3,5-mm-Klinkenstecker)
6. Zwei wiederaufladbare NiMh-Batterien (1600 mAh)
7. Schutztasche

8. Auto-Adapter-Set:
 - a) CD-Cassetten-Adapter
 - b) Netzadapter für Kfz-Zigarettenanzünder
9. Diese Bedienungsanleitung

4. Verwendung

Der tragbare Silvercrest KH 2280 MP3-CD-Player ist ausschließlich bestimmt ...

- als Unterhaltungselektronik-Gerät
- zur Wiedergabe von Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs mit Daten im Audio-CD-Format (.cda) und im MP3-Format (.mp3)
- zum stationären wie zum mobilen Betrieb (z.B. im Auto)
- zum privaten, nicht-kommerziellen Gebrauch

Für die Ausgabe von Ton bzw. Musik können genutzt werden ...

- die mitgelieferten Ohrhörer bzw. alle Ohrhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker-Anschluss
- Lautsprecher mit 3,5 mm-Klinkenstecker-Anschluss
- andere externe HiFi-Geräte (Anschluss über mitgeliefertes Line Out-Kabel)
- über die Boxen eines Autoradios mit Cassettenteil (nur bei Betrieb mit dem mitgelieferten CD-Cassetten-Adapter)

Der CD-Cassetten-Adapter ist ausschließlich für den Betrieb des tragbaren MP3-CD-Players Silvercrest KH 2280 über ein handelsübliches Cassetten-Autoradio und dessen Lautsprecher gedacht.

Der Zigarettenanzünder-Netzadapter ist ausschließlich für die Stromversorgung des tragbaren MP3-CD-Players Silvercrest KH 2280 über den Zigarettenanzünder eines Autos gedacht.

5. Funktionen

- Wiedergabe von Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs mit Daten im Audio-CD-Format (.cda) und im MP3-Format (.mp3) bis zu 256 kbps
- Elektronisches digitales Anti Shock-System „ESP“ mit 60 Sekunden (herkömmliche Audio-CDs)- bzw. 100 Sekunden (MP3-CDs)-Zwischenspeicherung
- Anzeige Titelname bis zu 11 Zeichen (ISO Level I) bzw. 31 Zeichen (ISO Level II)
- Automatisches Anzeigen der Titelinformationen („ID 3 Tags“)

- Skip- und Schnellsuchlauf-Funktion vorwärts/rückwärts
- Program-Funktion für individuell programmierte Titelizeusammenstellungen
- Repeat-Funktion für wiederholte Wiedergabe von einzelnen Titeln, programmierten Titelizeusammenstellungen, Ordern sowie aller CD-Titel
- Shuffle-Funktion für Zufallswiedergabe
- Intro Play zum Anspielen aller CD-Titel
- Bass Boost-System
- Auto-Abschaltung (30 Sekunden)
- Batteriewechsel-Anzeige im LCD-Display
- Laden geeigneter Batterien im Gerät inkl. Ladeanzeige
- Tastensperre

Hinweis:

Für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch des MP3-CD-Players resultieren, wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!

6. Technische Daten

Netzspannung:	AC-Adapter/Wechselstrom: 230 V ~ 50 Hz oder DC/Gleichstrom: 1,2 V x 2 Typ AA
AC-Adapter-Out:	4,5 V/700 mA
Laser:	3-Strahl-Laser
Audiofrequenzband:	100 Hz bis 16 kHz

7. Den MP3-CD-Player in Betrieb nehmen

7.1. Stromversorgung herstellen

Um den MP3-CD-Player betriebsbereit zu machen, müssen Sie lediglich die Stromversorgung herstellen. Für den Betrieb im Auto müssen Sie zusätzlich den CD-Cassetten-Adapter benutzen.

Sie können den tragbaren MP3-CD-Player entweder betreiben ...

- mit dem mitgelieferten Netzadapter an einer Steckdose
- mit dem mitgelieferten Zigarettenanzünder-Netzadapter an einem Auto-Zigarettenzünder oder
- mit Batterien

7.1.1. Netzbetrieb

Gefahr!

Wird der MP3-CD-Player mit Netzadaptern anderer Geräte benutzt, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Vorsicht!

Wird der MP3-CD-Player mit Netzadaptern anderer Geräte benutzt, kann der MP3-CD-Player irreparabel beschädigt werden!

Daher:

Benutzen Sie für den Netzbetrieb des MP3-CD-Players ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter!

Um den tragbaren MP3-CD-Player über eine Steckdose zu betreiben:

- 1 Stecken Sie das Netzadapterkabel in die Buchse „DC 4,5 V“ am MP3-CD-Player ein.
- 2 Stellen Sie den Schieber „Charge“ auf der Unterseite des MP3-CD-Players auf „Off“.
- 3 Stecken Sie dann den Netzadapter in eine Steckdose ein. Der MP3-CD-Player schaltet jetzt automatisch auf Netzbetrieb um. Daher müssen Sie eventuell in das Batteriefach eingelegte Batterien nicht herausnehmen.

Der MP3-CD-Player ist jetzt betriebsbereit.

7.1.2. Batteriebetrieb

Um den MP3-CD-Player mit Batterien zu betreiben:

- 1 Stellen Sie den Schieber „Charge“ auf der Unterseite des MP3-CD-Players auf „Off“.
- 2 Drücken Sie den Schieber „Open“ auf der MP3-CD-Player-Vorderseite nach rechts. Das CD-Fach öffnet sich.
- 3 Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung.

4 Legen Sie

- die beiden mitgelieferten wiederaufladbaren NiMh-Batterien oder
 - nicht wiederaufladbare Batterien (Typ AA, 1,5 V)
- in das Batteriefach ein.

Achten Sie darauf, die Batterien entsprechend ihrer Polarität einzulegen. Die richtige Position der Batterien ist im Inneren des Batteriefachs abgebildet.

Gefahr!

Beim Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players besteht die Gefahr eines Brandes!

Vorsicht!

Beim Aufladen nicht wiederaufladbarer Batterien im Batteriefach des MP3-CD-Players kann er irreparabel beschädigt werden!

Daher:

Laden Sie im Batteriefach des MP3-CD-Players nur ausdrücklich zum Wiederaufladen geeignete Batterien!

Vor dem Einlegen von nicht wiederaufladbaren Batterien: Stellen Sie den Schieber „Charge“ auf der Unterseite des MP3-CD-Players unbedingt auf „Off“. Ansonsten können der MP3-CD-Player und die Batterien irreparabel beschädigt werden!

- 5 Schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder. Sie muss dabei hörbar einrasten. Schließen Sie anschließend das CD-Fach, indem Sie seinen Deckel herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.

Der MP3-CD-Player ist jetzt betriebsbereit.

7.1.2.1. Austausch der Batterien

Wenn das Batterie-Symbol im LCD-Display blinkt, sind die eingelegten Batterien verbraucht.



Um den MP3-CD-Player wieder mit voller Leistung benutzen zu können:

- Erneuern Sie stets beide Batterien oder
- Schließen Sie den MP3-CD-Player mit dem Netzadapter an eine Steckdose an.



Hinweis:

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht im Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer Sammel- oder Entsorgungsstelle ab. Verbrauchte Batterien können Sie auch in dem Geschäft zurückgeben, in dem Sie sie gekauft haben.

Sollten Sie den MP3-CD-Player selbst einmal entsorgen: Entfernen Sie vorher unbedingt die Batterien aus dem Gerät!

7.1.2.2. Laden wiederaufladbarer Batterien

Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Gebrauch zunächst geladen werden, wenn sie ...

- neu sind (wie die im Lieferumfang enthaltenen Batterien) oder
- über einen längeren Zeitraum (mehr als 60 Tage) nicht mehr benutzt worden sind.

Um wiederaufladbare Batterien im MP3-CD-Player zu laden:

- 1 Drücken Sie den Schieber „Open“ auf der Vorderseite des Gerätes nach rechts. Das CD-Fach öffnet sich.
- 2 Öffnen Sie die Batteriefach-Abdeckung. Legen Sie zwei wiederaufladbare Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, die Batterien entsprechend ihrer Polarität einzulegen. Die richtige Position der Batterien ist im Inneren des Batteriefachs abgebildet.
- 3 Schließen Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder. Sie muss dabei hörbar einrasten. Schließen Sie anschließend das CD-Fach, indem Sie seinen Deckel herunterdrücken, bis er hörbar einrastet.
- 4 Stecken Sie den Netzadapter-Stecker in die Buchse „DC 4,5 V“ am MP3-CD-Player ein.
- 5 Stecken Sie dann den Netzadapter in eine Steckdose ein.
- 6 Stellen Sie den Schieber „Charge“ auf der Unterseite des MP3-CD-Players auf „On“. Das Aufladen der Batterien beginnt. Die Ladeanzeige „Charge“ leuchtet nun rot.

Hinweis:

Das Laden der Batterien wird sowohl fortgesetzt ...

- wenn CDs wiedergegeben werden als auch
- wenn der MP3-CD-Player ausgeschaltet wird.

7 Stellen Sie nach 15 Stunden Aufladezeit den Schieber „Charge“ auf „Off“. Ziehen Sie dann den Netzadapter aus der Steckdose.

Hinweis:

Wiederaufladbare Batterien sollten vor jedem Aufladen vollständig entladen sein. Andernfalls kann sich ihre Speicherkapazität deutlich verringern („Memory-Effekt“). Bei wiederaufladbaren NiMh-Batterien ist der Memory-Effekt jedoch im Vergleich zu wiederaufladbaren NiCd-Batterien wesentlich schwächer.

Nach dem ersten Aufladen von neuen Batterien kann sich die Wiedergabe-/Abspielzeit verkürzen. Dies ist auch bei Batterien möglich, die längere Zeit nicht benutzt worden sind. In diesem Fall:

- 1 Lassen Sie die Batterien ganz entladen. Dies können Sie entweder tun, indem Sie ...
 - die Batterien in einem geeigneten Gerät benutzen, bis sie leer sind oder
 - die Batterien in ein Ladegerät einlegen, das mit einer Entladefunktion ausgestattet ist.
- 2 Anschließend laden Sie die Batterien jeweils wieder vollständig auf. Wiederholen Sie das völlige Entladen und anschließende Aufladen der Batterien mehrmals.
- 3 Lässt die Nutzungsdauer des MP3-CD-Players mit wiederaufladbaren Batterien trotz vorschriftsmäßiger Aufladung drastisch nach: Tauschen Sie alle Batterien gegen neue wiederaufladbare Batterien aus.

7.2. MP3-CD-Player für Autobetrieb bereit machen

Mit dem mitgelieferten Auto-Adapter-Set können Sie den MP3-CD-Player auch im Auto betreiben. Das Set besteht aus CD-Cassetten-Adapter und Zigarettenanzünder-Netzadapter.

Benutzen Sie ...

- den CD-Cassetten-Adapter, um den MP3-CD-Player an ein Autoradio mit Cassettenteil anzuschließen.
- den Zigarettenanzünder-Adapter, um Ihren an das Autoradio angeschlossenen MP3-CD-Player über das Bordstromnetz des Autos zu betreiben.

7.2.1. Betrieb über Zigarettenanzünder

Vorsicht!

Die Verwendung anderer Zigarettenanzünder-Netzadapter kann den tragbaren MP3-CD-Player irreparabel beschädigen! Benutzen Sie den tragbaren MP3-CD-Player Silvercrest KH 2280 ausschließlich mit dem mitgelieferten Zigarettenanzünder-Netzadapter.

- 1 Nehmen Sie den Zigarettenanzünder des Autos aus seinem Sockel heraus.

Hinweis:

Falls das Innere des Zigarettenanzünder-Sockels verschmutzt ist, reinigen Sie es vor dem Einstecken des Adapterkabels! Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen beim Betrieb über den Zigarettenanzünder kommen!

- 2 Schieben Sie den großen Stecker am Zigarettenanzünder-Adapterkabel fest in den Sockel des Zigarettenanzünders.
- 3 Stellen Sie den Schieber „Charge“ auf der Unterseite des MP3-CD-Players auf „Off“.
- 4 Stecken Sie den Stecker am anderen Ende des Adapterkabels in die Buchse „DC 4,5 V“ am MP3-CD-Player ein.

Der MP3-CD-Player wird nun über das Bordnetz des Autos mit Strom versorgt.

Hinweis:

Bei manchen Automodellen funktioniert der Zigarettenanzünder nur bei eingeschalteter Zündung. Ziehen Sie im Zweifelsfall die Betriebsanleitung des jeweiligen Autos zu Rate.

7.2.2. Den MP3-CD-Player an ein Autoradio anschließen

- 1 Schieben Sie den Auto-Cassetten-Adapter in das Cassetten-Laufwerk des Autoradios ein. Die Seite des Auto-Cassetten-Adapters, an der sich das Anschlusskabel befindet, muss zu Ihnen zeigen.
- 2 Stecken Sie das Anschlusskabel in die Ohrhörerbuchse „Phones“ am MP3-CD-Player ein.
- 3 Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine Audio- oder MP3-CD ein. Schließen Sie das CD-Fach anschließend wieder.
- 4 Schalten Sie das Autoradio ein und stellen Sie die Lautstärke auf minimales Niveau ein.
- 5 Schalten Sie den MP3-CD-Player ein und stellen Sie die Lautstärke auf mittleres Niveau ein.

- 6 Starten Sie die Wiedergabe der eingelegten CD oder MP3-CD.
- 7 Stellen Sie nun die gewünschte Wiedergabe-Lautstärke sowohl am Autoradio als auch am MP3-CD-Player ein.


7.2.3. Nach dem Autobetrieb

Wenn Sie den MP3-CD-Player nicht mehr über das Autoradio und den Zigarettenanzünder betreiben möchten:

- 1 Ziehen Sie den Zigarettenanzünder-Netzadapter aus dem Zigarettenanzünder-Sockel heraus.
- 2 Entnehmen Sie den Auto-Cassetten-Adapter aus dem Cassettenteil des Autoradios. Ziehen Sie ferner das Verbindungskabel aus der Ohrhörerbuchse „Phones“ am MP3-CD-Player heraus.

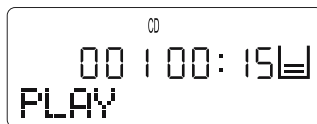
8. Herkömmliche Audio-CDs

8.1. Wiedergabe

- 1 Drücken Sie den Schieber „Open“ auf der Vorderseite des MP3-CD-Players nach rechts. Das CD-Fach öffnet sich.
- 2 Stecken Sie den Klinkenstecker der mitgelieferten Ohrhörer in die Ohrhörerbuchse „Phones“ am MP3-Player ein.
- 3 Legen Sie eine Audio-CD auf die Achse in der Mitte des CD-Fachs. Die etikettierte/beschriftete Seite muss dabei nach oben zeigen. Drücken Sie leicht auf die CD, bis sie merklich auf der Achse einrastet.
- 4 Schließen Sie das CD-Fach, indem Sie den Deckel herunterdrücken, bis er spürbar einrastet.
- 5 Drücken Sie die Taste „Play/Pause“ . Im LCD-Display wird „READING“ angezeigt. Der MP3-CD-Player liest jetzt die Informationen von der eingelegten CD ein.

Anschließend wird automatisch der erste Titel auf der eingelegten Audio-CD wiedergegeben.

Im LCD-Display wird angezeigt:



Hinweis:

ESP ist die Abkürzung für das „Electronic Shock Protection“-System des MP3-CD-Players. ESP schaltet sich automatisch ein und verhindert Störungen der Tonwiedergabe durch Stöße und Vibrationen. Das ESP-System funktioniert nur im CD-Betrieb.

So funktioniert das ESP-System:

Während der Tonwiedergabe werden die digitalen Daten der CD laufend in einem Zwischenspeicher gespeichert. Wird der MP3-CD-Player während der Wiedergabe Stößen ausgesetzt, können eventuell keine Daten von der CD gelesen werden. In diesem Falle werden die Daten aus dem Zwischenspeicher gelesen. Das gibt dem Laser-Abtaster Zeit, sich zu stabilisieren und neue Daten von der CD einzulesen. Die Tonwiedergabe erfolgt währenddessen störungsfrei.

Die digitalen Daten, die im Zwischenspeicher gespeichert werden, entsprechen jeweils einer Tonwiedergabe von 60 Sekunden. Ist der Speicher voll, wird er mit den nächsten Daten von der CD überschrieben. Diese entsprechen wiederum einer Tonwiedergabe von 60 Sekunden.

Vorsicht!

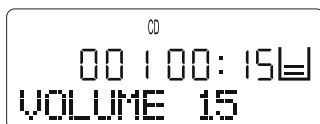
Das ESP-System kann keine Beschädigungen des MP3-CD-Players durch starke Stöße, Vibrationen oder Stürze verhindern! Stellen Sie daher stets sicher, dass der MP3-CD-Player möglichst erschütterungsfrei steht bzw. transportiert wird. Achten Sie ferner darauf, dass der MP3-CD-Player an seinem Aufstellort nicht herunterfallen kann. Der MP3-CD-Player kann durch Stöße, Vibrationen oder Stürze irreparabel beschädigt werden!

6 Der erste Titel auf der Audio-CD wird nun wiedergegeben.

Nun können Sie ...

8.2. Wiedergabe-Lautstärke einstellen

Die gewünschte Wiedergabe-Lautstärke stellen Sie mit der Taste „Volume +“ (lauter) bzw. „Volume –“ (leiser) ein. Im LCD-Display wird dabei die aktuell eingestellte Lautstärke zwischen „Volume 00“ (Ton aus) und „Volume 32“ (maximale Lautstärke) angezeigt.




8.3. Bass Boost einschalten

Bei eingeschaltetem Bass Boost-System werden Bässe der abgespielten Titel „satter“ und voluminöser wiedergegeben.



Um das Bass Boost-System einzuschalten: Stellen Sie den Schieber „Bass Boost“ auf „On“.

Um das Bass Boost-System wieder auszuschalten: Stellen Sie den Schieber „Bass Boost“ auf „Off“.


8.4. Wiedergabe anhalten (Pause-Modus)

Um das Abspielen einer Audio-CD anzuhalten: Drücken Sie einmal die Taste „Play/Pause“ . Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Pause-Modus. Im LCD-Display wird „PAUSE“ angezeigt und die abgespielte Zeit des aktuell angehaltenen Titels blinkt.

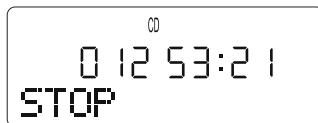


Um das Abspielen einer Audio-CD fortzusetzen: Drücken Sie erneut einmal die Taste „Play/Pause“ . Die Wiedergabe des aktuellen Titels wird nun fortgesetzt. Die Wiedergabe beginnt an der Stelle, an der Sie die Taste „Play/Pause“  gedrückt hatten.

8.5. Wiedergabe abbrechen (Stop-Modus)

Um die Wiedergabe abzubrechen: Drücken Sie einmal die Taste „Stop/Off“ . Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Stop-Modus; im LCD-Display werden angezeigt:



- die Anzahl aller Titel auf der eingelegten CD
- die Gesamt-Spielzeit aller Titel auf der eingelegten CD
- Stop



8.6. Titelauswahl




8.6.1. Springen zum Titelanfang vorwärts/rückwärts

Innerhalb der Titel einer eingelegten Audio-CD können Sie




- mit der Taste „Skip Search“  vorwärts zum Anfang des nächsten Titels springen
- mit der Taste „Skip Search“  rückwärts zum Anfang des aktuellen Titels springen sowie
- rückwärts zum Anfang eines vorhergehenden Titels springen

Dazu:

a) Bei laufender CD-Wiedergabe:

- 1 Wählen Sie durch Drücken der Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  die Nummer des gewünschten Titels.
- 2 Die Wiedergabe dieses Titels beginnt sofort, ohne dass Sie die Taste „Play/Pause“  drücken müssen.


b) Bei abgebrochener Wiedergabe (Stop- oder Pause-Modus):

- 1 Wählen Sie durch Drücken der Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  die Nummer des gewünschten Titels.
- 2 Drücken Sie dann die Taste „Play/Pause“  einmal, um die Wiedergabe dieses Titels zu starten.

8.6.2. Zehn Titel vorwärts springen


Um innerhalb der Titel einer eingelegten Audio-CD 10 Titel vorwärts zu springen: Drücken Sie die Taste „10+/ESP/Album“. Dies funktioniert sowohl während der Wiedergabe als auch im Stop- und im Pause-Modus.


Während der Wiedergabe: Wenn Sie die Taste „10+/ESP/Album“ drücken, beginnt die Wiedergabe des angewählten Titels sofort.



Im Pause- oder Stop-Modus: Wenn Sie die Taste „10+/ESP/Album“ drücken, wird der angewählte Titel nicht sofort wiedergegeben. Dazu müssen Sie zunächst noch die Taste „Play/Pause“  drücken.

8.7. Schnellsuchlauf vorwärts/rückwärts

Um innerhalb des aktuell abgespielten Titels im Schnellsuchlauf vorwärts/rückwärts bestimmte Passagen dieses Titels anzuwählen:

- 1 Für Schnellsuchlauf vorwärts: Halten Sie während der Wiedergabe des Titels die Taste „Skip/Search“  gedrückt.

Für Schnellsuchlauf rückwärts: Halten Sie während der Wiedergabe des Titels die Taste „Skip/Search“  gedrückt.

- 2 Lassen Sie die Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  los, sobald Sie die gewünschte Passage erreicht haben.


Die Wiedergabe des Titels wird sofort an der gewählten Stelle fortgesetzt.

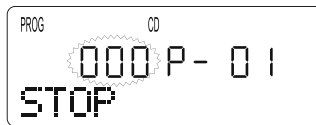
8.8. Titelzusammenstellungen programmieren (Programm-Funktion)



Mit der Programm-Funktion können Sie bestimmen, ...


- welche Titel der eingelegten CD wiedergegeben werden sollen und
- in welcher Reihenfolge die gewünschten Titel wiedergegeben werden sollen.



Um eine eigene Titelzusammenstellung zur Wiedergabe zu programmieren:

- 1 Falls bereits eine CD wiedergegeben wird: Brechen Sie zunächst die Wiedergabe ab, indem Sie die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie einmal die Taste „EQ/Prog.“. Im LCD-Display wird angezeigt:



- 3 Wählen Sie zunächst den ersten Titel für Ihre Titelzusammenstellung aus, indem Sie die „Skip/Search“-Tasten benutzen.
- 4 Wird die Nummer des gewünschten Titels im LCD-Display angezeigt, drücken Sie die Taste „EQ/Prog.“. Im LCD-Display erscheint nun „P-02“ für den zweiten zu programmierenden Titel.
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., bis Sie alle Titel für Ihre Titelzusammenstellung in der gewünschten Reihenfolge programmiert haben. Sie können bis zu 20 Titel programmieren.
- 6 Drücken Sie einmal die Taste „Play/Pause“ , um die Wiedergabe der programmierten Titelzusammenstellung zu starten.
- 7 Wenn Sie die Wiedergabe der Titelzusammenstellung abbrechen möchten, drücken Sie die Taste „Stop/Off“  einmal. Die programmierte Titelzusammenstellung bleibt gespeichert, im LCD-Display wird weiterhin „PROG“ angezeigt.


Um die programmierte Titelzusammenstellung nun erneut wiederzugeben, drücken Sie wiederum die Taste „Play/Pause“ .

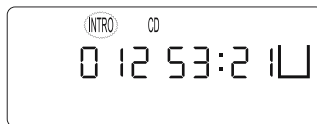
- 8 Nachdem alle programmierten Titel abgespielt sind, schaltet das Gerät automatisch in den Stop-Modus. Die von Ihnen programmierten Titel bleiben gespeichert, bis ...
 - Sie das CD-Fach öffnen
 - Sie den MP3-CD-Player ausschalten, indem Sie die Taste „Stop/Off“  drücken oder
 - sich der MP3-CD-Player nach 30 Sekunden im Stop-Modus automatisch ausschaltet.
- 9 Um die Programm-Funktion auszuschalten, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „Stop/Off“  zweimal. Die Programmfunktion ist damit beendet. Im LCD-Display wird „PROG“ ausgeblendet und die programmierte Titelzusammenstellung ist gelöscht.


8.9. Anspielfunktion (Intro)


Mit der Anspielfunktion können die ersten 10 Sekunden jedes Titels einer CD nacheinander angespielt werden. So können Sie sich schnell einen Überblick über alle Titel einer CD verschaffen.

Um die Anspielfunktion einzuschalten:

- 1 Falls bereits eine CD wiedergegeben wird: Beenden Sie die Wiedergabe zunächst, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie dreimal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „INTRO“ angezeigt.




- 3 Drücken Sie nun die Taste „Play/Pause“ , um die Anspielfunktion zu starten.

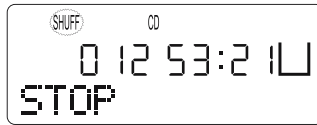
Wenn Sie die Anspielfunktion beenden möchten, so drücken Sie einmal die Taste „Stop/Off“ . Im LCD-Display wird „INTRO“ ausgeblendet.


8.10. Zufallswiedergabe (Shuffle)

Mit der Funktion Zufallswiedergabe können Sie alle Titel einer CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.


Um die Zufallswiedergabe einzuschalten:

- 1 Falls bereits eine CD wiedergegeben wird: Beenden Sie die Wiedergabe zunächst, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie viermal die Taste „Mode“; im LCD-Display wird „SHUFF“ angezeigt.



- 3 Drücken Sie nun die Taste „Play/Pause“ , um die Zufallswiedergabe zu starten.
- 4 Um die Zufallswiedergabe zu beenden:
 - Drücken Sie einmal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „SHUFF“ ausgeblendet, die Wiedergabe des aktuell wiedergegebenen Titels wird fortgesetzt.

oder

- Drücken Sie einmal die Taste „Stop/Off“ . Im LCD-Display wird „SHUFF“ ausgeblendet, die Wiedergabe des aktuellen Titels wird abgebrochen. Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Stop-Modus.

8.11. Wiederholungs-Funktionen (Repeat)

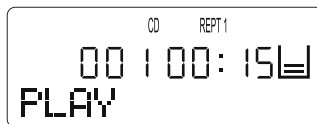
Mit den Wiederholungs-Funktionen können Sie sowohl

- einen einzelnen Titel einer CD wiederholen als auch
- die gesamte CD wiederholen


8.11.1. Wiederholte Wiedergabe einzelner Titel

Um die Wiedergabe eines einzelnen Titels auf der eingelegten CD zu wiederholen:

Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels einmal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird angezeigt:

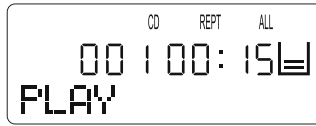


Der Titel wird nun solange wiederholt abgespielt, bis Sie


- die Taste „Stop/Off“  einmal drücken, um die wiederholte Wiedergabe abubrechen oder
- die Taste „Mode“ viermal drücken, um wieder in den normalen Wiedergabe-Betrieb zu wechseln

8.11.2. Wiederholte Wiedergabe aller CD-Titel

Um die Wiedergabe aller Titel auf der eingelegten CD zu wiederholen: Drücken Sie während der Wiedergabe eines Titels zweimal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird angezeigt:




Die gesamte CD wird nun solange wiederholt abgespielt, bis Sie

- die Taste „Stop/Off“  drücken, um die Wiedergabe abzubrechen oder
- die Taste „Mode“ dreimal drücken, um wieder in den normalen Wiedergabe-Betrieb zu wechseln

9. MP3-CDs

9.1. Wiedergabe

- 1 Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine MP3-CD ein. Schließen Sie das CD-Fach anschließend wieder.
- 2 Drücken Sie dann die Taste „Play/Pause“ . Im LCD-Display wird „READING“ angezeigt. Der MP3-CD-Player liest jetzt die Informationen von der eingelegten MP3-CD ein.

Hinweis:

Die Einlese-/Abtast-Zeiten können bei MP3-CDs etwas länger als bei herkömmlichen Audio-CDs sein. Dies liegt an ihrer größeren Aufnahmekapazität im Vergleich zu Audio-CDs.

- 3 Der erste Titel im ersten Ordner der eingelegten MP3-CD wird nun automatisch wiedergegeben. Wenn keine Ordner vorhanden sind: Der erste Titel der MP3-CD wird wiedergegeben.

Hinweis:


Bei MP3-Dateien können Titelbezeichnungen zu den Dateien gespeichert werden. Eine Titelbezeichnung kann z.B. aus dem Songtitel und dem Namen des Interpreten bestehen. Wurden Titelbezeichnungen gespeichert, so werden diese im LCD-Display des MP3-CD-Players angezeigt.


Lange Titelbezeichnungen können eventuell nicht vollständig im LCD-Display angezeigt werden. In diesem Falle wird die Titelbezeichnung während der Wiedergabe nach links gescrollt.


9.2. Titelauswahl

Bei MP3-CDs können Sie Titel in ähnlicher Weise auswählen wie bei herkömmlichen Audio-CDs.

Wenn auf der MP3-CD keine Ordner vorhanden sind:

Drücken Sie die Taste „Skip/Search“ , um innerhalb der Titel der MP3-CD vorwärts zum Anfang des nächsten Titels springen.

Drücken Sie die Taste „Skip Search“  einmal, um rückwärts zum Anfang des aktuellen Titels springen.

Drücken Sie die Taste „Skip Search“  mehrmals, um rückwärts zum Anfang vorhergehender Titel zu springen. Mit jedem Drücken der Taste springen Sie einen Titel zurück.






Der aktuell angewählte Titel wird im LCD-Display angezeigt.


Wenn auf der MP3-CD Ordner vorhanden sind: Wählen Sie zunächst den Ordner, in dem sich der gewünschte Titel befindet. Anschließend wählen Sie den gewünschten Titel innerhalb dieses Ordners.


Dazu:

- 1 Halten Sie während der Wiedergabe, im Pause- oder Stop-Modus die Taste „10+/ESP/Album“ gedrückt. Die Nummer des aktuellen Ordners beginnt im LCD-Display zu blinken.



- 2 Wählen Sie durch Drücken der Tasten „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  die Nummer des gewünschten Ordners.
- 3 Drücken Sie anschließend die Taste „Play/Pause“ . Der erste Titel des ausgewählten Ordners wird nun wiedergegeben.
- 4 Wählen Sie durch Drücken der Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  die Nummer des gewünschten Titels.

Die Wiedergabe dieses Titels beginnt sofort, ohne dass Sie die Taste „Play/Pause“  drücken müssen.

Handelt es sich beim aktuell im LCD-Display angezeigten Titel um den letzten Titel im aktuellen Ordner: Wenn Sie die Taste „Skip/Search“  drücken, springen Sie zum ersten Titel des nächsten Ordners.

9.3. Mehrere Titel vorwärts springen



Um innerhalb der Titel einer eingelegten MP3-CD mehrere Titel vorwärts zu springen: Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „10+/ESP/Album“.

Die Wiedergabe des angewählten Titels beginnt sofort.


9.4. Anspielfunktion (Intro)

Mit der Anspielfunktion werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels der eingelegten MP3-CD nacheinander angespielt.

Um die Anspielfunktion einzuschalten:

- 1 Falls bereits eine MP3-CD wiedergegeben wird: Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie viermal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „INTRO“ angezeigt.
- 3 Drücken Sie nun einmal die Taste „Play/Pause“ , um die Anspielfunktion zu starten.



Wenn Sie die Anspielfunktion beenden möchten:


- Drücken Sie zweimal die Taste „Mode“; im LCD-Display wird „INTRO“ ausgeblendet oder
- drücken Sie einmal die Taste „Stop/Off“ ; im LCD-Display wird „INTRO“ ausgeblendet. Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Stop-Modus.

9.5. Zufallswiedergabe (Shuffle)

Mit der Funktion Zufallswiedergabe können Sie alle Titel einer MP3-CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.

Um die Zufallswiedergabe einzuschalten:

- 1 Falls bereits eine MP3-CD wiedergegeben wird: Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie fünfmal die Taste „Mode“; im LCD-Display wird „SHUFF“ angezeigt.
- 3 Drücken Sie nun die Taste „Play/Pause“ , um die Zufallswiedergabe zu starten.
- 4 Wenn Sie die Zufallswiedergabe beenden möchten:
 - Drücken Sie einmal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „SHUFF“ ausgeblendet, die Wiedergabe des aktuell wiedergegebenen Titels wird fortgesetzt oder

- Drücken Sie einmal die Taste „Stop/Off“ . Im LCD-Display wird „SHUFF“ ausgeblendet, die Wiedergabe des aktuellen Titels wird abgebrochen. Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Stop-Modus.

9.6. Wiederholungs-Funktionen (Repeat)


Mit den Wiederholungs-Funktionen können Sie ...

- einen einzelnen Titel einer MP3-CD wiederholen
- alle Titel innerhalb eines Ordners einer MP3-CD wiederholen
- die gesamte MP3-CD wiederholen

9.6.1. Wiederholte Wiedergabe einzelner Titel

Um die Wiedergabe eines einzelnen Titels auf der eingelegten MP3-CD zu wiederholen: Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels einmal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „REPT 1“ angezeigt.

Der Titel wird nun solange wiederholt abgespielt, bis Sie ...


- die Taste „Stop/Off“  drücken, um die Wiedergabe abbrechen oder
- die Taste „Mode“ fünfmal drücken, um wieder in den normalen Wiedergabe-Betrieb zu wechseln

9.6.2. Wiederholte Wiedergabe der Titel eines Ordners

Um die Wiedergabe aller Titel innerhalb eines Ordners auf der eingelegten MP3-CD zu wiederholen: Drücken Sie während der Wiedergabe eines Titels aus dem gewünschten Ordner zweimal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „REPT DIR“ angezeigt.




Die Titel im gewählten Ordner werden solange der Reihe nach wiederholt abgespielt, bis Sie

- die Taste „Stop/Off“  drücken, um die Wiedergabe abbrechen oder
- die Taste „Mode“ viermal drücken, um wieder in den normalen Wiedergabe-Betrieb zu wechseln.

9.6.3. Wiederholte Wiedergabe aller MP3-CD-Titel


Um die Wiedergabe aller Titel auf der eingelegten MP3-CD zu wiederholen: Drücken Sie während der Wiedergabe eines Titels dreimal die Taste „Mode“. Im LCD-Display wird „REPT ALL“ angezeigt.

Die gesamte MP3-CD wird nun solange wiederholt abgespielt, bis Sie ...

- die Taste „Stop/Off“  drücken, um die Wiedergabe abzubrechen oder
- die Taste „Mode“ dreimal drücken, um wieder in den normalen Wiedergabe-Betrieb zu wechseln.

9.7. Titelzusammenstellungen programmieren (Programm-Funktion)







Um eine eigene Titelzusammenstellung zur Wiedergabe zu programmieren:



- 1 Falls bereits eine MP3-CD wiedergegeben wird: Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Drücken Sie anschließend einmal die Taste „EQ/Prog.“

Wenn auf der MP3-CD keine Ordner vorhanden sind:


- 3 Im LCD-Display blinkt die Titelnummer „000“.

Wenn auf der MP3-CD Ordner vorhanden sind:

- 3 Im LCD-Display blinkt die Nummer des Ordners „01“. Wählen Sie durch Drücken der Tasten „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  den Ordner aus, der den ersten zu programmierenden Titel enthält. Drücken Sie anschließend erneut einmal die Taste „EQ/Prog.“
- 4 Wählen Sie den gewünschten Titel mit der Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  aus.
- 5 Drücken Sie anschließend erneut die Taste „EQ/Prog.“ einmal, um den gewählten Titel zu programmieren.
- 6 Wiederholen Sie die Schritte 3. bis 5., bis Sie alle gewünschten Titel programmiert haben. Sie können bis zu 64 Titel programmieren.
- 7 Drücken Sie einmal die Taste „Play/Pause“ , um die Wiedergabe der Titelzusammenstellung zu starten.
- 8 Wenn Sie die Wiedergabe der Titelzusammenstellung abbrechen möchten: Drücken Sie die Taste „Stop/Off“  einmal. Die programmierte Titelzusammenstellung bleibt gespeichert, „PROG“ wird weiterhin im LCD-Display angezeigt.

- 9 Um die programmierte Titeldarstellung nun erneut wiederzugeben, drücken Sie wiederum die Taste „Play/Pause“ .
- 10 Um die Programm-Funktion auszuschalten: Drücken Sie während der Wiedergabe einer Titeldarstellung die Taste „Stop/Off“  zweimal. Im LCD-Display wird „PROG“ ausgeblendet. Die Programmfunktion ist damit beendet und die programmierte Titeldarstellung ist gelöscht.

Nachdem alle programmierten Titel abgespielt sind, schaltet das Gerät automatisch in den STOP-Modus. Die von Ihnen programmierten Titel bleiben gespeichert, bis ...

- Sie das CD-Fach öffnen oder
- Sie den MP3-CD-Player ausschalten, indem Sie die Taste „Stop/Off“  drücken oder
- sich der MP3-CD-Player nach 30 Sekunden im Stop-Modus automatisch ausschaltet.


9.8. Titel nach Bezeichnungen suchen

Sie können nach Titeln auf MP3-CDs suchen, indem Sie den Anfang der Titelbezeichnung eingeben.



Hinweis:

Ihre Eingabe wird nur mit den ersten 10 Stellen der Titelbezeichnungen auf der MP3-CD verglichen. Stellen Sie daher sicher, dass Sie die Systematik der Titelbezeichnungen auf der MP3-CD kennen (also z.B. wissen, ob zuerst der Name des Interpreten oder zuerst der Titelname gespeichert wurde).

Um nach Titeln zu suchen:


- 1 Falls bereits eine MP3-CD wiedergegeben wird: Beenden Sie zunächst die Wiedergabe, indem Sie einmal die Taste „Stop/Off“  drücken.
- 2 Halten Sie anschließend die Taste „Mode“ gedrückt. Im LCD-Display wird kurz „SONG SEARCH“ angezeigt. Anschließend blinkt der Buchstabe „A“ an der ersten Stelle der Titelbezeichnung.



- 3 Wählen Sie mit der Taste „Skip/Search“  bzw. „Skip/Search“  den ersten Buchstaben des gesuchten Titels. Sie können auch Ziffern und Zeichen wählen.
- 4 Drücken Sie die Taste „Mode“, um den angezeigten Buchstaben/die Ziffer/das Zeichen auszuwählen.

- 5 Im LCD-Display wird ein blinkendes „A“ an der zweiten Stelle der Titelbezeichnung angezeigt. Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., um weitere Buchstaben/Ziffern/Zeichen der gesuchten Titelbezeichnung einzugeben.

Sie können zwischen einem und zehn Buchstaben, Ziffern oder Zeichen eingeben. Je mehr Buchstaben, Ziffern und/oder Zeichen Sie eingeben, desto genauer wird das Suchergebnis ausfallen.

- 6 Wenn Sie Ihre Eingabe beendet haben, drücken Sie die Taste „Play/Pause“ , um die Suche zu starten.
- 7 Wird ein Titel gefunden, der Ihrer Eingabe entspricht: Der Titel wird im LCD-Display angezeigt und anschließend automatisch wiedergegeben.

Wird kein Titel gefunden, der Ihrer Eingabe entspricht, zeigt das Display „NOT FOUND“.

10. Equalizer-Funktion

Die Musikwiedergabe kann mit unterschiedlichen Equalizerkurven erfolgen. Zur Auswahl stehen DBB, Pop, Classic, Jazz und Rock. Jede Equalizerkurve hat ihre eigene charakteristische Betonung des Höhen-, Mittelton- und Bassbereichs. Dadurch können Sie die Wiedergabe an unterschiedlichste Musikrichtungen und Ihre ganz persönlichen Hörvorlieben anpassen.

Um die verschiedenen Equalizerkurven einzuschalten:

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste „EQ/Prog.“. Im LCD-Display wird für etwa drei Sekunden „DBB“ angezeigt. Die Equalizerkurve „DBB“ ist jetzt eingeschaltet.
- 2 Mit jedem weiteren Drücken der Taste „EQ/Prog.“ wird eine der anderen Equalizerkurven eingeschaltet. Die Equalizerkurven schalten Sie in der Reihenfolge

DBB → Pop → Classic → Jazz → Rock → Normal

durch. In der Einstellung „Normal“ ist die Equalizer-Funktion wieder ausgeschaltet. Die Bezeichnung der gewählten Equalizerkurve wird jeweils für ca. drei Sekunden im LCD-Display angezeigt.



11. Tastensperre (Hold)

Bei aktivierter Tastensperre sind sämtliche Tasten am MP3-CD-Player gesperrt. Dadurch ist eine versehentliche Bedienung – z.B. wenn der MP3-CD-Player in einer Tasche mitgenommen wird – ausgeschlossen.

Um die Tastensperre einzuschalten: Drücken Sie den Schieber „Hold“ nach rechts. Im LCD-Display wird „Hold“ angezeigt.

Um die Tastensperre auszuschalten: Drücken Sie den Schieber „Hold“ nach links. Im LCD-Display wird das Symbol „Hold“ wieder ausgeblendet.

12. Den MP3-CD-Player ausschalten

Um den MP3-CD-Player auszuschalten: Drücken Sie während der Wiedergabe eines Titels einmal die Taste „Stop/Off“ . Der MP3-CD-Player befindet sich jetzt im Stop-Modus. Drücken Sie im Stop-Modus erneut einmal die Taste „Stop/Off“ . Im LCD-Display wird „POWER Off“ angezeigt und der MP3-CD-Player schaltet sich aus.

Der MP3-CD-Player schaltet sich außerdem automatisch aus ...

- 30 Sekunden, nachdem alle Titel auf einer eingelegten Audio- oder MP3-CD abgespielt sind (sofern keine Wiederholungs-Funktion eingeschaltet ist)
- 30 Sekunden, nachdem alle Titel einer programmierten Titelmontage abgespielt sind (sofern keine Wiederholungs-Funktion eingeschaltet ist)
- 30 Sekunden, nachdem der Stop-Modus eingeschaltet wurde

13. Benutzen des Zubehörs

13.1. Anschließen und Benutzen der Fernbedienung

Um die mitgelieferte Fernbedienung an den MP3-CD-Player anzuschließen: Stecken Sie den Stecker am Fernbedienungskabel in die Ohrhörerbuchse „Phones“ am MP3-CD-Player ein.



Wenn die Fernbedienung am MP3-CD-Player angeschlossen ist, können ...

- Ohrhörer und
- Lautsprecher mit 3,5-mm-Klinkenstecker-Anschluss

nicht an der Ohrhörerbuchse „Phones“ am MP3-CD-Player angeschlossen werden. Schließen Sie Ohrhörer und Lautsprecher mit 3,5-mm-Klinkenstecker stattdessen an der Ohrhörerbuchse der Fernbedienung an.

Die Tasten der Fernbedienung entsprechen den folgenden Tasten am MP3-CD-Player:

Taste auf der Fernbedienung	Taste am Gerät
-----------------------------	----------------

	Vol +
	Vol -
	Play/Pause 
	Stop/Off 
	Skip/Search 
	Skip/Search 

13.2. Line Out-Kabel

Mit dem mitgelieferten Line-Out-Kabel kann der MP3-CD-Player an externe HiFi-Geräte angeschlossen werden. So kann z.B. die Tonwiedergabe über die Boxen einer HiFi-Anlage statt über Ohrhörer erfolgen. Dazu:

- 1 Stecken Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker des Line-Out-Kabels in die Line-Out-Buchse am MP3-CD-Player ein.
- 2 Stecken Sie die Cinch-Stecker des Line-Out-Kabels in die Cinch-Buchsen am anzuschließenden HiFi-Gerät ein.

Hinweis:

Eventuell sind an dem HiFi-Gerät für das Anschließen anderer Geräte besondere Einstellungen notwendig. Ziehen Sie im Zweifelsfall die Bedienungsanleitung des jeweiligen HiFi-Gerätes zu Rate.

14. Reinigung

Gefahr!

Dringt Feuchtigkeit in den MP3-CD-Player ein, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Vorsicht!

Fingerabdrücke und Feuchtigkeit auf der Laser-Abtastlinse führen zu Fehlfunktionen bei der CD-Wiedergabe!

Daher:

- Reinigen Sie das Gehäuse des MP3-CD-Players ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Innere des MP3-CD-Players gelangt!
- Säubern Sie das Innere des CD-Fachs und die Laser-Abtastlinse – falls nötig – ausschließlich mit einem sauberen, trockenen Pinsel (z.B. Objektiv-Pinsel, erhältlich im Foto-Fachhandel).

Säubern Sie das Innere des CD-Fachs niemals feucht und berühren Sie die Laser-Abtastlinse insbesondere niemals mit bloßen Händen!

15. Funktionsstörungen/Fehlerbehebung

Wenn während des Betriebs Funktionsstörungen am MP3-CD-Player auftreten: Unterbrechen Sie zunächst die Stromversorgung des MP3-CD-Players. Dazu:

- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose heraus und
- Nehmen Sie eventuell eingelegte Batterien aus dem Batteriefach des MP3-CD-Players heraus.

Stellen Sie dann die Stromversorgung wieder her und prüfen Sie, ob die Funktionsstörung weiterhin auftritt.

⚡ **Problem**

Manche CD-Rs/CD-RWs werden nicht abgespielt.


⚡ **Mögliche Ursache**

Es kann vorkommen, dass der MP3-CD-Player CD-Rs bzw. CD-RWs nicht lesen/abspielen kann. Wenn dies nur bei manchen CD-Rs/CD-RWs auftritt, liegt keine Fehlfunktion des MP3-CD-Players vor. Vielmehr ist dies zurückzuführen auf Qualitätsunterschiede

- zwischen CD-Rohling-Fabrikaten und/oder
- CD-Brenner bzw. Brenner-Software.

Weitere Ursachen für Funktionsstörungen, die Sie leicht selbst beheben können:

⚡ **Problem**

Im LCD-Display wird nichts angezeigt, wenn die Taste „Play/Pause“  gedrückt wird.

⚡ **Mögliche Ursache/Lösung**

Bei Netzbetrieb: Überprüfen Sie zunächst, ob

- der Netzadapter richtig in die Steckdose und
- der Stecker des Netzadapterkabels richtig in die mit beschriftete Buchse „DC 4,5 V“ am MP3-CD-Player eingesteckt ist.

Ist beides der Fall: Prüfen Sie, ob die verwendete Steckdose Strom führt. Schließen Sie dazu ein anderes geeignetes Elektrogerät an die Steckdose an.

Bei Batteriebetrieb: Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig in das Batteriefach des MP3-CD-Players eingelegt sind. Ist dies der Fall, so sind die Batterien entweder leer oder defekt.

Wiederaufladbare Batterien laden Sie im Batteriefach des MP3-CD-Players auf. Nicht wiederaufladbare Batterien wechseln Sie gegen neue aus. Alternativ dazu können Sie den MP3-CD-Player auch auf Netzbetrieb umstellen.

Bei Betrieb an einem Auto-Zigarettenanzünder über den mitgelieferten Zigarettenanzünder-Netzadapter: Prüfen Sie, ob die Zündung des Autos eingeschaltet ist. Bei manchen Automodellen funktioniert der Zigarettenanzünder bei ausgeschalteter Zündung nicht.

⚡ Problem

Die Wiedergabe von Audio- oder MP3-CDs funktioniert nicht oder nur fehlerhaft.

⚡ Mögliche Ursache/Lösung

Eventuell hat sich ein Kondenswasserfilm auf der Laser-Abtastlinse des MP3-CD-Players gebildet. Das kann insbesondere dann der Fall sein, wenn der MP3-CD-Player starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war.

- 1 Stellen Sie den MP3-CD-Player in einer trockenen Umgebung mit normaler Raumtemperatur auf.
- 2 Nehmen Sie eine eventuelle eingelegte CD/MP3-CD aus dem CD-Fach heraus.
- 3 Lassen Sie den MP3-CD-Player dann mindestens eine Stunde lang eingeschaltet, ohne ihn zu benutzen. Hat sich der Kondenswasserfilm nach einer Stunde noch nicht zurückgebildet: Lassen Sie den MP3-CD-Player solange eingeschaltet, bis die Wiedergabe wieder möglich ist.

⚡ Problem

Der MP3-CD-Player reagiert nicht auf Drücken der Tasten am Gerät und/oder auf der Fernbedienung.

⚡ Mögliche Ursache/Lösung

Prüfen Sie, ob der Schieber „Hold“ nach links gestellt ist. Ist die Fernbedienung an den MP3-CD-Player angeschlossen: Prüfen Sie an der Fernbedienung, ob der Schieber „Hold“ nach links gestellt ist.

Falls ja, so ist die Tastensperre eingeschaltet. Zum Ausschalten der Tastensperre drücken Sie den Schieber „Hold“ nach rechts.

Andere Störungen

Wenden Sie sich an einen unserer Servicepartner in Ihrer Nähe, wenn ...

- die genannten Funktionsstörungen sich nicht wie beschrieben beheben lassen oder
- andere als die genannten Funktionsstörungen auftreten.

Die Adressen unserer Servicepartner entnehmen Sie bitte der Garantiekarte. Die Garantiekarte finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.



Hinweis:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des MP3-CD-Players! Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können! Wird das Gerätegehäuse geöffnet, so erlischt die Garantie!

Für Schäden durch Öffnen des Gerätegehäuses oder Reparaturversuche, die nicht durch

qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt wurden, wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!

16. Den MP3-CD-Player entsorgen

Entsorgen Sie den MP3-CD-Player nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich an die für Müllentsorgung/ Abfallwirtschaft zuständigen Stellen in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Erfragen Sie dort, welche Möglichkeiten zur Entsorgung des MP3-CD-Player bestehen bzw. vorgeschrieben sind.

Hinweis:

Entfernen Sie unbedingt die Batterien, bevor Sie den MP3-CD-Player entsorgen. Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll! Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer Sammel- oder Entsorgungsstelle ab. Verbrauchte Batterien können auch in dem Geschäft zurückgegeben werden, in dem sie gekauft wurden.

**Tragbarer MP3-CD-Player
KH 2280**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf.
Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

(D)**Schraven Service- und Dienstleistungs GmbH**

Gewerbering 14
47623 Kevelaer

Tel.: (+49) 01805-008107 (0,12 EUR/min - Stand 09/2004)

Fax: (+49) 02832/3532

e-mail: support.de@kompernass.com

(A)**Kompernaß Service Österreich**

Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt

Tel.: (+43) 07612/6260516

Fax: (+43) 07612/626056

e-mail: support.at@kompernass.com

Istruzioni per l'uso

Silvercrest KH 2280

MP3-CD-player portatile
con sistema anti shock elettronico digitale

Elementi di comando, display e collegamenti sull'apparecchio

Lato superiore

- ① Vano CD
- ② Display LCD
- ③ Tasto „Stop/Off“
- ④ Tasto „Vol +“
- ⑤ Tasto „Vol –“
- ⑥ Tasto „Skip/Search“ avanti
- ⑦ Tasto „Play/Pause“
- ⑧ Tasto „Skip/Search“ indietro
- ⑨ Tasto „EQ/Prog.“
- ⑩ Tasto „10+/ESP/Album“
- ⑪ Tasto „Mode“

Lato sinistro

- ⑫ Collegamento „DC 4,5 V“ per alimentatore
- ⑬ Interruttore „Hold“
- ⑭ Interruttore „Bass Boost on/off“
- ⑮ Display „Charge“

Lato destro

- ⑯ Presa „Phones“ per le cuffie o il telecomando a cavo
- ⑰ Presa „Line Out“ per cavo cinch

Lato anteriore

- ⑱ Levetta „Open“

Lato inferiore

- ⑲ Interruttore „Charge on/off“

Interno del vano CD

- ⑳ Vano batterie

Elementi di comando, display e collegamenti sul telecomando

Lato anteriore

- ⑳ Tasto „Vol +“
- ㉑ Display LCD
- ㉒ Tasto „Stop“
- ㉓ Tasto „Skip/Search“ avanti
- ㉔ Tasto „Play/Pause“
- ㉕ Tasto „Skip/Search“ indietro
- ㉖ Tasto „Vol –“

Lato sinistro

- ㉗ Presa per cuffie

Lato destro

- ㉘ Cavo con spina per la connessione alla presa cuffie „Phones“ sull'apparecchio

Lato rovescio

- ㉙ Clip di fissaggio
- ㉚ Tasto „Prog./EQ“
- ㉛ Tasto „10+/Album“
- ㉜ Tasto „Mode“

Lato inferiore

- ㉝ Interruttore „Hold“

1. Indice

2. Avvertenze per la sicurezza	43
3. Consegna	44
4. Utilizzo	44
5. Funzioni	44
6. Dati tecnici	45
7. Messa in funzione	46
7.1. Alimentazione	46
7.1.1. Funzionamento con corrente elettrica	46
7.1.2. Funzionamento con batterie	46
7.1.2.1. Sostituzione delle batterie	47
7.1.2.2. Caricare batterie ricaricabili	47
8. CD audio normali	49
8.1. Ascolto	49
8.2. Regolare il volume	50
8.3. Inserire il Bass Boost	50
8.4. Fermare l'ascolto (modalità pausa)	50
8.5. Interrompere l'ascolto	51
8.6. Selezione della canzone	51
8.6.1. Passare a inizio canzone avanti/indietro	51
8.6.2. Passare avanti di 10 canzoni	52
8.7. Ricerca veloce avanti/indietro	52
8.8. Programmare le composizioni titoli (funzione di programmazione)	52
8.9. Funzione Intro (ascolto inizio canzone)	53
8.10. Funzione Shuffle (sequenza casuale)	54
8.11. Funzioni di ripetizione (Repeat)	54
8.11.1. Ripetizione di singole canzoni	55
8.11.2. Ripetizione di tutte le canzoni del CD	55
9. MP3-CD	55
9.1. Ascolto	55
9.2. Selezione della canzone	56
9.3. Passare avanti di 10 canzoni	56
9.4. Funzione Intro (ascolto inizio canzone)	56
9.5. Funzione Shuffle (sequenza casuale)	57
9.6. Funzioni ripetizione (Repeat)	57
9.6.1. Ripetizione di singole canzoni	58
9.6.2. Ascolto ripetuto di una cartella	58
9.6.3. Ascolto ripetuto di tutte le canzoni sul MP3-CD	58
9.7. Programmare le composizioni titoli (funzione di programmazione)	58
9.8. Cercare le canzoni secondo i loro nomi	59
10. Funzione Equalizer (equalizzatore)	60
11. Blocco tasti (Hold)	61
12. Spegner il MP3-CD-player	61
13. Collegamento e utilizzo degli accessori	62
13.1. Telecomando	62
13.2. Cavo line out	62
13.3. Set adattatore per auto	62
13.3.1. Funzionamento	62
13.3.2. Utilizzo	63
13.3.3. Messa in funzione	63
13.3.4. Dopo l'uso	64
14. Pulizia	64
15. Malfunzionamenti	64
16. Smaltimento del MP3-CD-player	66

2. Avvertenze per la sicurezza

Posizionare il MP3-CD-player sia **durante l'utilizzo fisso** – p.e. a casa – che **quando si è in giro** su una **base dritta e liscia**, in modo che l'apparecchio **non possa scivolare**. Ciò è valido **in particolare** per il **funzionamento in autovettura**.

Per **evitare danneggiamenti, disturbi di funzionamento ed il pericolo di scossa elettrica** utilizzare il MP3-CD-player ...

- ... **mai** in immediata **vicinanza di fonti di calore quali forni, riscaldamenti** e apparecchi simili! L'effetto del calore può comportare il **sovrariscaldamento dell'apparecchio** e allo **fondersi di parti in plastica**, il che può **danneggiare l'apparecchio in maniera irreparabile!**

Non lasciare il MP3-CD-player **in autovettura** con alte temperature ambientali, perché il vano passeggeri dell'autovettura si può riscaldare molto in particolare in estate.

Durante il funzionamento del MP3-CD-player in macchina prestare attenzione che **non sia sottoposto ai raggi diretti del sole** (p.e. direttamente dietro il parabrezza).

Attenzione!

In caso di sovrariscaldamento dell'apparecchio inoltre persiste il pericolo d'incendio!

- ... **non** in **ambienti umidi**, per esempio in **cantina** o **nel sauna!** L'**umidità che entra nell'apparecchio** può causare **disturbi di funzionamento** e **danneggiare in maniera irreparabile** l'apparecchio!
- ... **non** in **vicinanza immediata di acqua**, per esempio vicino alla **vasca da bagno** o la **piscina**. **Non** appoggiare mai contenitori riempiti con acqua – **come per esempio vasi per fiori o bicchieri** – **sull'apparecchio!**

Se entra umidità nell'apparecchio persiste il pericolo di scossa elettrica !

Per danni all'apparecchio causati da

- **effetto di umidità o**
- **acqua entrato nell'apparecchio o**
- **effetto di calore**

non si assume alcuna responsabilità o garanzia!

3. Consegna

1. MP3-CD-player
2. Alimentatore
3. Cuffie
4. Telecomando a cavo
5. Cavo line out (cinch su 3,5 spina cinch)
6. Due batterie ricaricabili NiMh (1600 mAH)
7. Borsa di protezione
8. Set adattatore per autovetture:
 - a) Adattatore CD-cassetta
 - b) Adattatore di rete per l'accendisigarette dell'autovettura
9. Istruzioni per l'uso

4. Utilizzo

Il **CD-player portatile Silvercrest KH 2280** è **unicamente destinato ...**

- come **apparecchio per ascoltare musica**
- per l'**ascolto di CD audio, CD-R e CD-RW con dati nel formato audio-CD (.cda) e nel formato MP3 (.mp3)**
- per il **funzionamento fisso e mobile (p.e. in autovettura)**
- per l'utilizzo **privato, non commerciale**

Per l'**emissione del suono ovvero la musica** si possono utilizzare ...

- le **cuffie incluse** ovvero **tutte le cuffie con collegamento spina cinch di 3,5 mm**
- **gli altoparlanti con collegamento a spina cinch di 3,5 mm**
- altri **apparecchi HiFi esterni** (collegamento mediante un cavo line out incluso nella consegna)

5. Funzioni

- **Ascolto di CD audio, CD-R e CD-RW con dati in formato audio CD(.cda) e in formato MP3 (.mp3) fino a 256 kbps**
- **Sistema elettronico digitale anti shock „ESP“ con salvataggio intermedio di 60 secondi (CD audio usuali) ovvero 100 secondi (CD MP3)**
- **Visualizzazione del nome della canzone fino a 11 caratteri (livello ISO I) ovvero 31 caratteri (livello ISO II)**

- **Display automatico per le informazioni delle canzoni** („ID 3 tags“)
- **Funzione skip e ricerca veloce** avanti/indietro
- **Funzione di programmazione** per composizioni di canzoni individuali
- **Funzione repeat** per l’ascolto ripetuto di singoli titoli, composizioni di titoli programmati, raccoglitori e di tutte le canzoni sul CD
- **Funzione shuffle** per l’ascolto random (casuale)
- **Intro Play** per sentire l’inizio di tutte le canzoni sul CD
- **Sistema bass boost**
- **Spegnimento automatico** (30 secondi)
- **Display per batterie esaurite** sul display LCD
- **Caricamento di batterie adatte nell’apparecchio** incl. Display di carica batterie
- **Blocco tasti**

Attenzione!

Per danni, provenienti dall’uso non conforme dell’apparecchio, non si assume alcuna responsabilità!

6. Dati tecnici

Tensione de rete

Adattatore AC/corrente alternata: 230 V ~ 50 Hz o

DC/corrente continua: 1,2 V x 2 Tipo AA

Laser Laser a 3 raggi

Gamma di frequenze 100 Hz a 16 kHz

7. Messa in funzione

7.1. Alimentazione

Il MP3-CD-player può essere utilizzato ...

- con l'**alimentatore incluso nella consegna** collegandolo con una presa o
- con **batterie**

7.1.1. Funzionamento con corrente elettrica

Per utilizzare il **MP3-CD-player** mediante una **presa** ...

- 1 **Inserire** la **spina del cavo dell'alimentatore** nella presa contrassegnata „**DC 4,5 V**“ sul **lato sinistro del MP3-CD-player**.
- 2 Spostare la levetta „Charge“ sul lato inferiore del MP-CD-Player su „Off“.
- 3 **Inserire** quindi l'**alimentatore** in una **presa di corrente**. Il MP3-CD-player commuta quindi automaticamente al funzionamento con corrente elettrica. Quindi non si devono togliere le eventuali batterie presenti nello scompartimento batterie.

L'apparecchio è **quindi pronto per l'utilizzo**.

Attenzione!

In caso di utilizzo di cavi di rete non adatti di altri apparecchi persiste il pericolo di scossa elettrica!

Attenzione!

Utilizzare sempre l'alimentatore incluso nella consegna per collegare l'apparecchio con la rete elettrica! Se si utilizzano alimentatori che non sono stati prodotti per questo MP3-CD-player portatile persiste il pericolo di danni irreparabili sull'apparecchio!

7.1.2. Funzionamento con batterie

Per far funzionare il **MP3-CD-player portatile** con **batterie** ...

- 1 Impostare l'**interruttore „Charge“** sul lato inferiore del MP3-CD-player su „**Off**“.
- 2 **Aprire il vano CD**, spostando l'**interruttore „Open“** sul lato anteriore dell'apparecchio a **destra**.
- 3 **Aprire il coperchio del vano batterie**.

- 4 Inserire le batterie ricaricabili incluse nella consegna o batterie non ricaricabili (tipo AA, 1,5 V) nel vano batterie. Prestare attenzione di inserire le batterie – come mostrato sul coperchio del vano batterie – cioè **secondo la loro polarità**.

Attenzione!

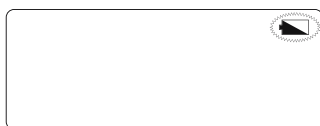
Non caricare mai batterie convenzionali! Prima di inserire batterie non ricaricabili spostare la levetta „Charge“ sul lato inferiore del MP3-CD-player su „OFF“ perché altrimenti l'apparecchio e le batterie potrebbero venir danneggiati in maniera irreparabile!

- 5 **Chiudere la copertura del vano batterie. Chiudere** quindi il **vano CD** premendo il coperchio verso il basso finché si avverte un clic.

L'apparecchio è quindi **pronto per l'utilizzo**.

7.1.2.1. Sostituzione delle batterie

Le **batterie** vanno **sostituite** quando lampeggia il **simbolo della batteria** sul **display LCD (a cristalli liquidi)**.



Sostituire sempre **ambidue le batterie** per poter utilizzare il MP3-CD-player di nuovo a piena potenza o collegarlo alla rete elettrica utilizzando l'alimentatore.

Avvertenza

Batterie vuote non vanno smaltite con le immondizie normali. Consegnare le batterie vuote sempre ad un punto di raccolta o un posto per lo smaltimento oppure lì dove li ha comprato. Se dovesse un giorno smaltire il MP3-CD-player portatile stesso, togliere prima le batterie dall'apparecchio!

7.1.2.2. Caricare batterie ricaricabili

Le **batterie ricaricabili**, prima dell'utilizzo, **vanno caricate** quando ...

- sono nuovi (come le batterie incluse nella consegna) o
- quando non sono state utilizzate per un periodo prolungato (oltre 60 giorni).

Per **caricare batterie ricaricabili** nel MP3-CD-player ...

- 1 **Aprire il vano CD**, spostando l'interruttore „Open“ sul lato anteriore dell'apparecchio a destra.
- 2 **Aprire il vano batterie e inserire due batterie ricaricabili.** Prestare attenzione di inserire le batterie – come mostrato sul coperchio del vano batterie – cioè **secondo la loro polarità**.
- 3 **Chiudere** la copertura del vano batterie. **Chiudere** quindi il vano CD premendo il coperchio verso il basso finché si avverte un clic.
- 4 **Inserire la spina del cavo dell'alimentatore** nella presa contrassegnata „DC 4,5 V“.
- 5 **Inserire** quindi l'alimentatore in una **presa di corrente**.
- 6 Per iniziare a **caricare le batterie** spostare la **levetta „Charge“** sul lato inferiore del MP3-CD-player su „ON“. Il display per il processo di carico batterie „Charge“ quindi è acceso (rosso).

Attenzione!

Per caricare batterie ricaricabili nel MP3-CD-player utilizzare esclusivamente l'alimentatore incluso.

Le batterie vengono anche caricate ...

- quando si ascoltano CD e
 - quando il MP3-CD-player viene spento.
- 7 Impostare **la levetta „Charge“** dopo 15 ore di carico **batterie** su „OFF“ e staccare l'alimentatore dalla rete elettrica.

Info:

Le batterie ricaricabili prima di ricaricarli di nuovo vanno sempre scaricate completamente. Altrimenti la loro capacità di carica può essere diminuita di molto („Effetto memory“).

Quando le prestazioni del MP3-CD-Player durante il funzionamento a batterie diminuiscono notevolmente avendo ricaricato le batterie ricaricabili secondo le istruzioni esse vanno sostituite con batterie nuove. Come alternativa si può impostare il MP3-CD-Player su funzionamento a rete.

Durante la prima carica o se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato è possibile che il tempo di ascolto sia più breve. In questo caso far scaricare completamente più volte le batterie e quindi caricarle completamente.

8. CD audio normali

8.1. Ascolto

- 1 **Aprire il vano CD**, spostando l'interruttore „Open“ sul lato anteriore dell'apparecchio a destra.

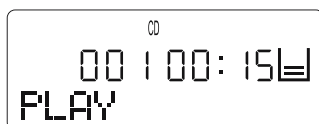
Prima del primo impiego:

Togliere dapprima la sicurezza per il trasporto in cartone dal vano CD.

- 2 **Inserire la spina delle cuffie incluse nella consegna** nella presa contrassegnata con „Phonnes“ sul MP3-CD-player.
- 3 **Inserire un CD audio** con il lato con la scritta verso l'alto **sull'asse** al centro del vano CD. **Premere** leggermente **sul CD**, finché si inserisce correttamente **sull'asse**.
- 4 **Chiudere il vano CD**, premendo il coperchio finché si avverte un clic.
- 5 **Premere una volta il tasto „Play/Pause“**. Sul **display** viene visualizzato „READING“ - il MP3-CD-player legge quindi le informazioni del CD inserito.

In seguito viene emesso **automaticamente** la **prima canzone** sul CD audio inserito.

Il **display** visualizza il seguente:



Info

ESP è l'abbreviazione per „Electronic Shock Protection“ (sistema anti shock elettronico) del MP3-CD-player portatile Silvercrest KH 2280, il quale si inserisce automaticamente durante l'ascolto di CD audio e MP. Il sistema inibisce che l'emissione del suono di CD, CD-MP3, CD-R e CD-RW venga disturbato da colpi e vibrazioni ai quali l'apparecchio potrebbe essere sottoposto.



I dati digitali su di un CD inserito che corrispondono ad una riproduzione del suono con una durata di 60 secondi vengono salvati in una memoria intermedia il „buffer di lettura“.

ra" („Read-ahead Memory Buffer“). Appena questa memoria è piena - visibile dalla barra visualizzata sul display a cristalli liquidi viene sovrascritta con i dati del CD inserito (di nuovo una durata corrispondente a 60 secondi).

Quando l'apparecchio durante l'ascolto di un CD è sottoposto a un colpo vengono letti i dati nel buffer e l'ascolto avviene senza disturbi. Ciò da tempo al lettore a laser per stabilizzarsi e quindi leggere nuovi dati dal CD. Quando sono rilevati i dati dalla memoria buffer vengono trasferiti nuovi dati nella stessa.

Attenzione!

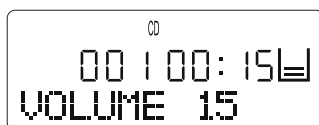
Il sistema ESP non può inibire danni al MP3-CD-player a causa di forti colpi, vibrazioni o cadute! Quindi assicurarsi sempre che il MP3-CD-player venga trasportato o sia piazzato in un posto possibilmente senza causare vibrazioni e che non possa cadere dalla sua posizione. Il MP3-CD-player può venir danneggiato in maniera irreparabile a causa di colpi, vibrazioni o cadute!

6 Quindi si può **ascoltare il primo titolo** sul CD audio.

Quindi si può ...

8.2. Regolare il volume

Il **volume** desiderato si modifica con il **tasto „Volume +“ (più alto) e „Volume –“ (più basso)**. Sul **display** viene visualizzato **il volume attualmente impostato** tra „Volume 00“ (suono spento) e „Volume 32“ (volume massimo).



8.3. Inserire il Bass Boost

Con il sistema Bass Boost vengono riprodotte le frequenze basse (bassi) delle canzoni ascoltati in maniera più naturale, cioè il suono diventa più „pieno“ e voluminoso.

Il **sistema BassBoost si attiva** spostando la levetta „Bass Boost“ su „On“.

Per disattivare il **sistema Bass Boost** impostare la **levetta „Bass Boost“** su „Off“.

8.4. Fermare l'ascolto (modalità pausa)

Quando si vuole **fermare l'ascolto di CD audio premere** una volta il **tasto „Play/Pause“**. Il MP3-CD-player quindi si trova in modalità pausa. Sul **display a cristalli liquidi** viene visualizzato „PAUSE“ e il **tempo del titolo attualmente fermato** lampeggia.

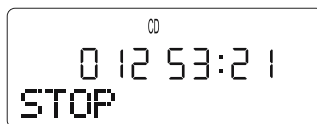


Se si vuole **proseguire l'ascolto**, **premere** nuovamente il **tasto „Play/Pause“**. Si ascolta quindi il titolo attuale dal punto nel quale è stato fermato precedentemente.

8.5. Interrompere l'ascolto

Per **interrompere l'ascolto**, **premere una volta** il **tasto „Stop/Off“**. Il MP3-CD-player quindi si trova in modalità stop; sul **display** vengono **visualizzati ...**

- il **numero di tutte le canzoni** sul CD inserito
- il **tempo complessivo di ascolto di tutte le canzoni** sul CD audio inserito
- Stop



8.6. Selezione della canzone

8.6.1. Passare a inizio canzone avanti/indietro

Per **passare avanti/indietro tra le canzoni** su un CD audio o **per passare indietro** all'inizio di una canzone ...

a) ... durante l'ascolto del CD:

- 1 **Premere** il **tasto „Skip/Search ▶“** (per passare avanti alla prossima canzone) o **„Skip/Search ◀“** (indietro all'ultima canzone) finché il **display** mostra il **numero della canzone desiderata**.
- 2 L'**ascolto** di questa canzone **inizia subito**, senza che si debba premere il tasto „Play/Pause“.

b) ... con CD fermata (modalità pausa o stop):

- 1 **Premere** il **tasto „Skip/Search ▶“** o **„Skip/Search ◀“** tante volte finché il **display** mostra il **numero della canzone desiderata**.
- 2 **Premere** quindi **una volta** il **tasto „Play/Pause“** per avviare l'**ascolto di questa canzone**.

8.6.2. Passare avanti di 10 canzoni

Per passare avanti di 10 canzoni durante l'ascolto, in modalità stop o pausa **all'interno delle canzoni** di un CD audio inserito, **premere il tasto „10+/ESP/Album“**.

Se il tasto „10+/ESP/Album“ viene premuto durante l'ascolto, l'ascolto della canzone selezionata inizia immediatamente senza dover premere il tasto „Play/Pause“.

Se il tasto „10+/ESP/Album“ viene premuto in modalità pausa o stop, è necessario premere il tasto „Play/Pause“, per avviare l'ascolto del titolo selezionato.

8.7. Ricerca veloce avanti/indietro

Per cercare un **determinato pezzo all'interno della canzone mediante la ricerca veloce avanti/indietro ...**

1 Per la **ricerca veloce avanti**, durante l'ascolto della canzone desiderata, mantenere premuto il **tasto „Skip/Search ▶“**.

Per la **ricerca veloce indietro** durante l'ascolto della canzone desiderata mantenere premuto il **tasto „Skip/Search ◀“**.

2 **Lasciare il tasto „Skip/Search ▶“ o „Skip/Search ◀“, appena si ha raggiunto il pezzo desiderato** all'interno della canzone.

L' **ascolto** della canzone precede quindi **automaticamente dal punto scelto**.

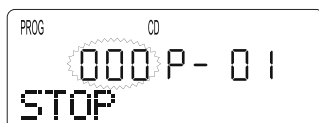
8.8. Programmare le composizioni titoli (funzione di programmazione)

Con la funzione di programmazione si può comporre il proprio programma musicale selezionando soltanto determinate canzoni di un CD per l'ascolto. La sequenza, nella quale si ascoltano le canzoni si può quindi determinare da se.

Per programmare una composizione di canzoni propria **per l'ascolto ...**

1 Se è già stato inserito un **CD** nel vano CD del MP3-CD-player e se lo si ascolta, interrompere **dapprima** l'ascolto, **premendo il tasto „Stop/Off“**.

2 **Premere** una volta il **tasto „EQ./Prog.“**. Il **display** visualizza il seguente:



- 3 **Premere il tasto „Skip/Search ►“ o „Skip/Search ◀“** finché viene visualizzato il **numero** del primo posto di memoria **per il titolo desiderato** sul display a cristalli liquidi.
- 4 **Premere** quindi nuovamente il tasto „EQ./Prog.“ una volta per programmare il **titolo scelto**. Sul **display** viene visualizzato „P-02“ per il secondo posto della memoria da programmare.
- 5 **Ripetere i passi 3 e 4**, finché sono stati programmati **tutti i titoli** per la composizione dei titoli nella sequenza desiderata. Si possono **programmare fino a 20 titoli**.
- 6 **Premere** quindi il tasto „Play/Pause“; per ascoltare **la composizione delle canzoni programmate**.

Per annullare l'**ascolto** della sequenza di canzoni **premere** una volta il tasto „Stop/Off“. La **sequenza delle canzoni** programmata **rimane in memoria**, sul **display** viene sempre **visualizzato „PROG“**.

Per ascoltare la **composizione delle canzoni programmate nuovamente**, **premere** di nuovo il tasto „Play/Pause“.

Per **spegnere la funzione di programmazione**, durante l'ascolto premere due volte il tasto „Stop/Off“. La **funzione di programmazione** è quindi **finita**, sul display non viene più visualizzato „PROG“ e la **composizione programmata dei titoli** è stata **cancellata**.

Dopo aver **ascoltato tutte le canzoni programmate** l'**apparecchio va automaticamente in modalità stop**. I titoli **programmati restano in memoria finché ...**

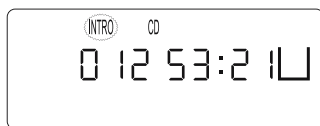
- si apre il **vano CD**
- si **spegne l'apparecchio**, premendo il tasto „Stop/Off“
- il **MP3-CD-player** si spegne automaticamente dopo **30 secondi** in modalità stop.

8.9. Funzione Intro (ascolto inizio canzone)

Con la funzione Intro si possono ascoltare una dopo l'altra i primi 10 secondi di tutte le canzoni di un CD inserito.

Per attivare **la funzione Intro ...**

- 1 Se si sta ascoltando un **CD**, **finire l'ascolto** dapprima, premendo una volta il tasto „Stop/Off“.
- 2 **Premere tre volte** il tasto „Mode“. Sul **display** viene visualizzato „INTRO“.



- 3 **Premere** quindi una volta il tasto „**Play/Pause**“, per avviare **la funzione Intro**.

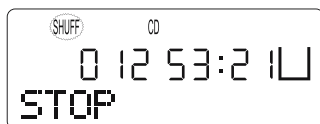
Quando si vuole uscire dalla **funzione Intro** premere una volta il tasto „**Stop/Off**“; non viene più visualizzato „INTRO“ sul display.

8.10. Funzione Shuffle (sequenza casuale)

Con la funzione Shuffle si possono ascoltare tutte le canzoni di un CD inserito in sequenza casuale.

Per attivare la **funzione Shuffle** ...

- 1 Se si sta **ascoltando un CD**, **fermare** prima l'**ascolto**, premendo una volta il tasto „**Stop/Off**“.
- 2 **Premere quindi quattro volte** il tasto „**Mode**“; sul **display** viene **visualizzato „SHUFF“**.



- 3 **Premere** quindi il tasto „**Play/Pause**“ per **ascoltare il CD in modalità Shuffle**.

Quando si vuole uscire dall'**ascolto in modalità Shuffle** ...

- **Premere** una volta il tasto „**Mode**“. Non viene più visualizzato „SHUFF“ sul display e l'ascolto della canzone attuale prosegue.
- O **premere** una volta il tasto „**Stop/Off**“; sul display non viene più visualizzato „SHUFF“ e l'ascolto della canzone attuale viene interrotta. Il MP3-CD-player ora si trova in modalità stop.

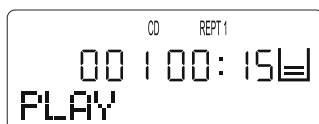
8.11. Funzioni di ripetizione (Repeat)

Con le funzioni di ripetizione si possono ...

- ripetere una singola canzone di un CD e
- ripetere tutto il CD

8.11.1. Ripetizione di singole canzoni

Per ripetere l'**ascolto** di una **singola canzone** sul CD inserito **durante l'ascolto** della canzone desiderata premere una volta il **tasto „Mode“**. Sul **display a cristalli liquidi** viene **visualizzato „REPT 1“**.

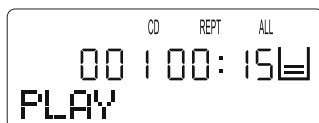


Il titolo viene quindi ripetuto finché si ...

- preme una volta il tasto „Stop/Off“ per **interrompere l'ascolto ripetuto** o
- si **preme quattro volte il tasto „Mode“**, per ritornare al funzionamento di ascolto normale

8.11.2. Ripetizione di tutte le canzoni del CD

Per ripetere **tutte le canzoni** sul CD inserito **durante l'ascolto** di una canzone **premere due volte il tasto „Mode“**. Sul **display a cristalli liquidi** viene visualizzato „REPT ALL“.



Quindi tutto il CD inserito viene ripetuto finché ...

- si preme **una volta il tasto „Stop/Off“** per **interrompere l'ascolto** o
- si preme **tre volte il tasto „Mode“** per passare di nuovo nella modalità di ascolto normale

9. MP3-CD

9.1. Ascolto

- 1 **Aprire il vano CD, inserire il MP3-CD e chiudere di nuovo il vano CD.**
- 2 **Premere quindi il tasto „Play/Pause“**. Sul display viene visualizzato „READING“ e il MP3-CD-player legge le informazioni del MP3-CD inserito.

Nota:

A causa dell'alta capacità di MP3-CD i tempi di lettura e rilevamento sono più lunghi che con CD audio convenzionali.

3 Si avvia automaticamente l'ascolto della **prima canzone nella prima cartella** del MP3-CD.

Se il nome con il quale è stato salvato il file MP3 sul CD inserito è troppo lungo (p.e. nome della canzone e interprete) per essere visualizzato per intero il nome del titolo viene visualizzato spostandosi verso sinistra dopo aver visualizzato la prima parte.

9.2. Selezione della canzone

Con il tasto „Skip/Search ►” o „Skip/Search ◀” in funzionamento MP3 si può selezionare le canzoni in maniera simile come per CD audio convenzionali.

Per **selezionare una canzone**, in funzionamento MP3 selezionare prima la cartella nella quale si trova il titolo desiderato e quindi il titolo stesso. Per fare ciò ...

1 **Durante l'ascolto in modalità pausa o stop mantenere** premuto il tasto „10+/ESP/Album”, finché inizia a lampeggiare il **numero del raccoglitore attuale** sul **display a cristalli liquidi**.



2 **Premere il tasto „Skip/Search ►” o „Skip/Search ◀”** tante volte finché il **display** mostra il **numero e il nome della cartella desiderata**.

3 **Premere quindi il tasto „Play/Pause”** e si ascolta la **prima canzone della cartella selezionata**.

4 **Premere il tasto „Skip/Search ►” o „Skip/Search ◀”** tante volte finché il **display** visualizza il **numero e il nome della canzone desiderata** nella cartella attuale.

L'**ascolto** di questa canzone **inizia immediatamente**, senza dover premere il tasto „Play/Pause”.

Se la canzone visualizzata nel display è l'ultima nella cartella attuale il MP3-player passa alla prima canzone della seguente cartella se si preme il tasto „Skip/Search ►”.

9.3. Passare avanti di 10 canzoni

Per passare avanti di 10 canzoni durante l'ascolto o in modalità pausa **all'interno delle canzoni** di una cartella sul MP3-CD inserito, premere il **tasto „10+/ESP/Album”**.

9.4. Funzione Intro (ascolto inizio canzone)

Con la funzione Intro si possono ascoltare una dopo l'altra i primi 10 secondi di tutte le canzoni di un CD inserito.

Per attivare **la funzione Intro ...**

- 1 Se si sta ascoltando un **CD**, **finire l'ascolto dapprima, premendo una volta il tasto „Stop/Off“.**
- 2 **Premere** quindi **quattro volte il tasto „Mode“.** Sul **display** viene visualizzato **“INTRO“.**
- 3 **Premere** quindi una volta il **tasto „Play/Pause“,** per avviare **la funzione Intro.**

Quando si vuole uscire **dalla funzione Intro ...**

- **Premere due volte il tasto „Mode“;** non viene più visualizzato „INTRO“ sul display o
- **premere** una volta il **tasto „Stop/Off“;** non viene più visualizzato „INTRO“ sul display. Il MP3-CD-player ora si trova in modalità stop.

9.5. Funzione Shuffle (sequenza casuale)

Con la funzione Shuffle si può ascoltare tutte le canzoni di un CD inserito in sequenza casuale.

Per attivare **la funzione Shuffle ...**

- 1 Se si sta ascoltando un **CD**, **finire l'ascolto** dapprima, premendo **una volta il tasto „Stop/Off“.**
- 2 **Premere cinque volte il tasto „Mode“;** sul **display** viene **visualizzato „SHUFF“.**
- 3 **Premere** quindi il **tasto „Play/Pause“** per **ascoltare il CD in modalità Shuffle.**

Quando si vuole uscire dall'**ascolto in modalità Shuffle ...**

- **Premere** una volta il **tasto „Mode“.** Sul **display** non viene più visualizzato **„SHUFF“** e l'ascolto della canzone attuale prosegue o
- **premere** una volta il **tasto „Stop/Off“;** sul display non viene più visualizzato **„SHUFF“** e l'ascolto della canzone attuale viene interrotta. Il MP3-CD-player ora si trova in modalità stop.

9.6. Funzioni ripetizione (Repeat)

Con le funzioni di ripetizione si possono ...

- ripetere una singola canzone di un MP3-CD
- ripetere tutte le canzoni di una cartella di un MP3-CD
- ripetere tutto il MP3-CD audio

9.6.1. Ripetizione di singole canzoni

Per ripetere l'**ascolto di una singola canzone** sul MP3-CD inserito **durante l'ascolto della canzone desiderata premere una volta il tasto „Mode“**. Sul **display a cristalli liquidi** viene **visualizzato „REPT 1“**.

Il titolo viene quindi ripetuto finché si ...

- preme il **tasto „Stop/Off“** per **interrompere l'ascolto** o
- premere il **tasto „Mode“ cinque volte**, per spostarsi di nuovo **nel funzionamento normale di ascolto**

9.6.2. Ascolto ripetuto di una cartella

Per ripetere l'**ascolto di tutte le canzoni all'interno di una cartella** sul MP3-CD durante l'ascolto di una canzone della cartella desiderata **premere due volte il tasto „Mode“**. Sul **display a cristalli liquidi** viene **visualizzato „REPT DIR“**.



Le canzoni della cartella selezionata vengono quindi ascoltate finché si ...

- preme il **tasto „Stop/Off“** per **interrompere l'ascolto** o
- si preme quattro volte il **tasto „Mode“** per tornare al funzionamento **di ascolto normale**

9.6.3. Ascolto ripetuto di tutte le canzoni sul MP3-CD

Per **ripetere tutte le canzoni** sul MP3-CD **inserito durante l'ascolto di una canzone** premere **tre volte il tasto „Mode“**. Sul **display a cristalli liquidi** viene visualizzato **„REPT ALL“**.

Quindi tutto il CD inserito viene ripetuto finché ...

- si preme il **tasto „Stop/Off“** per **interrompere l'ascolto** o
- si preme **tre volte il tasto „Mode“** per passare di nuovo nella modalità di ascolto normale

9.7. Programmare le composizioni titoli (funzione di programmazione)

Per **programmare una composizione di canzoni propria** per l'ascolto ...

- 1 Se si sta ascoltando un **MP3-CD** finire l'ascolto **dapprima** premendo una volta il **tasto „Stop“**.
- 2 **Premere** quindi una volta il **tasto „EQ./Prog.“**. Sul **display lampeggia** il numero della cartella „01“.
- 3 Con il **Tasto „Skip/Search ▶“** o **„Skip/Search ◀“** selezionare prima la **cartella** nella quale si trova la prima canzone che si vuole programmare.
- 4 **Premere** di nuovo una volta il **tasto „EQ./Prog.“**. Sul **display lampeggia** il **numero della canzone „000“**.
- 5 **Quindi selezionare** con il **tasto „Skip/Search ▶“** o **„Skip/Search ◀“** la **canzone desiderata** all'interno della cartella selezionata.
- 6 **Premere** quindi un'altra volta il **tasto „EQ./Prog.“** per programmare **la canzone scelta**.
- 7 **Ripetere** i **passi da 3. a 6.**, finché sono stati programmati **tutte le canzoni** per la sequenza desiderata. Si possono programmare fino a 64 titoli.
- 8 **Premere quindi** il **tasto „Play/Pause; per ascoltare la composizione delle canzoni**.

Per annullare l'**ascolto** della sequenza di canzoni **premere** una volta il **tasto „Stop/Off“**. La sequenza delle canzoni programmata rimane in memoria e sul display rimane la visualizzazione „PROG“.

Per ascoltare la **composizione delle canzoni programmate nuovamente**, **premere di nuovo il tasto „Play/Pause“**.

Per **spegnere la funzione di programmazione**, durante l'ascolto premere due volte il **tasto „Stop/Off“**. La funzione di programmazione è quindi spenta e sul display non viene più visualizzato „PROG“. La composizione dei titoli è cancellata.

Dopo aver **ascoltato tutte le canzoni programmate** l'**apparecchio va automaticamente in modalità stop**. I titoli **programmati restano in memoria finché ...**

- si apre il **vano CD**
- si spegne l'apparecchio, **premendo il tasto „Stop/Off“**
- il **MP3-CD-player** si spegne automaticamente dopo **30 secondi** in modalità stop.

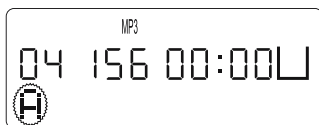
9.8. Cercare le canzoni secondo i loro nomi

Con **MP3-CD** si possono cercare **canzoni** sul MP3-CD inserito inserendo **l'inizio di nomi di titoli**.

L'inserzione viene paragonata soltanto con i primi 10 caratteri dei titoli presenti sul MP3-CD. Assicurarsi quindi che si conosce la sistematica dei nomi dei titoli sul MP3-CD inserito (p.e. se è stato salvato prima il nome del cantante o il nome della canzone).

Cercare **canzoni** ...

- 1 Se si sta ascoltando un **MP3-CD finire** l'ascolto **dapprima** premendo una volta il **tasto „Stop/Off“**.
- 2 **Mantenere** quindi premuto il **tasto „Mode“**; sul **Display** viene brevemente visualizzato **„SONG SEARCH“**, poi **lampeggia** il **carattere „A“** sul primo posto del nome della canzone.



- 3 **Premere** il **tasto „Skip/Search ▶“** o **„Skip/Search ◀“** finché sul display **viene visualizzato il primo carattere o la prima cifra della canzone cercata**.
- 4 **Premere** il **tasto „Mode“**, per scegliere la **lettera visualizzata, la cifra o il carattere**.
- 5 Sul **display** viene visualizzata **una seconda „A“ lampeggiante**, al secondo posto del nome della canzone. **Ripetere i passi 3. e 4.**, Per inserire **ulteriori lettere, cifre o caratteri** della canzone cercata.

Si possono inserire fra una o dieci lettere, cifre o caratteri. Più lettere, cifre o caratteri si inseriscono più esatto sarà il risultato della ricerca.

- 6 Quando si ha **finito ad inserire** caratteri, **premere** il **tasto „Play/Pause“**, per avviare la **ricerca**.
- 7 Se viene **trovata una canzone**, che corrisponde alla canzone inserita, essa viene visualizzata **sul display** e quindi **inizia automaticamente l'ascolto della stessa**.

Se **non viene trovata nessuna canzone** che corrisponde all'inserzione il **display mostra „NOT FOUND“**.

10. Funzione Equalizer (equalizzatore)

L'ascolto può avvenire con diverse curve di equalizzatore. Si può scegliere tra DBB, Pop, Classic, Jazz, Rock e normale. Ogni curva di equalizzatore rileva in maniera particolare i suoni alti, medi e bassi. In questo modo l'ascolto può essere adattato ai più svariati tipi di musica e le proprie abitudini di ascolto.

Per inserire le diverse curve dell'**equalizzatore** ...

1 Durante l'ascolto premere il tasto „EQ./Prog.“. Per ca. tre secondi sul display viene visualizzato „DBB“.

La curva „DBB“ dell'equalizzatore è quindi inserita.

2 Ogni ulteriore azionamento del tasto „EQ./Prog.“ attiverà un'altra curva di equalizzatore nella sequenza

DBB ➡ Pop ➡ Classic ➡ Jazz ➡ Rock ➡ Normal

La denominazione della curva dell'equalizzatore scelta viene quindi visualizzata sul display per ca. tre secondi.

Nell'impostazione „normal“ la funzione equalizzatore è disattivata.

11. Blocco tasti (Hold)

Con blocco tasti attivato sono bloccato tutti i tasti sul MP3-CD-player in modo che un azionamento non voluto è escluso - p.e. quando il MP3-CD-player viene trasportato in una borsa.

Per attivare il **blocco tasti** spostare la **levetta „Hold“** verso destra; sul display viene visualizzato „HOLD“.

Per disattivare il **blocco tasti** impostare le **levetta „Hold“ a sinistra**; il simbolo „HOLD“ non viene più visualizzato sul display.

12. Spegner il MP3-CD-player

Per spegnere il **MP3-CD-player**, durante l'ascolto di una canzone premere una volta il tasto „Stop/Off“; il **MP3-CD-player** si trova quindi in **modalità stop**.

In **modalità stop** premere nuovamente una volta il tasto „Stop/Off“. Sul display viene visualizzato „POWER OFF“ e il **MP3-CD-player** si spegne.

Il **MP3-CD-player** si spegne automaticamente ...

- **30 secondi, dopodiché tutte le canzoni** di un **CD audio o MP3** sono state ascoltate
- **30 secondi, dopodiché tutte le canzoni** di una **composizione programmata di canzoni** è stata ascoltata
- **30 secondi, dopodiché è stata inserita la modalità stop**

13. Collegamento e utilizzo degli accessori

13.1. Telecomando

Quando il telecomando è collegato al MP3-CD-player si possono comandare tutte le funzioni dell'apparecchio. Ci sono le seguenti corrispondenze ...

Tasto sul telecomando	Tasto sull'apparecchio
+	Vol +
-	Vol -
▶	Play/Pause ▶
■	Stop/Off ■
▶▶	Skip/Search ▶▶
◀◀	Skip/Search ◀◀

Per collegare **il telecomando incluso nella consegna** al MP3-CD-player **inserire la spina del cavo del telecomando nella presa delle cuffie** contrassegnata con „Phones“.

Quando il telecomando è collegato al MP3-CD-player va prestato attenzione che ...

- le cuffie
- e gli altoparlanti con collegamento a spina cinch di 3,5 mm

vengono collegati con la presa per le cuffie del telecomando invece che alla presa contrassegnata con „Phones“ del MP3-CD-player.

13.2. Cavo line out

Con il **cavo line out incluso nella consegna** (spina: cinch di 3,5 mm) **si possono collegare apparecchi HiFi esterni** al MP3-CD-player. Per fare ciò ...

- 1 **Inserire** la spina cinch di **3,5 mm del cavo line out** nella **presa line out** sul MP3-CD-player.
- 2 **Inserire** le **spine cinch** nelle **prese cinch sull'apparecchio HiFi** che si vuole collegare al MP3-CD-player.

13.3. Set adattatore per auto

13.3.1. Funzionamento

Con il set adattatore per auto composto da ...

- **adattatore CD-cassette**

- **adattatore di rete per accendisigarette**

si può utilizzare il MP3-CD-player anche in auto. Utilizzare ...

- l'adattatore CD-cassette, per collegare il MP3-CD-player ad un autoradio con cassetta e per utilizzare gli altoparlanti dell'autoradio per l'ascolto della musica.
- l'adattatore di rete per accendisigarette per far funzionare il MP3-CD-player collegato all'autoradio mediante la rete elettrica a bordo invece di batterie.

Attenzione!

Utilizzare il MP3-CD-player portatile Silvercrest KH 2280 soltanto con l'adattatore di rete per accendisigarette incluso nella consegna. L'utilizzo di altri adattatori di rete per accendisigarette possono danneggiare in maniera irreparabile il MP3-CD-player!

13.3.2. Utilizzo

L'adattatore per CD-cassette è adatto unicamente per far funzionare il MP3-CD-player portatile Silvercrest KH 2280 mediante un'autoradio con cassetta ed i relativi altoparlanti.

L'adattatore di rete per accendisigarette è adatto unicamente per l'alimentazione del MP3-CD-player Silvercrest KH 2280 mediante l'accendisigarette di un'auto.

13.3.3. Messa in funzione

- 1 Togliere l'accendisigarette dell'auto dal suo zoccolo.**
- 2 Inserire bene la grande spina sul cavo dell'adattatore per accendisigarette nello zoccolo dell'accendisigarette.**

Attenzione!

Se l'interno dello zoccolo dell'accendisigarette è sporco, p.e. di cenere, è necessario pulirlo prima di inserire il cavo dell'adattatore! Altrimenti possono essere causati sovrariscaldamenti che comportano danneggiamenti irreparabili sul MP3-CD-player e l'adattatore dell'accendisigarette!

- 3 Inserire la spina dell'altra fine del cavo adattatore nella presa con scritta „DC 4,5 V“ sul MP3-CD-player portatile.**

Il MP3-CD-player viene quindi alimentato mediante il circuito di corrente dell'auto.

- 4 Inserire l'adattatore per cassette per auto nel vano cassetta dell'autoradio, in modo che il lato con il cavo di collegamento vada verso i passeggeri.**

- 5 **Inserire** quindi la **spina sul cavo di collegamento** nella **presa per cuffie „Phones“** del MP3-CD-player.
- 6 Impostare l'**interruttore „Charge“** sul lato inferiore del MP3-CD-player su **„Off“**.
- 7 **Aprire il vano CD**, inserire un CD audio o MP3 e chiudere nuovamente il lettore.
- 8 **Accendere l'autoradio** e impostare **il volume sul minimo**.
- 9 **Accendere il MP3-CD-player** e regolare **il volume su altezza media**.
- 10 **Avviare l'ascolto** del CD/MP3-CD.
- 11 **Regolare** quindi **il livello del volume desiderato sull'autoradio e sul MP3-CD-player**.

13.3.4. Dopo l'uso

Togliere l'adattatore per cassette dopo l'utilizzo **dal vano cassetta dell'autoradio** e **scollegare il cavo di collegamento** dalla **presa per cuffie „Phones“** sul MP3-CD-player.

Togliere l'adattatore per accendisigarette dopo l'utilizzo **dallo zoccolo dell'accendisigarette** e dalla presa contrassegnata con **„DC 4,5 V“** sul MP3-CD-player.

14. Pulizia

Pulire l'involucro del MP3-CD-player unicamente con un **panno leggermente inumidito** e un **detergente delicato**. Prestare attenzione che durante la pulizia **non entri umidità nell'apparecchio!**

Attenzione!

Se entra umidità nell'apparecchio persiste il pericolo di scossa elettrica!

Pulire l'interno del vano CD e la lente di lettura laser – se necessario – soltanto con un **pennello asciutto** (p. e. un pennello per obiettivi che si può acquistare in negozi specializzati per la fotografia). **Non pulire mai l'interno del vano CD utilizzando mezzi umidi e mai toccare la lente di lettura laser** in particolare **mai con le mani nude!**

Attenzione!

Le impronte digitali e umidità sulla lente di lettura a laser comportano errori di funzionamento durante l'ascolto del CD!

15. Malfunzionamenti

Se durante il funzionamento **dovessero presentarsi disturbi di funzionamento sul MP3-CD-player staccare** prima **l'alimentatore dalla rete** ovvero **togliere le batterie dall'apparecchio**.

» Se sul display non viene visualizzato niente quando si preme il tasto „Play/Pause“ ...

In caso di funzionamento con corrente elettrica

Controllare prima, se l'alimentatore è ben inserito nella presa e che la spina sul cavo dell'alimentatore è collegato correttamente con la presa con la scritta „DC 4,5 V“.

Se ciò è corretto, **controllare** le la presa porta corrente collegando un altro apparecchio.

In caso di funzionamento con batterie

Controllare se le batterie sono inserite correttamente nell'apparecchio. Se sono inserite correttamente le batterie sono vuote o difettose. Se si tratta di batterie ricaricabili ricaricarli nel vano batterie del MP3-CD-player.

Se non si tratta di batterie ricaricabili, sostituirle o passare con il MP3-CD-player a funzionamento con corrente elettrica.

» Quando l'ascolto del CD audio o MP3 non funziona o funziona soltanto con difetti eventualmente è possibile che si è formato uno strato di condensa sulla lente di lettura nel vano CD del MP3-CD-player.

Ciò è possibile in particolare poi quando il MP3-CD-player era sottoposto a forti variazioni di temperatura. In questo caso ...

- 1 **Posizionare** il MP3-CD-player in un ambiente asciutto con temperatura ambientale normale
- 2 **Togliere** eventuali CD/MP3-CD inseriti dal vano CD.
- 3 Lasciare il MP3-CD-player quindi almeno mezz'ora accesa, senza utilizzarlo, cioè finché lo strato di condensa è sparita.

» Se il MP3-CD-player non reagisce quando vengono premuti i tasti sull'apparecchio stesso o sul telecomando, **controllare** che la levetta „Hold“ sul del MP3-CD-player ovvero sul telecomando sia impostato sul lato sinistro. Se la levetta si trova sul lato destro, il blocco tasti è attivo.

Far riferimento ad un nostro centro servizi nella vicinanza quando ...

- i disturbi di funzionamento descritti non si possono eliminare come descritto
- appaiono altri malfunzionamenti di quelli menzionati in capitolo

Attenzione!

Non aprire mai l'involucro del CD-MP3-player! L'apparecchio non contiene pezzi che sono soggetti a manutenzione da parte dell'utente! Quando viene aperto l'involucro dell'apparecchio la garanzia perde la sua validità!

Per danni, provocati dall'apertura dell'involucro dell'apparecchio o da tentativi di riparazione che non sono stati eseguiti da parte di personale specializzato qualificato non si assume alcun tipo di responsabilità/garanzia!

16. Smaltimento del MP3-CD-player

Non smaltire il MP3-CD-player con l'immondizia domestica. Rivolgersi alle società o ai centri pubblici addetti allo smaltimento ed al riciclaggio nella propria città o municipio. Informarsi qui sulle norme vigenti e sulle possibilità di smaltimento del MP3-CD-player.

Nota:

Si raccomanda di estrarre le batterie prima di smaltire il MP3-CD-player. Non buttare le batterie con l'immondizia domestica! Consegnare le batterie usate ad un punto di raccolta o di smaltimento. Le batterie usate potrebbero essere anche riportate al negozio nel quale sono state acquistate.

MP3-CD-player portatile
KH 2280

L'apparecchio è garantito per 3 anni dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e collaudato a fondo prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di garanzia mettersi in contatto telefonico con il punto di assistenza competente. Solo in questo modo possiamo garantire la spedizione gratuita della merce.

La garanzia è limitata a difetti di fabbricazione o di materiali, non è estesa ai pezzi soggetti ad usura o a danneggiamenti alle parti delicate, p. es.

l'interruttore o batterie. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non limita i diritti legali del cliente. Questa garanzia è valida solo nei confronti del primo acquirente e non è trasferibile.

**Kompernass Service Italia**

Corso Lino Zanussi 11

33080 Porcia (PN)

Tel.: 0434/550833

Fax: 0434/550833

e-mail: support.it@kompernass.com

Mode d'emploi

Silvercrest KH 2280

Lecteur de CD MP3 portable avec système
anti-chocs numérique électronique

Éléments de commande, indicateurs et prises sur l'appareil

Dessus du lecteur de CD MP3

- ❶ Compartiment de CD
- ❷ Affichage LCD
- ❸ Touche « Stop/Off »
- ❹ Touche « Vol + »
- ❺ Touche « Vol - »
- ❻ Touche « Skip/Search en avant »
- ❼ Touche « Play/Pause »
- ❽ Touche « Skip/Search en arrière »
- ❾ Touche « EQ/Prog. »
- ❿ Touche « 10+/ESP/Album »
- ⓫ Touche « Mode »

Côté gauche du lecteur de CD MP3

- ❿ Prise « DC 4,5 V » pour l'adaptateur secteur
- ⓫ Tiroir « Hold »
- ⓬ Tiroir « Bass Boost on/off »
- ⓭ Indicateur « Charge »

Côté droit du lecteur de CD MP3

- ⓮ Prise « Phones » pour le casque d'écoute ou la télécommande par câble
- ⓯ Prise « Line Out » pour le câble cinch

Face avant du lecteur de CD MP3

- ⓰ Tiroir « Open »

Dessous du lecteur de CD MP3

- ⓱ Tiroir « Charge on/off »

Intérieur du compartiment de CD

- ⓲ Compartiment de piles

Éléments de commande, indications et prises sur la télécommande

Face avant du lecteur de CD MP3

- ⓳ Touche « Vol + »
- ⓴ Affichage LCD
- ⓵ Touche « Stop »
- ⓶ Touche « Skip/Search en avant »
- ⓷ Touche « Play/Pause »
- ⓸ Touche « Skip/Search en arrière »
- ⓹ Touche « Vol - »

Côté gauche du lecteur de CD MP3

- ⓺ Prise pour casque d'écoute

Côté droit du lecteur de CD MP3

- ⓻ Câble avec fiche pour enficher dans la prise pour casque d'écoute « Phones » du lecteur de CD MP3

Face arrière du lecteur de CD MP3

- ⓼ Clip de fixation
- ⓽ Touche « Prog./EQ »
- ⓾ Touche « 10+/Album »
- ⓿ Touche « Mode »

Dessous du lecteur de CD MP3

- Ⓚ Tiroir « Hold »

1. Sommaire

2. Consignes de sécurité	73
3. Volume de livraison	74
4. Utilisation	74
5. Fonctions	74
6. Caractéristiques techniques	75
7. Mise en service	76
7.1. Réalisation de l'alimentation en courant	76
7.1.1. Fonctionnement sur secteur	76
7.1.2. Fonctionnement sur piles	76
7.1.2.1. Remplacement des piles	77
7.1.2.2. Chargement de piles rechargeables	77
8. CD audio usuels	79
8.1. Lecture	79
8.2. Régler le volume sonore	80
8.3. Activer le Bass Boost	80
8.4. Interrompre la reproduction (mode Pause)	81
8.5. Arrêter la reproduction	81
8.6. Sélection de titres	81
8.6.1. Sauter au début de titre en avant/arrière	81
8.6.2. Sauter 10 titres en avant	82
8.7. Recherche rapide en avant/arrière	82
8.8. Programmation de suites de titres (fonction Program)	82
8.9. Fonction de reproduction abrégée (Intro)	84
8.10. Reproduction aléatoire (Shuffle)	84
8.11. Fonctions de répétition (Repeat)	85
8.11.1. Reproduction répétée de titres individuels	85
8.11.2. Reproduction répétée de tous les titres du CD	85
9. CD MP3	86
9.1. Reproduction	86
9.2. Sélection de titre	86
9.3. Sauter 10 titres en avant	87
9.4. Fonction de reproduction abrégée (Intro)	87
9.5. Reproduction aléatoire (Shuffle)	87
9.6. Fonctions de répétition (Repeat)	88
9.6.1. Reproduction répétée de titres individuels	88
9.6.2. Reproduction répétée de tous les titres d'un dossier	88
9.6.3. Reproduction répétée de tous les titres d'un CD MP3	89
9.7. Programmation de suites de titres (fonction Program)	89
9.8. Recherche de titres par désignation	90
10. Fonction Equalizer	91
11. Blocage des touches (Hold)	92
12. Mise hors circuit du lecteur de CD MP3	92
13. Raccordement et utilisation des accessoires	92
13.1. Télécommande	92
13.2. Câble Line Out	93
13.3. Kit d'adaptateur pour voiture	93
13.3.1. Fonction	93
13.3.2. Utilisation	94
13.3.3. Mise en service	94
13.3.4. Après l'utilisation	95
14. Nettoyage	95
15. Dérangements fonctionnels	95
16. Éliminer le lecteur de CD MP3 usagée	97

2. Consignes de sécurité

Placez le lecteur de CD MP3 sur un **support plan et lisse**, et ce aussi bien en cas **d'utilisation stationnaire** – par ex. à la maison – **qu'en cours de route** de sorte que l'appareil **ne glisse pas**. Ceci s'applique **plus particulièrement à l'utilisation dans la voiture**.

Afin **d'éviter les endommagements, les dysfonctionnements et les risques d'électrocution**, il **ne faut pas** utiliser le lecteur de CD MP3 ...

- ... à **proximité** immédiate de **sources de chaleur telles que fours, radiateurs électriques soufflants** et appareils semblables ! L'influence de la chaleur risque de donner lieu à une **surchauffe de l'appareil** et à la **fusion d'éléments en matière plastique**, ce qui risque **d'endommager l'appareil de façon irréparable** !

Par conséquent, il ne faut pas laisser le lecteur de CD MP3 **dans la voiture lorsque les températures extérieures sont élevées** étant donné que l'intérieur de la voiture peut s'échauffer extrêmement en été.

Lorsque vous utilisez le lecteur de CD MP3 dans la voiture, assurez qu'il **ne soit pas soumis au rayonnement direct du soleil** (par ex. directement derrière le pare-brise).

Avertissement !

En cas de surchauffe de l'appareil, il y a en plus risque d'incendie !

- ... dans un environnement humide, par exemple dans les caves ou dans le sauna ! L'humidité qui pénètre dans l'appareil risque de donner lieu à des dysfonctionnements et d'endommager l'appareil de façon irréparable !
- ... à **proximité immédiate de l'eau**, par exemple près de la **baignoire** ou au bord d'une **piscine**. **Ne posez pas non plus de réservoirs remplis d'eau**, tels que les **vases ou les verres**, sur l'appareil !

Lorsque de l'humidité pénètre dans l'appareil, il y a risque d'électrocution !

Pour les dommages du lecteur de CD MP3 qui sont dus

- à l'influence de l'humidité ou
- à l'eau pénétrée dans l'appareil ou
- à l'influence de chaleur,

nous n'assumons pas de responsabilité et de garantie !

Les piles, surtout usagées, présentent un risque d'écoulement acide. Retirez les piles lorsque vous ne vous servez pas du lecteur de CD MP3 durant une période prolongée. Vous protégez ainsi votre lecteur de CD MP3 des dommages dus aux écoulements acides des piles.

3. Volume de livraison

1. Lecteur de CD MP3
2. Adaptateur secteur
3. Casque d'écoute
4. Télécommande par câble
5. Câble Line Out (cinch sur fiche jack de 3,5 mm)
6. Deux piles NiMH rechargeables (1600 mAh)
7. Sac de protection
8. Kit d'adaptateur pour voiture :
 - a) Adaptateur CD-cassette
 - b) Adaptateur secteur pour l'allume-cigare de la voiture
9. Mode d'emploi

4. Utilisation

Le **lecteur de CD MP3 portable Silvercrest KH 2280 MP3-CD-Player** est **exclusivement prévu ...**

- comme **appareil électronique de loisir**
- pour la **reproduction de CD audio, CD-Rs et CD-RW avec des données en format CD audio (.cda) et en format MP3 (.mp3)**
- pour le **service stationnaire ou mobile (p. ex. dans la voiture)**
- pour l'utilisation **privée non commerciale**

Pour la **sortie du son ou de la musique**, il est possible d'utiliser ...

- les **casques d'écoute fournis** ou **tous les casques d'écoute pourvus** d'une prise pour **fiche jack de 3,5 mm**
- des **haut-parleurs pourvus d'une prise pour fiche jack de 3,5 mm**
- d'autres **appareils HiFi externes** (raccordement par le câble Line Out fourni)

5. Fonctions

- **Lecture de CD audio, CD-R et CD-RW** avec des données en **format CD audio (.cda)** et en **format MP3 (.mp3)** jusqu'à 256 kbps

- **Système anti-chocs numérique électronique** « ESP » avec mémorisation intermédiaire de 60 secondes (CD audio usuels) ou de 100 secondes (CD MP3)
- **Affichage du nom de titre jusqu'à 11 caractères** (ISO Level I) **ou 31 caractères** (ISO Level II)
- **Affichage automatique des informations de titre** (« ID 3 Tags »)
- **Fonction Skip et de recherche rapide** en avant/arrière
- **Fonction Program** pour les suites de titres programmées individuellement
- **Fonction Repeat** pour la reproduction répétée de titres isolés, de suites de titres programmées, de dossiers ainsi que de tous les titres du CD
- **Fonction Shuffle** pour la reproduction aléatoire
- **Intro Play** pour la reproduction abrégée de tous les titres du CD
- **Système Bass Boost**
- **Arrêt automatique** (30 secondes)
- **Indication du remplacement des piles** sur l'affichage LCD
- **Chargement de piles adéquates dans l'appareil**, y compris indication de chargement
- **Blocage des touches**

Attention !

Pour les dommages qui résultent de l'utilisation non conforme de l'appareil, nous n'assurons pas de responsabilité/garantie !

6. Caractéristiques techniques

Tension secteur

Adaptateur AC/courant alternatif : 230 V ~ 50 Hz ou

DC/courant continu : 1,2 V x 2 type AA

Laser Laser à 3 faisceaux

Réponse fréquentielle 100 Hz à 16 kHz

7. Mise en service

7.1. Réalisation de l'alimentation en courant

Vous pouvez exploiter le lecteur de CD MP3 portable soit ...

- au moyen de **l'adaptateur secteur fourni** raccordé à une prise de courant soit
- au moyen de **piles**.

7.1.1. Fonctionnement sur secteur

Pour **exploiter** le lecteur de CD MP3 portable sur une **prise de courant** ...

- 1 **Enfichez la fiche du câble de l'adaptateur secteur** dans la **prise « DC 4,5 V »**.
- 2 Mettez le curseur « Charge » situé sous le lecteur de CD MP3 sur « Off »
- 3 **Enfichez ensuite l'adaptateur secteur** dans une **prise de courant**. Maintenant, le lecteur de CD MP3 commute automatiquement sur fonctionnement secteur. C'est pour cette raison que vous devez retirer les piles se trouvant éventuellement dans le compartiment de piles.

Maintenant, **l'appareil est prêt à fonctionner**.

Avertissement !

En cas d'utilisation de câbles secteur inappropriés d'autres appareils, il y a risque d'électrocution !

Attention !

Utilisez exclusivement l'adaptateur contenu dans le volume de livraison pour raccorder l'appareil au réseau électrique ! En cas d'utilisation d'adaptateurs secteur qui ne sont pas conçus pour le lecteur de CD MP3 portable, l'appareil risque d'être endommagé de façon irréparable !

7.1.2. Fonctionnement sur piles

Pour **exploiter le lecteur CD MP3 portatifs** sur **piles** ...

- 1 Placez le **tiroir « Charge »** sur le dessous du lecteur de CD MP3 sur « **Off** ».
- 2 **Ouvrez le compartiment CD** en poussant le **tiroir « OPEN »** en face avant de l'appareil **vers la droite**.
- 3 **Ouvrez le couvercle du compartiment de piles**.

- 4 Mettez les deux piles rechargeables fournies avec l'appareil ou deux piles non rechargeables (type AA, 1,5 V) dans le compartiment de piles. Veillez à introduire les piles, tout comme représenté à l'intérieur du compartiment de piles, **conformément à leur polarité**.

Attention !

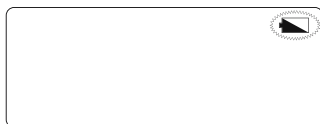
Ne rechargez en aucun cas les piles usuelles ! Avant d'introduire des piles non rechargeables, le tiroir « Charge » sur le dessous du lecteur de CD MP3 doit impérativement être placé sur « OFF » étant donné que sinon, l'appareil et les piles risquent d'être endommagés de façon irréparable !

- 5 **Fermez le couvercle du compartiment de piles. Fermez** ensuite le **compartiment de CD** en appuyant sur son couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

Maintenant, **l'appareil est prêt à fonctionner.**

7.1.2.1. Remplacement des piles

Les **piles** doivent être **remplacées** lorsque le **symbole de pile** dans **l'affichage LCD clignote**.



Remplacez dans ce cas toujours les **deux piles** afin de pouvoir utiliser le lecteur de CD MP3 à pleine puissance ou raccordez-le à une prise de courant au moyen de l'adaptateur secteur.

Remarque

Les piles usées ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Remettez les piles usées à un service d'élimination ou au magasin dans lequel vous avez acheté les piles.

Au cas où le lecteur de CD MP3 proprement dit doit être éliminé, retirez d'abord impérativement les piles de l'appareil !

7.1.2.2. Chargement de piles rechargeables

Avant l'utilisation, les **piles rechargeables** doivent **d'abord** être **chargées** ...

- lorsqu'elles sont neuves (comme les piles fournies avec l'appareil) ou
- lorsqu'elles n'ont pas été utilisées pendant une période prolongée (plus de 60 jours).

Pour **charger les piles rechargeables** dans le lecteur de CD MP3 ...

- 1 **Ouvrez le compartiment de CD** en poussant le **tiroir « OPEN »** en face avant de l'appareil **vers la droite**.
- 2 **Ouvrez le compartiment de piles et mettez-y deux piles rechargeables**. Veillez à introduire les piles, comme représenté à l'intérieur du compartiment de piles, **conformément à leur polarité**.
- 3 **Fermez le couvercle du compartiment de piles. Fermez ensuite le compartiment de CD** en appuyant sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- 4 **Enfichez la fiche du câble de l'adaptateur secteur** dans la **prise « DC 4,5 V »**.
- 5 **Enfichez ensuite l'adaptateur secteur** dans une **prise de courant**.
- 6 Pour **démarrer le chargement des piles**, placez le **tiroir « Charge »** situé sur le dessous du lecteur de CD MP3 sur **« ON »**. L'indicateur de chargement « Charge » s'allume maintenant en rouge.

Attention !

Pour charger les piles rechargeables dans le lecteur de CD MP3, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

Le chargement des piles est poursuivi aussi bien ...

- lorsque des CD sont reproduits que
 - lorsque le lecteur de CD MP3 est mis hors service.
- 7 **Au bout de 15 heures de chargement**, placez le **tiroir « Charge »** sur **« OFF »** et débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Info:

Les piles rechargeables devraient toujours être déchargées avant chaque rechargement. Sinon, leur capacité de chargement peut diminuer considérablement (« effet Memory »). Si les performances du lecteur de CD MP 3 baissent radicalement bien que les piles aient été correctement rechargées, remplacez toutes les piles par des neuves. Vous pouvez aussi faire fonctionner l'appareil sur le secteur.

Lors du premier chargement ou lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, il peut arriver que le temps de reproduction/lecture est plus court. Dans ce cas, vous devriez décharger les piles complètement plusieurs fois et les recharger ensuite complètement.

8. CD audio usuels

8.1. Lecture

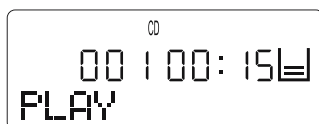
- 1 **Ouvrez le compartiment CD** en poussant le tiroir « OPEN » en face avant de l'appareil vers la droite.

Avant la première utilisation :

Retirez d'abord la protection de transport en carton du compartiment de CD.

- 2 **Enfichez** la fiche jack **des casques d'écoute fournis** dans la prise « Phones ».
- 3 **Introduisez** un **CD audio sur l'axe** au milieu du compartiment de CD, la face portant les inscriptions étant dirigée vers le haut. **Appuyez légèrement sur le CD** jusqu'à ce qu'il **s'enclenche** sur l'axe.
- 4 **Fermez le compartiment de CD** en appuyant sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.
- 5 **Appuyez sur la touche « Play/Pause »**. « **READING** » apparaît sur l'affichage; le lecteur de CD MP3 lit maintenant les informations se trouvant sur le CD introduit.

Ensuite, le **premier titre** du CD audio introduit est **reproduit automatiquement**. L'**affichage** indique :



Info

ESP est l'abréviation du système « Electronic Shock Protection » du lecteur de CD MP3 portable Silvercrest KH 2280 qui est activé automatiquement lorsque des CD audio et MP3 sont reproduits. Le système empêche que la reproduction sonore lors de la lecture de CD, CD MP3, CD-Rs et CD-RW est influencée par des chocs ou vibrations auxquels l'appareil peut éventuellement être soumis.



Les données numériques sur un CD introduit qui correspondent à une reproduction sonore de 60 secondes sont sauvegardées dans une mémoire intermédiaire de reconnaissance

précoce (« Read-ahead Memory Buffer »). Dès que la mémoire est pleine (ce qui se manifeste par les barres de l'indication de mémoire dans l'affichage LCD), les données suivantes du CD introduit sont chargées (de nouveau correspondant à 60 secondes de reproduction sonore).

Lorsque l'appareil en mode CD est soumis à des chocs pendant la lecture du CD, les données se trouvant dans la mémoire intermédiaire sont lues et la reproduction sonore peut être réalisée impeccablement. Ceci permet au dispositif de balayage à laser de se stabiliser et de lire de nouvelles données du CD. Lorsque les données se trouvant dans la mémoire de reconnaissance précoce sont saisies, de nouvelles données sont chargées dans la mémoire.

Attention !

Le système ESP ne peut pas éviter les endommagements du lecteur de CD MP3 dus aux chocs, vibrations ou chutes importants ! Assurez donc toujours que le lecteur de CD MP3 est placé sur un support exempt de vibrations, qu'il est transporté si possible sans secousses et qu'il ne peut pas tomber au lieu d'implantation.

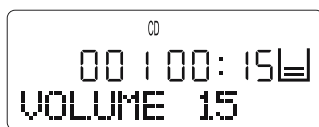
Le lecteur de CD MP3 peut être endommagé de façon irréparable par des chocs, vibrations ou chutes !

6 Le **premier titre** sur le CD audio est alors **reproduit**.

Maintenant, vous pouvez ...

8.2. Régler le volume sonore

Le **volume sonore souhaité** est réglé à l'aide de la **touche « Volume + » (plus fort) ou « Volume - » (plus bas)**. L'**affichage indique le volume sonore actuellement réglé** entre « Volume 00 » (arrêt du son) et « Volume 32 » (volume sonore maximal).



8.3. Activer le Bass Boost

Lorsque le système Bass Boost est activé, les basses fréquences (graves) des titres de musique sont reproduits de façon plus naturelle de sorte que la sonorité est plus volumineuse.

Le **système Bass Boost est activé** en plaçant le tiroir « Bass Boost » sur « On ».

Pour **désactiver le système Bass Boost**, remettez le **tiroir « Bass Boost »** sur « Off ».

8.4. Interrompre la reproduction (mode Pause)

Pour **interrompre** la lecture de CD audio, appuyez une fois sur la touche « **Play/Pause** ». Le lecteur de CD MP3 se trouve maintenant en mode de pause. L'**affichage LCD** indique « **PAUSE** » et la **durée de reproduction du titre actuel interrompu** clignote.

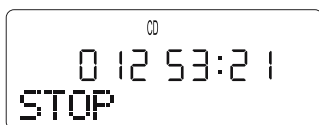


Pour **continuer** la lecture, appuyez de nouveau une fois sur la touche « **Play/Pause** ». Maintenant, le titre actuel est poursuivi à l'endroit où vous l'aviez interrompu.

8.5. Arrêter la reproduction

Pour **arrêter la reproduction**, appuyez une fois sur la touche « **Stop/Off** ». Le lecteur de CD MP3 se trouve alors en mode d'arrêt ; l'**affichage indique ...**

- le **nombre de titres** sur le CD introduit,
- la **durée de reproduction totale de tous les titres** sur le CD audio introduit,
- Stop



8.6. Sélection de titres

8.6.1. Sauter au début de titre en avant/arrière

Pour **sauter au sein des titres de musique** d'un CD audio introduit, vers **l'avant** ou **l'arrière**, au début d'un titre ...

a) ... en cours de reproduction du CD :

- 1 Appuyez sur la touche « **Skip/Search ►►** » (en avant, au début du prochain titre) ou « **Skip/Search ◄◄** » (en arrière, au début du titre actuel) jusqu'à ce que l'**affichage** indique le **numéro de titre de musique souhaité**.
- 2 La **reproduction** de ce titre **commence immédiatement** sans avoir besoin d'appuyer sur la touche « **Play/Pause** ».

b) ... en cas de reproduction arrêtée (mode Stop ou Pause) :

- 1 Appuyez sur la touche « **Skip/Search** » ou « **Skip/Search** » jusqu'à ce que l'**affichage indique le numéro du titre de musique souhaité**.
- 2 Appuyez ensuite une fois sur la touche « **Play/Pause** » pour **démarrer la reproduction** de ce titre.

8.6.2. Sauter 10 titres en avant

Pour **sauter 10 titres en avant au sein des titres de musique** sur un CD audio introduit pendant la reproduction, en mode Stop ou Pause, appuyez sur la **touche « 10+/ESP/Album »**.

Lorsque la touche « 10+/ESP/Album » est actionnée pendant la reproduction, la reproduction du titre sélectionné commence sans avoir besoin d'actionner la touche « Play/Pause ».

Lorsque la touche « 10+/ESP/Album » est actionnée en mode Pause ou Stop, vous devez actionner la touche « Play/Pause » pour démarrer la reproduction du titre sélectionné.

8.7. Recherche rapide en avant/arrière

Pour **sélectionner au sein d'un titre de musique sélectionné** des **passages** déterminés de ce titre en recherche rapide ...

- 1 Pour la **recherche rapide en avant, maintenez la touche « Skip/Search » enfoncée** pendant la reproduction du titre souhaité.

Pour la **recherche rapide en arrière, maintenez la touche « Skip/Search » enfoncée** pendant la reproduction du titre souhaité.

- 2 **Relâchez la touche « Skip/Search » ou « Skip/Search »** dès que vous avez **atteint le passage souhaité** au sein du titre de musique.

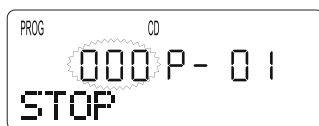
La **reproduction** du titre de musique est alors **poursuivi automatiquement** à l'endroit sélectionné.

8.8. Programmation de suites de titres (fonction Program)

La fonction de programmation vous permet de réaliser votre propre programme musical en sélectionnant uniquement des titres choisis du CD introduit. La suite de reproduction des titres peut être déterminée par vous-même.

Pour **programmer une propre suite de titres** à reproduire ...

- 1 Lorsque vous avez déjà introduit un **CD** dans le compartiment de CD du lecteur de CD MP3 qui est en train d'être **reproduit**, **arrêtez** d'abord la **reproduction** en **appuyant** sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez** une fois sur la **touche « EQ./Prog. »**. **L'affichage indique :**



- 3 **Appuyez** sur les **touches « Skip/Search »** ou **« Skip/Search »** jusqu'à ce que le **numéro du titre souhaité** pour le premier emplacement de mémoire soit **indiqué sur l'affichage LCD**.
- 4 **Appuyez** ensuite de nouveau une fois sur la **touche « EQ./Prog. »** pour **programmer le titre sélectionné**. **L'affichage indique « P-02 »** pour le deuxième emplacement de mémoire à programmer.
- 5 **Répétez les étapes 3 et 4** jusqu'à ce que vous ayez programmé **tous les titres** de votre programme dans la suite souhaitée. Vous pouvez **programmer jusqu'à 20 titres**.
- 6 **Appuyez** une fois sur la **touche « Play/Pause »** pour **démarrer la reproduction** de la suite de titres programmée.

Pour arrêter la **reproduction** de la suite de titres programmée, **appuyez** une fois sur la **touche « Stop/Off »**. La **suite de titres programmée** demeure **mémorisée**, l'**affichage indique** toujours **« PROG »**.

Pour **reproduire de nouveau la suite de titres programmée**, **appuyez** de nouveau sur la **touche « Play/Pause »**.

Pour **désactiver la fonction de programmation**, **appuyez**, pendant la reproduction, **deux fois** sur la **touche « Stop/Off »**. La **fonction de programmation** est ainsi **terminée**, l'indication **« PROG »** disparaît dans l'affichage et la **suite de titres programmée** est **effacée**.

Après que **tous les titres programmés** aient été **reproduits**, l'**appareil** passe **automatiquement** en **mode Stop**. Les **titres** que vous avez **programmés** demeurent dans la **mémoire jusqu'à ...**

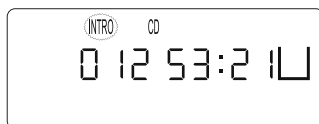
- ... **l'ouverture du compartiment de CD**
- ... la mise hors circuit de l'**appareil** en appuyant sur la **touche « Stop/Off »**
- ... ce que le **lecteur de CD MP3 s'arrête automatiquement** au bout de **30 secondes** en mode Stop.

8.9. Fonction de reproduction abrégée (Intro)

Cette fonction vous permet d'écouter consécutivement les dix premières secondes de tous les titres du CD introduit.

Pour **activer la fonction Intro ...**

- 1 Lorsqu'un **CD est reproduit, arrêtez la reproduction en appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez trois fois sur la touche « Mode »**. L'affichage indique „INTRO“. Appuyez maintenant une fois sur la touche « **Play/Pause** » pour **démarrer la fonction Intro**.



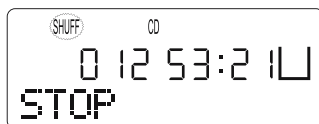
Pour **terminer la fonction Intro, appuyez** une fois sur la **touche « Stop/Off »** ; l'indication « INTRO » disparaît dans l'affichage.

8.10. Reproduction aléatoire (Shuffle)

La fonction de reproduction aléatoire vous permet de reproduire tous les titres d'un CD introduit en une suite aléatoire.

Pour **activer la reproduction aléatoire ...**

- 1 Lorsqu'un **CD est en train d'être reproduit, arrêtez d'abord la reproduction en appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez quatre fois sur la touche « Mode »** ; l'affichage indique « SHUFF ».



- 3 **Appuyez maintenant sur la touche « Play/Pause » pour démarrer la reproduction aléatoire**.

Pour **terminer la reproduction aléatoire ...**

- **Appuyez** une fois sur la touche « **Mode** ». L'indication « SHUFF » disparaît de l'affichage, la reproduction du titre actuel indiqué est poursuivie ou

- **appuyez** une fois sur la **touche « Stop/Off »** ; l'indication « SHUFF » disparaît de l'affichage, la reproduction du titre actuel est interrompue. Le lecteur de CD MP3 se trouve maintenant en mode Stop.

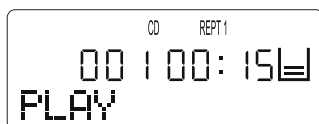
8.11. Fonctions de répétition (Repeat)

Les fonctions de répétition vous permettent aussi bien ...

- de répéter un titre individuel d'un CD que
- de répéter le CD complet.

8.11.1. Reproduction répétée de titres individuels

Pour **répéter** la **reproduction** d'un **seul titre de musique** du CD introduit, **appuyez** une fois sur la **touche « Mode »** pendant la **reproduction** du titre souhaité. **L'affichage LCD indique « REPT 1 »**.

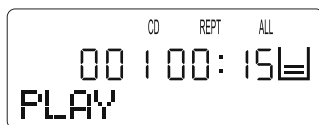


Le titre est maintenant répété jusqu'à ce que vous ...

- **actionniez** une fois la **touche « Stop/Off »** pour **arrêter la reproduction répétée ou que**
- vous **actionniez quatre fois la touche « Mode »** pour retourner au **mode de reproduction normal**

8.11.2. Reproduction répétée de tous les titres du CD

Pour **répéter** la **reproduction de tous les titres** du CD introduit, **appuyez pendant la lecture** d'un titre de musique **deux fois** sur la **touche « Mode »**. **L'affichage LCD indique « REPT ALL »**.



Le CD introduit est alors reproduit jusqu'à ce que vous ...

- **actionniez** une fois la **touche « Stop/Off »** pour **arrêter la reproduction ou que**
- vous **actionniez trois fois la touche « Mode »** pour retourner au **mode de reproduction normal**.

9. CD MP3

9.1. Reproduction

- 1 **Ouvrez le compartiment de CD, introduisez le CD MP3 et refermez le compartiment de CD.**
- 2 **Appuyez** ensuite sur la **touche « Play/Pause ».**

L'affichage indique « READING », le lecteur de CD MP3 lit maintenant les informations du CD MP3 introduit.

Remarque :

En raison de la grande capacité d'enregistrement des CD MP3, les temps de lecture/de balayage sont plus élevés que ceux des CD audio usuels.

- 3 Le **premier titre dans le premier dossier** du CD MP3 introduit est maintenant **reproduit automatiquement. L'affichage indique :**



Au cas où la désignation sous laquelle un fichier MP3 étant en train d'être reproduit a été enregistré sur le CD (p. ex. titre musical et interprète) serait trop longue et qu'elle ne pourrait ainsi pas être indiquée complètement dans l'affichage, la désignation de titre est déplacée vers la gauche pendant la reproduction.

9.2. Sélection de titre

La touche « Skip/Search ► » ou « Skip/Search ◀ » vous permet de sélectionner, en mode MP3, un titre souhaité de manière semblable que dans le cas de reproduction de CD audio usuels.

Pour **sélectionner un titre**, choisissez, en mode MP3, d'abord le dossier dans lequel le titre souhaité se trouve, puis sélectionnez le titre souhaité. Pour cela ...

- 1 **Maintenez enfoncée la touche « 10+/ESP/Album »** pendant la reproduction, en mode Pause ou Stop jusqu'à ce que le **numéro du dossier actuel** commence à **clignoter** dans l'affichage LCD.
- 2 **Appuyez** sur la **touche « Skip/Search ► »** ou **« Skip/Search ◀ »** jusqu'à ce que **l'affichage indique le numéro et la désignation du dossier souhaité.**

- 3 Appuyez ensuite sur la **touche « Play/Pause »**, le **premier titre du dossier sélectionné** est **reproduit**.
- 4 Appuyez sur la **touche « Skip/Search ► »** ou **« Skip/Search ◀ »** jusqu'à ce **l'affichage indique le numéro et la désignation du titre de musique souhaité** dans le dossier actuel.

La **reproduction** de ce titre **commence immédiatement** sans avoir besoin d'actionner la touche « Play/Pause ».

Lorsque le titre indiqué dans l'affichage est le dernier titre du dossier actuel, le lecteur de CD MP3 passe au premier titre du dossier suivant lorsque la touche « Skip/Search ► » est actionnée.

9.3. Sauter 10 titres en avant

Afin de **sauter 10 titres en avant** en cours de reproduction, **au sein des titres des musique d'un dossier** d'un CD MP3 introduit, **appuyez sur la touche « 10+/ESP/Album »**.

9.4. Fonction de reproduction abrégée (Intro)

Cette fonction vous permet d'écouter consécutivement les dix premières secondes de tous les titres du CD introduit.

Pour **activer la fonction Intro ...**

- 1 Lorsqu'un **CD est reproduit**, **arrêtez** d'abord la **reproduction** en **appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez quatre fois** sur la **touche « Mode »**. **« INTRO »** est **indiqué dans l'affichage**.
- 3 **Appuyez** maintenant une fois sur la **touche « Play/Pause »** pour **démarrer** la **fonction Intro**.

Pour **terminer la fonction Intro ...**

- **Appuyez deux fois** sur la **touche « Mode »** ; **« INTRO »** disparaît de l'affichage ou
- **Appuyez** une fois sur la touche **« Stop/Off »** ; **« INTRO »** disparaît de l'affichage. Le lecteur de CD MP3 se trouve maintenant en mode Stop.

9.5. Reproduction aléatoire (Shuffle)

La fonction de reproduction aléatoire vous permet de reproduire tous les titres d'un CD introduit en une suite aléatoire.

Pour **activer la reproduction aléatoire ...**

- 1 Lorsqu'un **CD est en train d'être reproduit**, arrêtez d'abord la **reproduction** en **appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez quatre fois** sur la **touche « Mode »** ; l'**affichage** indique « **SHUFF** ».
- 3 **Appuyez** maintenant sur la **touche « Play/Pause »** pour **démarrer la reproduction aléatoire**.

Pour **terminer la reproduction aléatoire** ...

- **Appuyez** une fois sur la touche « **Mode** ». L'indication « **SHUFF** » disparaît de l'**affichage**, la reproduction du titre actuel indiqué est poursuivie ou
- **appuyez** une fois sur la **touche « Stop/Off »** ; l'indication « SHUFF » disparaît de l'affichage, la reproduction du titre actuel est interrompue. Le lecteur de CD MP3 se trouve maintenant en mode Stop.

9.6. Fonctions de répétition (Repeat)

Les touches de répétition vous permettent de ...

- répéter un seul titre d'un CD MP3
- répéter tous les titres d'un dossier d'un CD MP3
- répéter le CD MP3 complet.

9.6.1. Reproduction répétée de titres individuels

Pour **répéter la reproduction d'un seul titre de musique** du CD MP3 introduit, **appuyez** une fois sur la **touche « Mode »** pendant la **reproduction** du titre souhaité. L'**affichage LCD** indique « **REPT 1** ».

Le titre est maintenant répété jusqu'à ce que vous ...

- **actionnez la touche « Stop/Off »** pour **arrêter la reproduction ou que**
- vous **actionnez cinq fois la touche « Mode »** pour retourner au **mode de reproduction normal**.

9.6.2. Reproduction répétée de tous les titres d'un dossier

Pour **répéter la reproduction de tous les titres au sein d'un dossier** sur le CD MP3 introduit, **appuyez, pendant la reproduction** d'un titre du dossier souhaité, **deux fois sur la touche « Mode »**. « **REPT DIR** » est **indiqué dans l'affichage**.



Les titres du dossier sélectionnés sont alors répétés consécutivement jusqu'à ce que vous ...

- **actionnez la touche « Stop/Off » pour arrêter la reproduction ou que vous**
- **actionnez quatre fois la touche „Mode“ pour retourner au mode de reproduction normal.**

9.6.3. Reproduction répétée de tous les titres d'un CD MP3

Pour **répéter la reproduction de tous les titres** du CD MP3 introduit, **appuyez pendant la reproduction** d'un titre de musique **trois fois** sur la **touche « Mode »**. L'affichage indique « **REPT ALL** ».

Le CD complet est alors répété jusqu'à ce que vous ...

- **actionnez la touche « Stop/Off » pour arrêter la reproduction ou que vous**
- **actionnez trois fois la touche « Mode » pour retourner au mode de reproduction normal.**

9.7. Programmation de suites de titres (fonction Program)

Pour **programmer une suite de titres personnelle** en vue de la reproduction ...

- 1 Lorsqu'un **CD MP3 est en train d'être reproduit, terminez** d'abord la **reproduction en appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 **Appuyez** ensuite une fois sur la **touche « EQ./Prog. »**. Le numéro du dossier „01“ **clignote** dans **l'affichage**.
- 3 **Sélectionnez** d'abord par la **touche « Skip/Search »** ou « **Skip/Search** » le **dossier** dans lequel le premier titre que vous désirez programmer se trouve.
- 4 **Appuyez** de nouveau une fois sur la **touche « EQ./Prog. »**. Le **numéro de titre « 000 »** clignote dans **l'affichage**.
- 5 **Sélectionnez** maintenant le **titre souhaité** dans le dossier sélectionné en actionnant la **touche « Skip/Search »** ou « **Skip/Search** ».
- 6 **Appuyez** ensuite de nouveau une fois sur la **touche « EQ./Prog. »** pour **programmer le titre sélectionné**.

- 7 **Répétez les étapes de 3 à 6** jusqu'à ce que vous ayez **programmé tous les titres de musique** pour votre suite de titres personnelle. Vous pouvez programmer jusqu'à 64 titres.
- 8 **Appuyez** une fois sur la **touche « Play/Pause »** pour **démarrer la reproduction** de la **suite de titres programmée**.

Lorsque vous désirez **arrêter la reproduction** de la suite de titres programmée, **appuyez** une fois sur la **touche « Stop/Off »**. La suite de titres programmée demeure enregistrée, « PROG » est toujours indiqué dans l'affichage.

Pour **reproduire de nouveau la suite de titres programmée**, **réappuyez** sur la **touche « Play/Pause »**.

Pour **arrêter la fonction de programmation**, **appuyez, pendant la reproduction, deux fois sur la touche « Stop/Off »**. La fonction de programmation est ainsi terminée, « PROG » disparaît de l'affichage et la suite de titres programmée est effacée.

Après la **reproduction de tous les titres programmés**, **l'appareil commute automatiquement en mode Stop**. Les **titres** que vous avez **programmés demeurent enregistrés jusqu'à ...**

- ... **l'ouverture du compartiment de CD**
- ... la mise hors circuit de **l'appareil** en appuyant sur la **touche « Stop/Off »**
- ... ce que le **lecteur de CD MP3 s'arrête automatiquement** au bout de **30 secondes** en mode Stop.

9.8. Recherche de titres par désignation

Dans le cas de **CD MP3**, vous pouvez **chercher les titres** sur le CD MP3 introduit en **entrant le début des désignations de titre**.

Votre entrée n'est comparée qu'avec les 10 premières positions des désignations de titre sur le CD MP3. Assurez-vous donc que vous connaissez le système des désignations de titre du CD MP3 introduit (par exemple si le nom de l'interprète ou le nom du titre a été enregistré en premier).

Pour **chercher les titres ...**

- 1 Lorsqu'un **CD MP3 est reproduit**, **terminez d'abord la reproduction** en **appuyant** une fois sur la **touche « Stop/Off »**.
- 2 Ensuite, **maintenez la touche « Mode » enfoncée** ; **« SONG SEARCH »** est brièvement **indiqué sur l'affichage**; ensuite, la **lettre « A » clignote** à la première position de la désignation de titre.



- 3 Appuyez sur la touche « Skip/Search ► » ou « Skip/Search ◀ » jusqu'à ce que la **première lettre, le premier chiffre ou le premier caractère du titre recherché est indiqué sur l'affichage.**
- 4 Appuyez sur la touche « Mode » pour **sélectionner la lettre, le chiffre ou le caractère affiché.**
- 5 Maintenant, **l'affichage indique un deuxième « A » clignotant** à la deuxième position de la désignation de titre. **Répétez les étapes 3 et 4 pour entrer d'autres lettres chiffres ou caractères** de la désignation de titre recherchée.

Vous pouvez entrer entre un et dix lettres, chiffres ou caractères. Plus le nombre de lettres, chiffres et/ou caractères est élevé, plus le résultat de recherche est précis.

- 6 Lorsque vous avez **terminé l'entrée, appuyez sur la touche « Play/Pause » pour lancer la recherche.**

Lorsqu'un **titre** qui correspond à votre entrée est **trouvé**, il est **indiqué dans l'affichage puis reproduit automatiquement.**

Lorsqu'**aucun titre** qui correspond à votre entrée **n'est trouvé**, **l'affichage** indique « **NOT FOUND** ».

10. Fonction Equalizer

La reproduction de musique peut être réalisée avec différentes courbes d'égalisateur. Vous pouvez choisir parmi DBB, Pop, Classic, Jazz, Rock et Normal. Chaque courbe d'égalisateur possède sa propre accentuation caractéristique de la gamme des fréquences aiguës, moyennes et graves. De cette manière, la reproduction peut être adaptée aux différents styles de musique et à votre goût personnel.

Pour **activer** les différentes **courbes d'égalisateur ...**

- 1 **Appuyez, pendant la reproduction, sur la touche « EQ./Prog. ». L'affichage indique pendant trois secondes environ « DBB ».**

La **courbe d'égalisateur « DBB » est maintenant activée.**

- 2 A chaque fois que vous **actionnez la touche « EQ./Prog. », l'une des autres courbes d'égalisateur est activée** dans l'ordre suivant :

DBB ➡ Pop ➡ Classic ➡ Jazz ➡ Rock ➡ Normal

La **désignation de la courbe d'égalisateur activée** est **indiquée** pendant trois secondes environ.

Dans le cas du **réglage « Normal »**, la **fonction Equalizer** est **désactivée**.

11. Blocage des touches (Hold)

Lorsque le blocage de touches est activé, toutes les touches du lecteur de CD MP3 sont bloquées et une commande accidentelle, par ex. lorsque le lecteur CD MP3 est transporté dans un sac, est ainsi exclue.

Pour **activer** le **blocage des touches**, poussez le **tiroir « Hold »** vers la droite ; l'affichage indique « HOLD ».

Pour **désactiver** le **blocage des touches**, poussez le **tiroir « Hold »** vers la gauche ; le symbole « HOLD » disparaît de l'affichage.

12. Mise hors circuit du lecteur de CD MP3

Pour **mettre le lecteur de CD MP3 hors circuit**, appuyez, pendant la lecture d'un titre, une fois sur la **touche « Stop/Off »** ; le **lecteur de CD MP3** se trouve maintenant **en mode Stop**.

Appuyez, en mode Stop, de nouveau une fois sur la **touche « Stop/Off »**. L'affichage indique « POWER OFF » et le **lecteur de CD MP3** se met hors circuit.

Le **lecteur de CD MP3 s'arrête automatiquement ...**

- **30 secondes après que tous les titres d'un CD audio ou MP3 introduit aient été reproduits**
- **30 secondes après que tous les titres d'une suite de titres programmée aient été reproduits**
- **30 secondes après que le mode Stop ait été activé.**

13. Raccordement et utilisation des accessoires

13.1. Télécommande

Lorsque la télécommande est raccordée au lecteur de CD MP3, celle-ci permet de commander toutes les fonctions de l'appareil.

Touche sur la télécommande Touche sur l'appareil

+	Vol +
-	Vol -
▶	Play/Pause ▶
■	Stop/Off ■
▶▶	Skip/Search ▶▶
◀◀	Skip/Search ◀◀

Pour **raccorder la télécommande fournie** au lecteur de CD MP3, **enfichez la fiche du câble de la télécommande** dans la **prise pour casque d'écoute** « Phones ».

Lorsque la télécommande est raccordée au lecteur de CD MP3, les ...

- casques d'écoute
- haut-parleurs avec fiche jack de 3,5 mm

doivent être raccordés à la prise pour casque d'écoute de télécommande et non pas à la prise pour casque d'écoute « Phones » du lecteur de CD MP3.

13.2. Câble Line Out

Le **câble Line Out fourni** (fiche : cinch sur fiche jack de 3,5 mm) permet de **raccorder des appareils HiFi externes** au lecteur de CD MP3. Pour ce faire ...

- 1 **Enfichez la fiche jack de 3,5 mm du câble Line Out** dans la **prise Line Out** sur le lecteur de CD MP3.
- 2 **Enfichez les fiches cinch** dans les **prises cinch de l'appareil HiFi** que vous désirez raccorder au lecteur de CD MP3.

13.3. Kit d'adaptateur pour voiture

13.3.1. Fonction

Le kit d'adaptateur pour voiture comprenant un ...

- **adaptateur CD-cassette**
- **adaptateur secteur pour allume-cigare**

vous permet d'utiliser le lecteur de CP MP3 également dans la voiture. Utilisez ...

- l'adaptateur CD-cassette pour raccorder le lecteur de CD MP3 à une autoradio avec platine cassette et pour utiliser les haut-parleurs de l'autoradio pour la reproduction du son et de la musique
- l'adaptateur pour allume-cigare pour exploiter votre lecteur de CD MP3 raccordé à l'autoradio via le réseau électrique de la voiture et pas par les piles.

Avertissement !

Utilisez le lecteur de CD MP3 portable Silvercrest KH 2280 exclusivement avec l'adaptateur pour allume-cigare fourni. L'utilisation d'autres adaptateurs pour allume-cigare risque d'endommager le lecteur de CD MP3 portable de façon irréparable !

13.3.2. Utilisation

L'adaptateur CD-cassette est uniquement prévu pour l'exploitation du lecteur de CD MP3 portable Silvercrest KH 2280 via une autoradio à cassette existante et ses haut-parleurs.

L'adaptateur secteur pour allume-cigare est uniquement prévu pour l'alimentation en courant du lecteur de CD MP3 portable Silvercrest KH 2280 via l'allume-cigare d'une voiture.

13.3.3. Mise en service

- 1 **Retirez l'allume-cigare** de la voiture **de son socle**.
- 2 **Enfoncez la grande fiche du câble de l'adaptateur pour allume-cigare** dans le **socle de l'allume-cigare**.

Attention !

Au cas où l'intérieur du socle de l'allume-cigare serait encrassé par de la cendre par exemple, nettoyez-le impérativement avant d'enficher le câble de l'adaptateur ! Sinon, des surchauffes risquent de se produire et d'endommager le lecteur de CD MP3 et l'adaptateur pour allume-cigare de façon irréparable !

- 3 **Enfichez la fiche à l'autre extrémité du câble d'adaptateur** dans la **prise « DC 4,5 V »**.

Le lecteur de CD MP3 est maintenant alimenté en courant par le réseau de la voiture.

- 4 **Poussez l'adaptateur cassette pour voiture** dans le **lecteur de cassette de l'autoradio** de sorte que le côté avec le câble d'adaptateur soit dirigé vers vous.
 - 5 **Enfichez la fiche du câble de raccordement** dans la **prise pour casque d'écoute « Phones »** du lecteur de CD MP3.
 - 6 Placez le **tiroir « Charge »** sur le dessous du lecteur de CD MP3 sur **« Off »**.
-

- 7 **Ouvrez le compartiment CD**, introduisez un CD audio ou MP3 et refermez le compartiment de CD.
- 8 **Mettez l'autoradio en circuit** et ajustez le **volume sonore sur le niveau minimal**.
- 9 **Mettez le lecteur de CD MP3 en circuit** et réglez le **volume sonore sur le niveau moyen**.
- 10 **Démarrez la lecture** du CD/CD MP3.
- 11 **Réglez maintenant le volume sonore souhaité sur l'autoradio et sur le lecteur de CD MP3**.

13.3.4. Après l'utilisation

Retirez l'adaptateur cassette pour voiture de la partie cassette de l'autoradio et débranchez le câble de liaison de la prise pour casque d'écoute « Phones » du lecteur de CD MP3.

Débranchez l'adaptateur pour allume-cigare après l'utilisation **du socle de l'allume-cigare** et de la **prise « DC 4,5 V » du lecteur de CD MP3**.

14. Nettoyage

Nettoyez le boîtier du lecteur de CD MP3 uniquement avec un **chiffon légèrement humecté** et un **produit de nettoyage doux**. Veillez à ce **qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil** pendant le nettoyage !

Avertissement !

Lorsque de l'humidité pénètre dans l'appareil, il y a risque d'électrocution !

Nettoyez l'intérieur du compartiment de CD et la lentille de balayage du laser si nécessaire uniquement avec un **pinceau propre et sec** (par ex. pinceau pour objectifs disponible dans le commerce photo). **Ne nettoyez l'intérieur du compartiment de CD jamais avec un chiffon humide et ne touchez pas la lentille de balayage du laser avec les mains nues !**

Attention !

Les empreintes digitales et l'humidité sur la lentille de balayage du laser donnent lieu à des erreurs de reproduction !

15. Dérangements fonctionnels

Lorsque des **erreurs de fonctionnement se présenteraient** lors de l'utilisation du **lecteur de CD MP3**, **débranchez d'abord l'adaptateur secteur de la prise de courant** ou **retirez les piles de l'appareil**.

› Si l'affichage ne contient pas d'indication lorsque la touche « Play/Pause » est actionnée ...

En cas de fonctionnement secteur

Contrôlez d'abord si l'adaptateur secteur est correctement raccordé à la prise de courant et que la fiche du câble de l'adaptateur est enfoncée dans la prise « DC 4,5 V ».

Si cela est le cas, **vérifiez** que la **prise de courant est sous tension** en **raccordant un autre appareil**.

En cas de fonctionnement sur piles

Vérifiez que les **piles** sont **introduites** correctement dans l'appareil. Si cela est le cas, les **piles** sont **vides ou défectueuses**. Lorsqu'il s'agit de **piles rechargeables**, **chargez-les** dans le **compartiment de piles du lecteur de CD MP3**. Lorsqu'il ne s'agit pas de **piles rechargeables**, **remplacez-les** ou **mettez** le lecteur de CD MP3 **sur fonctionnement secteur**.

› Lorsque la **reproduction de CD audio ou MP3 ne fonctionne pas ou que défectueusement**, ceci provient éventuellement du fait qu'un **film d'eau de condensation s'est formé sur la lentille de balayage du laser** du lecteur de CD MP3.

Ceci peut surtout être le cas lorsque le **lecteur de CD MP3** était **soumis à de fortes fluctuations de température**. Dans ce cas ...

- 1 **Placez** le lecteur de CD MP3 dans un **environnement sec** avec **température ambiante normale**.
- 2 **Retirez** le **CD/CD MP3** éventuellement **introduit du compartiment de CD**.
- 3 Laissez le **lecteur de CD MP3 en circuit pendant une heure au minimum sans l'utiliser** jusqu'à ce que le film d'eau de condensation ait disparu.

› Si le **lecteur de CD MP3 ne réagit pas lorsque les touches** de l'appareil ou de la télécommande **sont actionnées**, **vérifiez** que le **tiroir « Hold »** sur le lecteur de CD MP3 ou sur la télécommande est **sur sa position gauche**. Lorsque le **tiroir est en position droite**, le **blocage des touches** est **activé**.

Adressez-vous à l'un de nos partenaires de service à votre proximité lorsque ...

- les **erreurs de fonctionnement indiquées ne peuvent pas être éliminées** comme décrit
- **des erreurs de fonctionnement autres** que celles indiquées **se présentent**.

Attention!

N'ouvrez jamais le boîtier du lecteur de CD MP3! L'appareil ne contient pas de pièces qui doivent être entretenues par l'utilisateur ! Lorsque le boîtier de l'appareil est ouvert, la garantie s'éteint ! Pour les dommages dus à l'ouverture du boîtier de l'appareil ou aux tentatives de réparation qui n'ont pas été réalisées par un personnel spécialisé, nous n'assumons pas de responsabilité/garantie !

16. Éliminer le lecteur de CD MP3 usagée

Lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le lecteur de CD MP3, ne les mettez pas dans les ordures ménagères. Adressez-vous aux services chargés de la collecte des déchets dans votre commune ou votre municipalité afin de connaître les modalités et les directives concernant l'enlèvement des déchets encombrants.

Remarque :

Retirez impérativement les piles avant de mettre aux déchets le lecteur de CD MP3. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères ! Les piles usagées doivent être déposées dans un centre de collecte des déchets. Vous pouvez les rendre dans le magasin où vous les avez achetées.

Lecteur de CD MP3 portatif
KH 2280

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. Le plus grand soin a été apporté à sa fabrication et il a subi des tests approfondis avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas de garantie, veuillez contacter votre service après-vente par téléphone. En respectant cette procédure, vous bénéficiez d'une expédition gratuite de votre marchandise.

La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication, à l'exclusion des pièces d'usure ou des dommages sur les pièces susceptibles de se casser, comme les commutateurs ou accumulateurs. Le produit est uniquement destiné à un usage privé, à l'exclusion de tout usage professionnel. La garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée, d'utilisation violente ou de toute intervention qui ne serait pas effectuée par le service après-vente autorisé. Vos droits légaux vous restent acquis, sans restriction du fait de cette garantie. Cette garantie est applicable uniquement pour le premier acquéreur et n'est pas transmissible.

**Kompernass Service France**9, rue Petits Hotels
75010 Paris

Tel.: 0800 808 825

Fax: 0147701142

e-mail: support.fr@kompernass.com

**I.T.S.w. bv
p/a Forwarding Team bvba**tav Esther
Bellestraat 7
2030 Antwerpen

Tel.: 03/5413760

Fax: 03/5415651

e-mail: support.be@kompernass.com

Verzendadres / Suscription: Antwoordnummer 2/Reponse 2
2030 Antwerpen

Bedieningshandleiding

Silvercrest KH 2280

Draagbare MP3-CD-player met
elektronisch digitaal Anti-Shock-systeem

Bedieningselementen, indicaties en aansluitingen op het toestel

Bovenzijde

- ❶ CD-vak
- ❷ LCD-display
- ❸ Toets „Stop/Off“
- ❹ Toets „Vol +“
- ❺ Toets „Vol –“
- ❻ Toets „Skip/Search“ vooruit
- ❼ Toets „Play/Pause“
- ❽ Toets „Skip/Search“ achteruit
- ❾ Toets „EQ/Prog.“
- ❿ Toets „10+/ESP/Album“
- ⓫ Toets „Mode“

Linkerzijde

- ❿ Aansluiting „DC 4,5 V“ voor netadapter
- ⓬ Schuif „Hold“
- ⓭ Schuif „Bass Boost on/off“
- ⓮ Indicatie „Charge“

Rechterzijde

- ⓯ Bus „Phones“ voor koptelefoon of kabelafstandsbediening
- ⓰ Bus „Line Out“ voor Cinch-kabel

Voorzijde

- ⓱ Schuif „Open“

Onderzijde

- ⓲ Schuif „Charge on/off“

Binnenzijde van het cd-vak

- ⓳ Batterijvak

Bedieningselementen, indicaties en aansluitingen op de afstandsbediening

Voorzijde

- ⓴ Toets „Vol +“
- ⓵ LCD-display
- ⓶ Toets „Stop“
- ⓷ Toets „Skip/Search“ vooruit
- ⓸ Toets „Play/Pause“
- ⓹ Toets „Skip/Search“ achteruit
- ⓺ Toets „Vol –“

Linkerzijde

- ⓻ Koptelefoonbus

Rechterzijde

- ⓼ Kabel met stekker voor aansluiting aan de oor hoor bus „Phones“ aan het apparaat

Achterzijde

- ⓽ Clip voor bevestiging
- ⓿ Toets „Prog./EQ“
- Ⓚ Toets „10+/Album“
- Ⓛ Toets „Mode“

Onderzijde

- Ⓜ Schuif „Hold“

1. Index

2. Veiligheidsinstructies	103
3. Leveringsomvang	104
4. Gebruik	104
5. Functies	104
6. Technische gegevens	105
7. Inbedrijfstelling	105
7.1. Stroomvoorzorging tot stand brengen	105
7.1.1. Werking op het stroomnet	106
7.1.2. Werking op batterijen	106
7.1.2.1. Vernieuwen van de batterijen	107
7.1.2.2. Laden van opnieuw oplaadbare batterijen	107
8. Gebruikelijke audio-cd's	109
8.1. Weergave	109
8.2. Het volume van de weergave instellen	110
8.3. Bass Boost inschakelen	110
8.4. Weergave onderbreken (Pauze-modus)	111
8.5. Weergave stoppen	111
8.6. Titelselectie	111
8.6.1. Springen naar het begin van de titel vooruit/achteruit	111
8.6.2. 10 titels voorwaarts springen	112
8.7. Snelle zoekloop vooruit/achteruit	112
8.8. Titelsamenstellingen programmeren (Program-functie)	112
8.9. Aanspeelfunctie (Intro)	113
8.10. Toevalsweergave (Shuffle)	114
8.11. Herhalingsfuncties (Repeat)	114
8.11.1. Herhaalde weergave van afzonderlijke titels	115
8.11.2. Herhaalde weergave van alle cd-titels	115
9. MP3-cd's	115
9.1. Weergave	115
9.2. Titelselectie	116
9.3. 10 Titels vooruit springen	117
9.4. Aanspeelfunctie (Intro)	117
9.5. Toevalsweergave (Shuffle)	117
9.6. Herhalingsfuncties (Repeat)	118
9.6.1. Herhaalde weergave van een afzonderlijke titel	118
9.6.2. Herhaalde weergave van alle titels van een map	118
9.6.3. Herhaalde weergave van alle MP3-CD-titels	119
9.7. Titelsamenstellingen programmeren (Program-functie)	119
9.8. In de titels naar benamingen zoeken	120
10. Equalizer-functie	121
11. Blokkering van de toetsen (Hold)	121
12. MP3-CD-player uitschakelen	122
13. Aansluiten en gebruik van de accessoires	122
13.1. Afstandsbediening	122
13.2. Line Out kabel	123
13.3. Auto-adapter set	123
13.3.1. Functie	123
13.3.2. Gebruik	123
13.3.3. Inbedrijfstelling	124
13.3.4. Na het gebruik	124
14. Reiniging	125
15. Functiestoringen	125
16. De MP3-CD-Player afvoeren	126

2. Veiligheidsinstructies

Plaats de MP3-CD-player zowel **bij stationair gebruik** – bijv. thuis – als ook **onderweg** op een **effen, vlakke ondergrond**, waarop het toestel **niet** kan **glijden**. Dit geldt **bijzonder** voor het **gebruik in de auto**.

Om **beschadigingen, functiestoringen en het gevaar voor een elektrische schok te vermijden**, gebruikt u de stereo radiorecorder ...

- ... **niet** in onmiddellbare **buurt van hittebronnen, zoals kachels, elektrische ventilator-kachels** en dergelijke toestellen! Hitte-inwerking kan leiden tot een **oververhitting van het toestel** en tot het **smelten van kunststofdelen**, waardoor het **toestel onherstelbaar** kan worden **beschadigd!**

Laat de MP3-CD-player daarom eveneens **niet bij hoge buitentemperaturen in de auto**, omdat het in de binnenruimte van het voertuig bijzonder in de zomer zeer heet kan worden.

Zorg er bij het gebruik van de MP3-CD-players in de auto ook voor, dat deze **aan geen directe zonnestraling is blootgesteld** (bijv. direct achter de voorruit).

Waarschuwing!

Bij oververhitting van het toestel bestaat bovendien brandgevaar!

- ... **niet** in **vochtige omgevingen**, bijvoorbeeld in **kelderruimtes** of in de **sauna!** In het toestel **binnendringende vochtigheid** kan **functiestoringen** veroorzaken en het toestel **onherstelbaar beschadigen!**
- ... **niet** in de onmiddellbare **buurt van water**, bijvoorbeeld aan de **badkuip** of aan het **zwembad**. Plaats ook **geen met water gevulde recipënten** – zoals bijvoorbeeld **bloemenvazen of glazen** – **op het toestel!**

Wanneer vochtigheid in het toestel binnendringt bestaat het gevaar voor een elektrische schok!

Attentie!

Voor schade aan de MP3-CD-player, die ontstaan is door

- **vochtigheidsinwerking c.q.**
- **in het toestel binnengedrongen water of**
- **hitte-inwerking**

zijn wij niet aansprakelijk en wordt geen vrijwaring verleend!

3. Leveringsomvang

1. MP3-CD-player
2. Netadapter
3. Koptelefoon
4. Kabel-afstandsbediening
5. Line Out kabel (Cinch op 3,5 mm stekker)
6. Twee oplaadbare NiMh batterijen (1.600 mAh)
7. Beschermtas
8. Auto-adapter-set:
 - a) CD-cassetten-adapter
 - b) Netadapter voor sigarettenaansteker voor voertuig
9. Bedieningshandleiding

4. Gebruik

De draagbare **Silvercrest KH 2280 MP3-CD-player** is uitsluitend bestemd ...

- als **consumentenelektronica-toestel**
- voor de **weergave van audio-cd's, CD-r's en CD-rw met gegevens in audio-cd-formaat (.cda) en in MP3-formaat (.mp3)**
- voor **stationair alsook mobiel gebruik (bijv. in de auto)**
- voor **privé, niet commercieel gebruik**

Voor de **weergave van toon c.q. muziek** kunnen worden gebruikt ...

- de **meegeleverde koptelefoon** c.q. **alle koptelefoons met 3,5 mm-stekker** aansluiting
- **Luidsprekers met 3,5 mm-stekker aansluiting**
- andere **externe hifi-toestellen** (aansluiting via meegeleverde Line Out-kabel)

5. Funkties

- **Weergave van audio-cd's, cd-r's en cd-rw's** met gegevens in **audio-CD-formaat (.cda)** en in **MP3-formaat (.mp3)** tot max. 256 kbps
- **Elektronisch digitaal Anti Shock-systeem „ESP“** met 60 seconden (gebruikelijke audio-cd's)- c.q. 100 seconden (MP3-cd's) tussenopslag
- **Indicatie titelnaam tot max. 11 karakters** (ISO Level I) **c.q. 31 karakters** (ISO Level II)
- **Automatische indicatie van titelinformatie** („ID 3 Tags“)

- **Skip- en snelle zoeklooptfunctie** vooruit/achteruit
- **Programfunctie** voor individueel geprogrammeerde titelsamenstellingen
- **Repeat-functie** voor herhaalde weergave van afzonderlijke titels, geprogrammeerde titelsamenstellingen, mappen alsook alle titels van de cd
- **Shuffle-functie** voor toevalsweergave
- **Intro Play** om alle titels van de cd af te spelen
- **Bass Boost-systeem**
- **Auto-uitschakeling** (30 seconden)
- **Batterijwisseling-indicatie** in het LCD-display
- **Laden van geschikte batterijen in het toestel** incl. oplaadindicatie
- **Blokkering van de toetsen**

Attentie!

Voor schade, die uit ondeskundig gebruik van het toestel resulteert, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld en wordt geen vrijwaring verleend!

6. Technische gegevens

Netspanning AC-adapter/wisselstroom: 230 V ~ 50 Hz of
DC/gelijkstroom: 1,2 V x 2 type AA

Laser 3-straal-laser

Frequentiegang 100 Hz tot 16 kHz

7. Inbedrijfstelling

7.1. Stroomvoorzorging tot stand brengen

U kunt de draagbare MP3-CD-player ofwel gebruiken ...

- met de **meegeleverde netadapter** aan een wandcontactdoos of
- met **batterijen**

7.1.1. Werking op het stroomnet

Om de draagbare MP3-CD-player via een **wandcontactdoos** te **gebruiken** ...

- 1 **Steek** de **stekker van de kabel van de netadapter** in de met „DC 4,5 V“ bedrukte bus.
- 2 Zet de schuif „Charge“ aan de onderzijde van de MP3-CD-player op „Off“.
- 3 **Steek** dan de **netadapter** in een **wandcontactdoos**. De MP3-CD-player schakelt nu automatisch om naar werking op het stroomnet. Daarom hoeft u eventueel in het batterijvak geplaatste batterijen niet uit het toestel te nemen.

Het **toestel** is nu **klaar voor gebruik**.

Waarschuwing!

Bij gebruik van ongeschikte netsnoeren van andere toestellen bestaat gevaar voor een elektrische schok!

Attentie!

Gebruik uitsluitend de in de leveringsomvang begrepen netadapter voor de aansluiting van het toestel op het stroomnet! Bij gebruik van netadapters, die niet voor het gebruik met deze draagbare MP3-CD-player zijn gedacht, bestaat het gevaar voor onherstelbare schade aan het toestel!

7.1.2. Werking op batterijen

Om de **draagbare MP3-CD-player** met **batterijen** te **gebruiken** ...

- 1 Plaats de **schuif „Charge“** op de onderzijde van de MP3-CD-player op „Off“.
- 2 **Open** het **cd-vak**, door de **schuif „Open“** op de voorzijde van het toestel **naar rechts** te schuiven.
- 3 **Open** de **batterijvak-afdekking**.
- 4 Plaats
 - de beide meegeleverde oplaadbare of
 - niet oplaadbare batterijen (type AA, 1,5 V) in het batterijvakje. Let er op, de batterijen – zoals binnen in het batterijvak is afgebeeld – **overeenkomstig hun polariteit** te plaatsen.

Attentie!

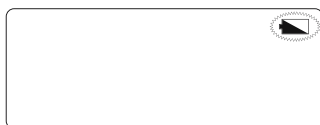
Laad in geen geval gebruikelijke batterijen op! Voor het plaatsen van niet opnieuw oplaadbare batterijen moet de schuif „Charge“ op de onderzijde van de MP3-CD-player onvoorwaardelijk op „OFF“ worden geplaatst, omdat anders het toestel en de batterijen onherstelbaar beschadigd kunnen worden!

- 5 **Sluit de batterijvak-afdekking. Sluit** aansluitend het **cd-vak**, door het deksel ervan naar beneden te drukken, tot het hoorbaar vast klikt.

Het **toestel** is nu **klaar voor gebruik**.

7.1.2.1. Vernieuwen van de batterijen

De **batterijen** dienen te worden **vernieuwd**, wanneer het **batterijstooltje** in het **LCD-display** knippert.



Vernieuw dan steeds **beide batterijen**, om de draagbare MP3-CD-player weer met het volledige vermogen te kunnen gebruiken, of sluit het toestel met de netadapter aan op een wandcontactdoos.

Instructie!

Verbruikte batterijen mogen niet met het huisvuil verwijderd worden. Geef verbruikte batterijen af bij een verzamelpunt voor batterijen of daar, waar u de batterijen heeft gekocht.

Indien u de draagbare MP3-CD-player zelf ooit verwijderd dan haal vooraf absoluut de batterijen uit het toestel!

7.1.2.2. Laden van opnieuw oplaadbare batterijen

Opnieuw oplaadbare batterijen moeten voor het gebruik **eerst geladen** worden, wanneer zij ...

- nieuw zijn (zoals de in de leveringsomvang inbegrepen batterijen) of
- gedurende een langere periode (meer dan 60 dagen) niet meer werden gebruikt.

Om **opnieuw oplaadbare batterijen** in de MP3-CD-player te **laden** ...

- 1 **Opent** u het **cd-vak**, door de **schuif „Open“** op de voorzijde van het toestel **naar rechts** te schuiven.
- 2 **Open het batterijvakje en plaats twee oplaadbare batterijen**. Let er op, de batterijen – zoals binnen in het batterijvak is afgebeeld – **overeenkomstig hun polariteit** te plaatsen.
- 3 **Sluit de batterijvak-afdekking**. **Sluit** aansluitend het **cd-vak**, door het deksel ervan naar beneden te drukken, tot het hoorbaar vast klikt.
- 4 **Steek de stekker aan de kabel van de netadapter** in de met „**DC 4,5 V**“ bedrukte bus.
- 5 **Sluit** dan de **netadapter** aan op een **wandcontactdoos**.
- 6 Om het **opladen van de batterijen te starten**, plaatst u de **schuif „Charge“** op de onderzijde van de MP3-CD-player op „**ON**“. De laadindicatie „Charge“ licht nu rood op.

Attentie!

Gebruik voor het laden van opnieuw oplaadbare batterijen in de MP3-CD-player uitsluitend de meegeleverde netadapter.

Het laden van de batterijen wordt zowel voortgezet ...

- wanneer cd's worden weergegeven als ook
 - wanneer de MP3-CD-player wordt uitgeschakeld.
- 7 Plaats **na 15 uren oplaadtijd** de **schuif „Charge“** op „**OFF**“ en haal de netadapter uit de wandcontactdoos.

Informatie:

Opnieuw oplaadbare batterijen dienen voor elke oplaadbeurt steeds volledig ontladen te zijn. Anders kan de opslagcapaciteit ervan duidelijk verminderen („memory-effect“).

Als het vermogen van de MP3-CD-player op batterijen onvoldoende is, hoewel de oplaadbare batterijen volgens voorschrift werden geladen, moet u alle batterijen vervangen door nieuwe. Als alternatief kunt u de MP3-CD-player op netstroom omschakelen.

Bij het eerste opladen of ook na langere tijd niet meer te zijn gebruikt, kan het gebeuren, dat de weergave-/afspeeltijd wordt verkort. In dit geval dient u de batterijen meermaals volledig te laten ontladen en ze aansluitend telkens weer volledig te laden.

8. Gebruikelijke audio-cd's

8.1. Weergave

- 1 **Open** het **cd-vak**, door de schuif „Open“ op de voorzijde van het toestel naar rechts te schuiven.

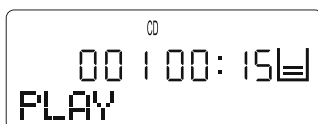
Voor het eerste gebruik:

Neem eerst de transportveiligheid van karton uit het cd-vak.

- 2 **Steek** de **stekker van de meegeleverde koptelefoon** in de met „Phones“ bedrukte **koptelefoonbus**.
- 3 **Plaats** een **audio-cd** met de geëtiketteerde/bedrukte zijde naar boven **op de as** in het midden van het cd-vak. **Druk** licht **op de cd**, tot deze merkbaar op de as **vast klikt**.
- 4 **Sluit** het **cd-vak**, door het deksel naar beneden te drukken tot het hoorbaar vast klikt.
- 5 **Druk** op de **toets „Play/Pause“**. In het **display** wordt „READING“ aangetoond, de MP3-CD-player leest nu de informatie in van de geplaatste cd.

Aansluitend wordt **automatisch** de **eerste titel** op de geplaatste audio-cd **weergegeven**.

In het **display** wordt aangetoond:



Informatie

ESP is de afkorting voor het „Electronic Shock Protection“-systeem van de draagbare Silvercrest KH 2280 MP3-CD-player, dat automatisch wordt ingeschakeld bij het afspelen van audio- en MP3-cd's. Het systeem verhindert, dat de toonweergave bij het afspelen van cd's, MP3-cd's, cd-r's en cd-rw's door stoten of trillingen, waaraan het toestel zou kunnen zijn blootgesteld, wordt belemmerd.



De digitale gegevens op een in het toestel geplaatste cd, die overeenstemmen met een toonweergave van 60 seconden, worden in een geheugen voor tussentijdse opslag („Read-

ahead Memory Buffer“) opgeslagen. Van zodra dit geheugen vol is – herkenbaar aan de staaf in de opslagindicatie in het LCD-display –, wordt het met de volgende gegevens van de geplaatste CD (weerom overeenstemmend met 60 seconden toonweergave) overschreven.

Wanneer het toestel bij cd-gebruik tijdens de weergave aan een stoot wordt blootgesteld, dan worden de in het geheugen voor tussentijdse opslag aanwezige gegevens gelezen en de toonweergave kan storingvrij gebeuren. Dat geeft de laseraftaster de tijd, zich te stabiliseren en nieuwe gegevens van de cd in te lezen. Wanneer de gegevens uit het tussentijdse geheugen geregistreerd zijn, worden weer nieuwe gegevens in het geheugen opgenomen.

Attentie!

Het ESP-systeem kan geen beschadigingen aan de MP3-CD-player door hevige stoten, trillingen of het vallen ervan verhinderen! Zorg er daarom steeds voor, dat de MP3-CD-player zo goed mogelijk trillingvrij staat c.q. getransporteerd wordt en niet van zijn opstellingsplaats naar beneden kan vallen.

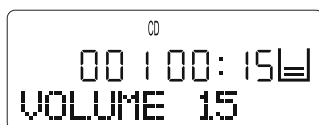
De MP3-CD-player kan door stoten, trillingen of door vallen onherstelbaar worden beschadigd!

6 De **eerste titel** op de audio-cd wordt nu **weergegeven**.

Nu kunt u ...

8.2. Het volume van de weergave instellen

Het gewenste **volume** van de **weergave** regelt u met de **toets „Volume +“ (luider) c.q. „Volume –“ (zachter)**. In het **display** wordt daarbij het **actueel ingestelde volume** tussen „Volume 00“ (toon uit) en „Volume 32“ (maximum volume) **aangetoond**.



8.3. Bass Boost inschakelen

Bij ingeschakeld Bass Boost-systeem worden lage frequenties (bassen) van de muziektitels natuurgetrouw weergegeven, waardoor de klank „voller“ en volumineuzer wordt.

Het **BassBoost-systeem schakelt u in**, door de schuif „Bass Boost“ op de MP3-CD-player op „On“ te zetten.

Om het **Bass Boost-systeem** weer **uit te schakelen**, plaatst u de **schuif „Bass Boost“** op „Off“.

8.4. Weergave onderbreken (Pauze-modus)

Wanneer u het **afspelen van een audio-cd wilt onderbreken**, **drukt** u één keer op de **toets „Play/Pause“**. De MP3-CD-player bevindt zich nu in de pauze-modus. In het **LCD-display** wordt „**PAUSE**“ aangetoond en de **afspeeltijd van de onderbroken titel** knippert.

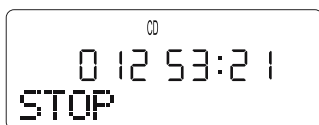


Wanneer u het **afspelen wilt voortzetten**, dan **drukt** u opnieuw één keer op de **toets „Play/Pause“**. De actuele titel wordt nu voortgezet op de plaats, waar u hem vooraf heeft onderbroken.

8.5. Weergave stoppen

Om de **weergave te stoppen** **drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**. De MP3-CD-player bevindt zich nu in de stop-modus; in het **display** worden **aangetoond ...**

- het **totaal aantal titels** op de in het toestel geplaatste cd
- de **totale afspeeltijd van alle titels** op de in het toestel geplaatste cd
- Stop



8.6. Titelselectie

8.6.1. Springen naar het begin van de titel vooruit/achteruit

Om **tussen de muziktitels** op een in het toestel geplaatste audio-cd **vooruit** c.q. **achteruit** naar het begin van een titel te **springen ...**

a) ... bij lopende cd-weergave:

- 1 **Drukt** u zo vaak op de **toets „Skip/Search »“** (vooruit naar het begin van de volgende titel) c.q. „**Skip/Search «**“ (achteruit naar het begin van de laatste titel), tot het **display** het **nummer van de gewenste muziktitel** aantoot.
- 2 De **weergave** van deze titel **begint onmiddellijk**, zonder dat u op de toets „Play/Pause“ hoeft te drukken.

b) ... bij onderbroken cd-weergave (pauze- of stop-modus):

1 **Drukt** u zo vaak op de toets „Skip/Search »” c.q. „Skip/Search «”, tot het **display** het **nummer van de gewenste muziektitel aantoont**.

2 **Druk** dan één keer op de toets „Play/Pause”, om de **weergave** van deze titel te **starten**.

8.6.2. 10 titels voorwaarts springen

Om **tussen de muziektitels** op een in het toestel geplaatste audio-cd tijdens de weergave, in de stop- of in de pauze-modus **10 titels vooruit te springen: drukt** u op de toets „10+/ESP/Album”.

Wanneer op de toets „10+/ESP/Album” wordt gedrukt tijdens de weergave, begint de weergave van de geselecteerde titel onmiddellijk, zonder dat u op de toets „Play/Pause” hoeft te drukken.

Wanneer op de toets „10+/ESP/Album” wordt gedrukt in de pauze- of stop-modus, dan dient u op de toets „Play/Pause” te drukken, om de weergave van de geselecteerde titel te starten.

8.7. Snelle zoekloop vooruit/achteruit

Om **in een afgespeelde muziektitel** met snelle zoekloop vooruit/achteruit bepaalde **passages** in deze titel **te selecteren** ...

1 Voor de **snelle zoekloop vooruit houdt** u tijdens de weergave van de gewenste titel de toets „Skip/Search »” **ingedrukt**. Voor de **snelle zoekloop achteruit houdt** u tijdens de weergave van de gewenste titel de toets „Skip/Search «” **ingedrukt**.

2 **Laat** de toets „Skip/Search »” c.q. „Skip/Search «” **los**, van zodra u de **gewenste passage** in de muziektitel **heeft bereikt**.

De **weergave** van de muziektitel wordt nu **automatisch** op het geselecteerde punt **voortgezet**.

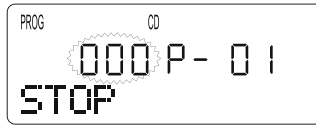
8.8. Titelsamenstellingen programmeren (Program-functie)

Met de program-functie kunt u uw eigen muzikaal programma samenstellen, door slechts bepaalde titels op een in het toestel geplaatste cd voor de weergave te selecteren. De volgorde, waarin de titels worden weergegeven, kunt u daarbij zelf bepalen.

Om een **eigen titelsamenstelling** voor de weergave te **programmeren** ...

1 Indien reeds een **cd** in het cd-vak van de MP3-CD-player is geplaatst en wordt **afgespeeld**, dan **stopt** u eerst de **weergave** door op de toets „Stop/Off” te **drukken**.

2 **Druk** één keer op de toets „EQ./Prog.”. In het **display** wordt **aangetoond**:



- 3 **Druk** zo vaak op de **toetsen „Skip/Search »»“** c.q. **„Skip/Search ««“**, tot het **nummer** van de voor de eerste programmageheugenplaats **gewenste titel** in het **LCD-display** wordt **aange-toond**.
- 4 **Druk** aansluitend opnieuw één keer op de **toets „EQ./Prog.“**, om de **geselecteerde titel** te **programmeren**. In het **display** wordt **„P-02“** voor de tweede te programmeren programma-geheugenplaats **aangetoond**.
- 5 **Herhaal** de **stappen 3. en 4.**, tot u **alle titels** voor uw titelsamenstelling in de gewenste vol-gorde **heeft geprogrammeerd**. U kunt **maximum 20 titels programmeren**.
- 6 **Druk** één keer op de **toets „Play/Pause“**, om de **weergave** van de geprogrammeerde titelsa-menstelling te **starten**.

Wanneer u de **weergave** van de titelsamenstelling wilt **onderbreken**, **drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**. De **geprogrammeerde titelsamenstelling** blijft **opgeslagen**, in het **display** wordt verder **„PROG“** **aangetoond**.

Om de **geprogrammeerde titelsamenstelling** nu **opnieuw weer te geven**, **drukt** u weerom op de **toets „Play/Pause“**.

Om de **program-functie uit te schakelen**, **drukt** u tijdens de weergave **twee keer** op de **toets „Stop/Off“**. De **programmeerfunctie** is daarmee **beëindigd**, in het display wordt „PROG“ uitge-schakeld en de **geprogrammeerde titelsamenstelling** is **gewist**.

Nadat **alle geprogrammeerde titels** zijn **afgespeeld**, schakelt het **toestel automatisch** over naar de **Stop-modus**. De door u **geprogrammeerde titels blijven opgeslagen, tot ...**

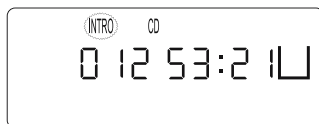
- u het **cd-vak opent**
- u het **toestel** uitschakelt, door op de **toets „Stop/Off“** te drukken
- de **MP3-CD-player** na **30 seconden** in de stop-modus **automatisch wordt uitgeschakeld**.

8.9. Aanspeelfunctie (Intro)

Met de aanspeelfunctie kunnen telkens de eerste 10 seconden van alle titels op een in het toestel geplaatste cd na elkaar worden aangespeeld.

Om de **aanspeelfunctie in te schakelen ...**

- 1 Indien een **cd** wordt **weergegeven beëindigt** u de **weergave** eerst, door één keer op de **toets „Stop/Off“** te drukken.
- 2 **Druk drie keer** op de **toets „Mode“**. In het **display** wordt **„INTRO“** aangetoond. **Druk** nu één keer op de toets **„Play/Pause“**, om de **aanspeelfunctie** te starten.



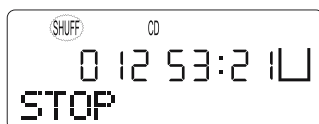
Wanneer u de **aanspeelfunctie** wilt **beëindigen**, dan **drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**; in het display wordt **„INTRO“** uitgeschakeld.

8.10. Toevalsweergave (Shuffle)

Met de functie toevalsweergave kunt u alle titels op een in het toestel geplaatste cd in toevallige volgorde weergeven.

Om de **toevalsweergave in te schakelen ...**

- 1 Indien een **cd** wordt **weergegeven beëindigt** u eerst de **weergave** door één keer op de **toets „Stop/Off“** te drukken.
- 2 **Druk vier keer** op de **toets „Mode“**; in het **display** wordt **„SHUFF“** aangetoond.



- 3 **Druk** nu op de **toets „Play/Pause“**, om de **toevalsweergave** te starten.

Wanneer u de **toevalsweergave** wilt **beëindigen ...**

- **Drukt** u één keer op de **toets „Mode“**. In het display wordt **„SHUFF“** uitgeschakeld, de weergave van de actueel weergegeven titel wordt voortgezet.
- **Of drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**; in het display wordt **„SHUFF“** uitgeschakeld, de weergave van de actuele titel wordt gestopt. De MP3-CD-player bevindt zich nu in de stopmodus.

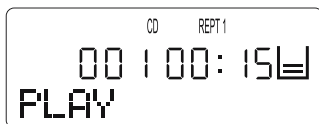
8.11. Herhalingsfuncties (Repeat)

Met de herhalingsfuncties kunt u zowel ...

- een afzonderlijke titel van een cd herhalen als ook
- de volledige cd herhalen

8.11.1. Herhaalde weergave van afzonderlijke titels

Om de **weergave** van een **afzonderlijke titel** op de in het toestel geplaatste cd te **herhalen**, **drukt u tijdens de weergave** van de gewenste titel één keer op de **toets „Mode“**. In het **LCD-display** wordt **„REPT 1“** aangetoond.

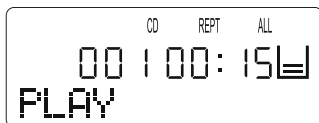


De titel wordt nu zolang herhaald afgespeeld, tot u ...

- één keer op de toets „Stop/Off“ **drukt**, om de **herhaalde weergave te stoppen** of
- **vier keer** op de toets „Mode“ **drukt**, om weer over te schakelen naar de **normale weergave**.

8.11.2. Herhaalde weergave van alle cd-titels

Om de **weergave van alle titels** op de in het toestel geplaatste cd te **herhalen**, **drukt u tijdens de weergave** van een muziektitel **twee keer** op de **toets „Mode“**. In het **LCD-display** wordt **„REPT ALL“** aangetoond.



De volledige in het toestel geplaatste cd wordt nu zolang herhaald afgespeeld, tot u ...

- één keer op de **toets „Stop/Off“** **drukt**, om de **weergave te stoppen** of
- **drie keer** op de **toets „Mode“** **drukt**, om weer om te schakelen naar de **normale weergave**.

9. MP3-cd's

9.1. Weergave

- 1 **Open** het **cd-vak**, **plaats** de **MP3-cd** en **sluit** het **cd-vak** weer.
- 2 **Druk** dan op de **toets „Play/Pause“**.

In het display wordt „READING“ aangetoond, de MP3-CD-player leest nu de informatie van de in het toestel geplaatste MP3-cd in.

Op grond van de grote opnamecapaciteit van MP3-discs zijn hier de inlees-/aftasttijden een beetje langer dan bij gebruikelijke audio-cd's.

- 3 De **eerste titel in de eerste map** van de geplaatste MP3-cd wordt nu **automatisch weergegeven**. In het **display** wordt **aangehouden**:



Indien de benaming, waaronder een actueel weergegeven MP3-bestand op de in het toestel geplaatste cd werd opgeslagen (bijv. songtitel en interpret), te lang is, om volledig in het display te worden aangehouden, dan wordt de titelbenaming tijdens de weergave naar links gescrold.

9.2. Titelselectie

Met de toets „Skip/Search ▶“ c.q. „Skip/Search ◀“ kunt u tijdens de werking met MP3-cd's gewenste titels op gelijkaardige wijze selecteren als bij de weergave van gebruikelijke audio-cd's.

Om een **titel te selecteren**, selecteert u bij het werken met MP3 eerst de map, waarin de gewenste titel is opgenomen, en dan de gewenste titel. Daarvoor ...

- 1 **Houdt** u tijdens de weergave, in de pauze- of de stop-modus de **toets „10+/ESP/Album“ ingedrukt**, tot het **nummer van de actuele map** in het **LCD-display** begint te **knipperen**.



- 2 **Druk** zo vaak op de **toets „Skip/Search ▶“** c.q. „Skip/Search ◀“, tot het **display** het **nummer** en de **benaming van de gewenste map** aantoont.
- 3 **Druk** aansluitend op de **toets „Play/Pause“**, de **eerste titel van de geselecteerde map** wordt **weergegeven**.
- 4 **Druk** zo vaak op de **toets „Skip/Search ▶“** c.q. „Skip/Search ◀“, tot het **display** het **nummer** en de **benaming van de gewenste muziektitel** in de actuele map **aantoont**.

De **weergave** van deze titel **begint onmiddellijk**, zonder dat u op de toets „Play/Pause“ hoeft te drukken.

Wanneer het bij de actueel in het display aangetoonde titel om de laatste titel in de actuele map gaat, dan wisselt de MP3-player naar de eerste titel van de volgende map, wanneer de toets „Skip/Search ▶“ wordt ingedrukt.

9.3. 10 Titels vooruit springen

Om tijdens de weergave, de pauze-modus **tussen de muziektitels van een map** op een in het toestel geplaatste MP3-cd **10 tiels vooruit te springen, drukt u op de toets „10+/ESP/Album“.**

9.4. Aanspeelfunctie (Intro)

Met de aanspeelfunctie kunnen telkens de eerste 10 seconden van alle titels op een in het toestel geplaatste cd na elkaar worden aangespeeld.

Om de **aanspeelfunctie in te schakelen ...**

- 1 Indien een **cd** wordt **weergegeven, beëindigt** u eerst de **weergave**, door één keer op de **toets „Stop/Off“ te drukken.**
- 2 **Druk vier keer** op de **toets „Mode“.** In het **display** wordt **“INTRO” aangetoond.**
- 3 **Druk** nu één keer op de **toets „Play/Pause“,** om de **aanspeelfunctie te starten.**

Wanneer u de **aanspeelfunctie** wilt **beëindigen ...**

- **Drukt u twee keer** op de **toets „Mode“;** in het display wordt „INTRO“ uitgeschakeld.
of
- **Drukt u één keer** op de **toets „Stop/Off“;** in het display wordt „INTRO“ uitgeschakeld. De MP3-CD-player bevindt zich nu in de stop-modus.

9.5. Toevalsweergave (Shuffle)

Met de functie toevalsweergave kunt u alle titels op een in het toestel geplaatste cd in toevallige volgorde weergeven.

Om de **toevalsweergave in te schakelen ...**

- 1 Indien een **cd** wordt **weergegeven, beëindigt** u eerst de **weergave**, door één keer op de **toets „Stop/Off“ te drukken.**
- 2 **Druk vijf keer** op de **toets „Mode“;** in het **display** wordt **„SHUFF“ aangetoond.**
- 3 **Druk** nu op de **toets „Play/Pause“,** om de **toevalsweergave te starten.**

Wanneer u de **toevalsweergave** wilt **beëindigen** ...

- **Drukt** u één keer op de **toets „Mode“**. In het **display** wordt „**SHUFF**“ uitgeschakeld, de weergave van de actueel weergegeven titel wordt voortgezet.
of
- **Drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**; in het display wordt „SHUFF“ uitgeschakeld, de weergave van de actuele titel wordt gestopt. De MP3-CD-player bevindt zich nu in de stopmodus.

9.6. Herhalingsfuncties (Repeat)

Met de herhalingsfuncties kunt u ...

- een afzonderlijke titel van een MP3-cd herhalen
- alle titels in een map van een MP3-cd herhalen
- de volledige MP3-cd herhalen

9.6.1. Herhaalde weergave van een afzonderlijke titel

Om de **weergave van een afzonderlijke muziektitel** op een in het toestel geplaatste MP3-ce te **herhalen**, **drukt** u **tijdens de weergave** van de gewenste titel één keer op de **toets „Mode“**. In het **LCD-display** wordt „**REPT 1**“ **aangetoond**.

De titel wordt nu zolang herhaald afgespeeld, tot u ...

- op de **toets „Stop/Off“** **drukt**, om de **weergave te stoppen** of
- **vijf keer** op de **toets „Mode“** **drukt**, om weer om te schakelen naar de **normale weergave**.

9.6.2. Herhaalde weergave van alle titels van een map

Om de **weergave van alle titels van een map** op de in het toestel geplaatste MP3-cd te **herhalen**, **drukt** u **tijdens de weergave** van een titel uit de gewenste map **twee keer op de toets „Mode“**. In het **LCD-display** wordt „**REPT DIR**“ **aangetoond**.



De titels van de gewenste map worden nu zolang na elkaar afgespeeld, tot u ...

- op de **toets „Stop/Off“** **drukt**, om de **weergave te stoppen** of
- **vier keer** op de **toets „Mode“** **drukt**, om weer om te schakelen naar de **normale weergave**.

9.6.3. Herhaalde weergave van alle MP3-CD-titels

Om de **weergave van alle titels** op een in het toestel geplaatste MP3-cd te **herhalen, drukt u tijdens de weergave van een muziektitel drie keer op de toets „Mode“**. In het **LCD-display** wordt „REPT ALL“ aangetoond.

De volledige in het toestel geplaatste cd wordt nu zolang herhaald afgespeeld, tot u ...

- op de **toets „Stop/Off“ drukt**, om de **weergave te stoppen** of
- **drie keer op de toets „Mode“ drukt**, om weer om te schakelen naar de normale **weergave**.

9.7. Titelsamenstellingen programmeren (Program-functie)

Om een **eigen titelsamenstelling** voor de weergave te **programmeren** ...

- 1 Indien een **MP3-cd** wordt **weergegeven, beëindigt** u eerst de **weergave**, door één keer op de **toets „Stop/Off“ te drukken**.
- 2 **Druk** aansluitend één keer op de **toets „EQ./Prog.“**. In het **display knippert** het nummer van de map „01“.
- 3 **Selecteer** met de **toets „Skip/Search ▶“** c.q. „Skip/Search ◀“ eerst de **map**, waarin de eerste titel zich bevindt, die u wilt programmeren.
- 4 **Druk** opnieuw één keer op de **toets „EQ./Prog.“**. In het **display knippert** het **titelnummer „000“**.
- 5 **Selecteer** nu met de **toets „Skip/Search ▶“** c.q. „Skip/Search ◀“ nu de **gewenste titel** in de geselecteerde map.
- 6 **Druk** aansluitend opnieuw één keer op de **toets „EQ./Prog.“**, om de **geselecteerde titel te programmeren**.
- 7 **Herhaal** de **stappen 3. tot 6.**, tot u **alle muziektitels** voor uw titelsamenstelling in de gewenste volgorde **heeft geprogrammeerd**. U kunt maximum 64 titels programmeren.
- 8 **Druk** één keer op de **toets „Play/Pause“**, om de **weergave van de geprogrammeerde titelsamenstelling te starten**.

Wanneer u de **weergave** van de titelsamenstelling wilt **stoppen, drukt** u één keer op de **toets „Stop/Off“**. De geprogrammeerde titelsamenstelling blijft opgeslagen, „PROG“ wordt verder in het display aangetoond.

Om de **geprogrammeerde titelsamenstelling** nu **opnieuw weer te geven, drukt** u weerom op de **toets „Play/Pause“**.

Om de **programmeerfunctie uit te schakelen**, drukt u **tijdens de weergave twee keer** op de **toets „Stop/Off“**. De programmeerfunctie is daarmee beëindigd, in het display wordt „PROG“ uitgeschakeld en de geprogrammeerde titelsamenstelling is gewist.

Nadat **alle geprogrammeerde titels** zijn **afgespeeld**, schakelt het **toestel automatisch** over naar de **Stop-modus**. De door u **geprogrammeerde titels blijven opgeslagen, tot ...**

- u het **cd-vak opent**
- u het **toestel** uitschakelt, door op de **toets „Stop/Off“** te drukken
- de **MP3-CD-player** na **30 seconden** in de stop-modus **automatisch wordt uitgeschakeld**.

9.8. In de titels naar benamingen zoeken

Bij **MP3-cd's** kunt u **naar titels zoeken**, op de in het toestel geplaatste MP3-cd door het **begin van de titelbenamingen in te voeren**.

Uw invoer wordt slechts met de eerste 10 karakters van de titelbenamingen op de MP3-cd vergeleken. Zorg er daarom voor, dat u het systeem van de titelbenamingen op de in het toestel geplaatste MP3-cd kent (bijv. of eerst de naam van de interpret of eerst de naam van de titel werd opgeslagen).

Om naar **titels te zoeken ...**

- 1 Indien een **MP3-cd** wordt **weergegeven, beëindigt** u eerst de **weergave**, door één keer op de **toets „Stop/Off“** te drukken.
- 2 **Houd** aansluitend de **toets „Mode“** ingedrukt; in het **display** wordt kort „**SONG SEARCH**“ **aangevoerd**, aansluitend **knippert** de **letter „A“** op de eerste plaats van de titelbenaming.



- 3 **Druk** zo vaak op de **toets „Skip/Search ▶“** c.q. „**Skip/Search ◀“**, tot de **eerste letter, het eerste cijfer of het eerste teken van de gezochte titel** in het **display** wordt **aangevoerd**.
- 4 **Druk** op de **toets „Mode“**, om de **aangevoerde letter, het cijfer of het teken te selecteren**.
- 5 In het **display** wordt nu een **tweede knipperende „A“** op de tweede plaats van de titelbenaming **aangevoerd**. **Herhaal** de **stappen 3. en 4.**, om **verdere letters, cijfers of tekens** van de gezochte titelbenaming **in te voeren**.

U kunt tussen één en tien letters, cijfers of tekens invoeren. Hoe meer letters, cijfers en/of tekens, hoe nauwkeuriger het zoekresultaat zal uitvallen.

- 6 Wanneer u uw **invoer** heeft **beëindigd** drukt u op de **toets „Play/Pause“**, om het **opzoeken te starten**.
- 7 Wanneer een **titel wordt gevonden**, die met uw invoer overeenstemt, wordt deze in het **display aangetoond** en aansluitend **automatisch weergegeven**.

Wanneer **geen titel werd gevonden**, die met uw invoer overeenstemt, toont het **display „NOT FOUND“** aan.

10. Equalizer-functie

De muziekweergave kan met verschillende equalizercurven gebeuren. Selecteerbaar zijn DBB, Pop, Classic, Jazz, Rock en Normal. Elke equalizercurve heeft haar eigen karakteristieke toongeving van het hoge-, middel- en basbereik. Daardoor kan de weergave aan de meest diverse muziekrichtingen en uw specifiek persoonlijke hoorgewoonten en voorliefdes worden aangepast.

Om de verschillende **equalizercurven in te schakelen ...**

- 1 **Drukt u tijdens de weergave** op de **toets „EQ./Prog.“**. In het **display** wordt gedurende ong. drie seconden **„DBB“** aangetoond.

De **equalizercurve „DBB“** is nu **ingeschakeld**.

- 2 Met elke verdere **druk op de toets „EQ./Prog.“** wordt één van de **andere equalizercurven** in de volgorde

DBB ⇨ Pop ⇨ Classic ⇨ Jazz ⇨ Rock ⇨ Normal

ingeschakeld. De **benaming van de telkens geselecteerde equalizercurve** wordt telkens gedurende ong. drie seconden **in het display aangetoond**.

In de **instelling „Normal“** is de **equalizerfunctie** weer **uitgeschakeld**.

11. Blokkering van de toetsen (Hold)

Bij geactiveerde blokkering van de toetsen zijn alle toetsen van de MP3-CD-player geblokkeerd, zodat een onopzettelijke bediening – bijv. wanneer de MP3-CD-player in een tas wordt meegenomen – is uitgesloten.

Om de **blokkering van de toetsen te activeren** zet u de **schuif „Hold“** naar rechts; in het display wordt **„HOLD“** aangetoond.

Om de **blokkering van de toetsen uit te schakelen**, plaatst u de **schuif „Hold“ naar links**; in het display wordt het symbool „HOLD“ weer uitgeschakeld.

12. MP3-CD-player uitschakelen

Om de **MP3-CD-player uit te schakelen**, **druk tijdens de weergave** van een titel één keer op de **toets „Stop/Off“**; de **MP3-CD-player** bevindt zich nu **in de stop-modus**.

Druk in de **stop-modus** opnieuw één keer op de **toets „Stop/Off“**. In het **display** wordt **„POWER OFF“** **aangetoond** en de **MP3-CD-player** wordt **uitgeschakeld**.

De **MP3-CD-player** wordt **automatisch uitgeschakeld** ...

- **30 seconden**, nadat **alle titels** op een in het toestel geplaatste **audio- of MP3-cd afgespeeld** zijn
- **30 seconden**, nadat **alle titels** van een **geprogrammeerde titelsamenstelling afgespeeld** zijn
- **30 seconden**, nadat de **stop-modus ingeschakeld** werd.

13. Aansluiten en gebruik van de accessoires

13.1. Afstandsbediening

Wanneer de afstandsbediening aan de MP3-CD-player is aangesloten, kunt u hiermee alle functies van het toestel bedienen. Daarbij stemt overeen ...

Toets op de afstandsbediening Toets op het toestel

+	Vol +
-	Vol -
▶ II	Play/Pause ▶ II
■	Stop/Off ■
▶▶	Skip/Search ▶▶
◀◀	Skip/Search ◀◀

Om de **meegeleverde afstandsbediening** op de MP3-CD-player **aan te sluiten**, **steekt** u de **stekker van de kabel voor de afstandsbediening** in de met „Phones“ bedrukte **koptelefoonbus** op de MP3-CD-player.

Wanneer de afstandsbediening op de MP3-CD-player is aangesloten, moeten ...

- koptelefoon
- luidsprekers met 3,5 mm-stekkeraansluiting

in plaats van aan de met „Phones“ bedrukte koptelefoonbus op de MP3-CD-player op de koptelefoonbus van de afstandsbediening worden aangesloten.

13.2. Line Out kabel

Met de **meegeleverde Line Out kabel** (stekker: Cinch op 3,5 mm-stekker) kunnen **externe hifi-toestellen** op de MP3-CD-player worden **aangesloten**. Daarvoor ...

- 1 **Steekt** u de **3,5 mm-stekker van de Line Out kabels** in de **Line Out bus** op de MP3-CD-player.
- 2 **Steek de Cinch-stekkers** in de **Cinch-bussen van het hifi-toestel**, dat u op de MP3-CD-player wilt aansluiten.

13.3. Auto-adapter set

13.3.1. Functie

Met de auto-adapter set, bestaande uit ...

- **CD-cassetten-adapter**
- **Sigarettenaansteker netadapter**

kunt u de MP3-CD-player ook in de auto gebruiken. Gebruik ...

- de cd-cassettenadapter, om de MP3-CD-player aan een autoradio met cassetten gedeelte aan te sluiten en de luidsprekers van de autoradio te gebruiken voor de weergave van toon c.q. muziek.
- de sigarettenaansteker adapter, om uw aan de autoradio aangesloten MP3-CD-player via het boordstroomnet van de auto te gebruiken in plaats van met batterijen.

Waarschuwing!

Gebruik de draagbare MP3-CD-player uitsluitend met de meegeleverde sigarettenaanste-ker netadapter. Het gebruik van andere sigarettenaanste-ker netadapters kan de draagbare MP3-CD-player onherstelbaar beschadigen!

13.3.2. Gebruik

De cd-cassetten-adapter is uitsluitend gedacht voor het gebruik van de draagbare MP3-CD-play-er via een aanwezige cassetten-autoradio en de luidsprekers daarvan.

De sigarettenaanste-ker netadapter is uitsluitend gedacht voor de stroomvoorzorging van de draagbare MP3-CD-players via de sigarettenaanste-ker van een auto.

13.3.3. Inbedrijfstelling

- 1 **Neem de sigarettenaansteker van de auto uit zijn sokkel.**
- 2 **Schuif de grote stekker aan de adapterkabel voor de sigarettenaansteker vast in de sokkel van de sigarettenaansteker.**

Attentie!

Indien de sokkel van de sigarettenaansteker binnenin vervuild is – bijv. met as – , reinigt u deze absoluut voor het insteken van de adapterkabel! Anders kan dit leiden tot oververhittingen, die weerom onherstelbare schade aan de MP3-CD-player en de sigarettenaansteker adapter kunnen leiden!

- 3 **Steek de stekker van het andere uiteinde van de adapterkabel in de met „DC 4,5 V” bedrukte bus.**

De MP3-CD-player wordt nu met stroom verzorgd via het boordnet van de auto.

- 4 **Schuif de auto-cassetten-adapter zo in het cassettenstation van de autoradio, dat de zijde met de aansluitkabel naar u toe wijst.**
- 5 **Steek de stekker van de aansluitkabel in de koptelefoonbus „Phones” van de MP3-CD-player.**
- 6 Plaats de **schuif „Charge”** op de onderzijde van de MP3-CD-player op **„Off”**.
- 7 **Open het cd-vak**, plaats een audio- of een MP3-cd en sluit het cd-vak weer.
- 8 **Schakel de autoradio in** en regel het **volume op minimum niveau.**
- 9 **Schakel de MP3-CD-player in** en regel het **volume op gemiddeld niveau.**
- 10 **Start de weergave** van de in het toestel geplaatste cd/MP3-cd.
- 11 **Stel nu het gewenste volume voor de weergave in op de autoradio** en op de **MP3-CD-player.**

13.3.4. Na het gebruik

Neem de auto-cassetten-adapter na gebruik uit het cassetten-gedeelte van de autoradio en haal de **verbindingkabel uit de koptelefoonbus „Phones”** op de MP3-CD-player.

Haal de sigarettenaansteker netadapter na gebruik uit de sokkel van de sigarettenaansteker en uit de met **„DC 4,5 V” bedrukte bus op de MP3-CD-player.**

14. Reiniging

Reinig de **behuizing van de MP3-CD-player** uitsluitend met een **licht bevochtigde doek** en een **zacht vaatwasmiddel**. Let er op, dat bij de reiniging **geen vochtigheid in het toestel binnendringt!**

Waarschuwing!

Wanneer vochtigheid in het toestel binnendringt bestaat het gevaar voor een elektrische schok!

Reinig het **inwendige van het cd-vak en de laserafstlens** – indien noodzakelijk – uitsluitend met een **zuiver, droog penseel** (bijv. een objectiefpenseel, verkrijgbaar in de gespecialiseerde fotohandel). **Reinig het inwendige van het cd-vak nooit vochtig** en **raak de laser afstlens** bijzonder **nooit met blote handen aan!**

Attentie!

Vingerafdrukken en vochtigheid op de afstlens van de laser leiden tot foutieve functies bij de weergave van de cd's!

15. Functiestoringen

Wanneer tijdens de werking **functiestoringen aan de MP3-CD-player optreden**, dan **haalt u** eerst de **netadapter** uit de **wandcontactdoos** c.q. **neemt u de batterijen uit het toestel**.

› Indien **in het display niets** wordt **aangetoond**, wanneer op de toets „Play/Pause“ wordt **gedrukt ...**

Bij werking op het stroomnet

Controleert u eerst, of de **netadapter** correct in de **wandcontactdoos** en de **stekker van de kabel van de netadapter** correct in de met „**DC 4,5 V**“ bedrukte **bus** op de MP3-CD-player is **ingestoken**.

Wanneer beide dingen het geval zijn, dan **controleert u** of de **wandcontactdoos spanning levert**, door er een **ander toestel op aan te sluiten**.

Bij werking op batterijen

Controleer, of de **batterijen** correct in het toestel zijn **geplaatst**. Indien dit het geval is, dan zijn de **batterijen** ofwel **leeg of defect**.

Wanneer het gaat om **opnieuw oplaadbare batterijen**, dan **laadt** u de batterijen in het **batterijvak van de MP3-CD-player** op. Wanneer het niet gaat om **opnieuw oplaadbare batterijen**, dan **wisselt** u ze **uit** of u **schakelt** de MP3-CD-player **om op werking via het stroomnet**.

› Wanneer de **weergave van audio of MP3-cd's niet of slechts gedeeltelijk functioneert**, kan het eventueel zijn, dat er een **condensatiewaterfilm** op de **laser aftastlens** van de MP3-CD-player is **gevormd**.

Dit kan bijzonder het geval zijn, wanneer de **MP3-CD-player aan sterke temperatuurschommelingen** was **blootgesteld**. In dit geval ...

- 1 **Plaatst** u de MP3-CD-player in een **droge omgeving** met **normale kamertemperatuur**.
- 2 **Neem** een eventueel in het toestel **geplaatste cd/MP3-cd uit het cd-vak**.
- 3 Laat de **MP3-CD-player** dan **minimum een uur lang ingeschakeld, zonder hem te gebruiken**, tot de condensatiewaterfilm is opgedroogd.

› Indien de **MP3-CD-player niet op het drukken op de toetsen** van het toestel zelf of van de afstandsbediening **reageert, controleert** u of de **schuif „Hold“** op de MP3-CD-player c.q. op de afstandsbediening **naar links is geschoven**. Wanneer de **schuif naar rechts is geschoven**, is de **blokkering van de toetsen geactiveerd**.

Gelieve contact op te nemen met een servicepartner in uw buurt, wanneer ...

- de **genoemde functiestoringen niet** zoals werd beschreven **kunnen worden opgelost**
- **andere** dan de genoemde **functiestoringen optreden**

Waarschuwing!

Open nooit de behuizing van de MP3-CD-player! Het toestel bevat geen delen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden! Wanneer de behuizing wordt geopend, vervalt de garantie! Voor schade, die uit het openen van de behuizing van het toestel of uit pogingen tot reparatie resulteren, die niet door gekwalificeerd vakpersoneel werden uitgevoerd, zijn wij niet aansprakelijk en wordt geen vrijwaring verleend!

16. De MP3-CD-Player afvoeren

De MP3-CD-Player hoort niet bij het huisafval. Informeer bij uw gemeentelijke milieupark/vuilophaaldienst. Vraag daar welke mogelijkheden voor de afvoer van grofvuil bestaan of voorgeschreven zijn.

Opmerking:

Verwijder in ieder geval de batterijen voordat u de MP3-CD-Player afvoert. Oude batterijen horen niet bij het huisafval! Geef oude batterijen af bij de daarvoor bestemde verzameldepots. Oude batterijen kunnen ook worden afgeleverd bij de winkel waar u deze hebt gekocht.

Draagbare MP3-CD-player
KH 2280

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en is vóór aflevering uitvoerig getest. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u een beroep willen doen op uw garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier kan kosteloze verzending van uw goederen worden gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, maar niet voor slijtage of voorbeschadigingen aan breekbare onderdelen, bijvoorbeeld schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij ingrepen die niet worden uitgevoerd door ons geautoriseerde servicefiliaal, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Deze garantie geldt uitsluitend jegens de eerste koper en is niet overdraagbaar.

**I.T.S.w. bv**

Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Tel.: 0900/8724357
Fax: 0597/420632

e-mail: support.nl@kompnass.com
Verzendadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten

**I.T.S.w. bv****p/a Forwarding Team bvba**

tav Esther
Bellestraat 7
2030 Antwerpen
Tel.: 03/5413760
Fax: 03/5415651

e-mail: support.be@kompnass.com
Verzendadres / Suscription: Antwoordnummer 2/Reponse 2
2030 Antwerpen